

با کاستن ارزش رسمی یوان توسط دولت چین

## جنگ ارزی

ارزش یوان مداخله نکند. انجام اصلاحات مبتنی بر بازار، تلاش چین برای وارد کردن یوان به سبد نرخ ارز مورد استفاده توسط صندوق بین‌المللی پول را تقویت می‌کند. چین تمایل خود را برای داخل کردن یوان در سبد ارزی صندوق بین‌المللی پول اعلام کرده است. این سبد در حال حاضر شامل دلار، یورو، پوند بریتانیا و ین ژاپن است. ورود یوان به سبد ارزی صندوق بین‌المللی پول به این واحد ارزی اعتبار قابل توجهی می‌بخشد و در معاملات بین‌المللی استفاده از این پول افزایش خواهد یافت.

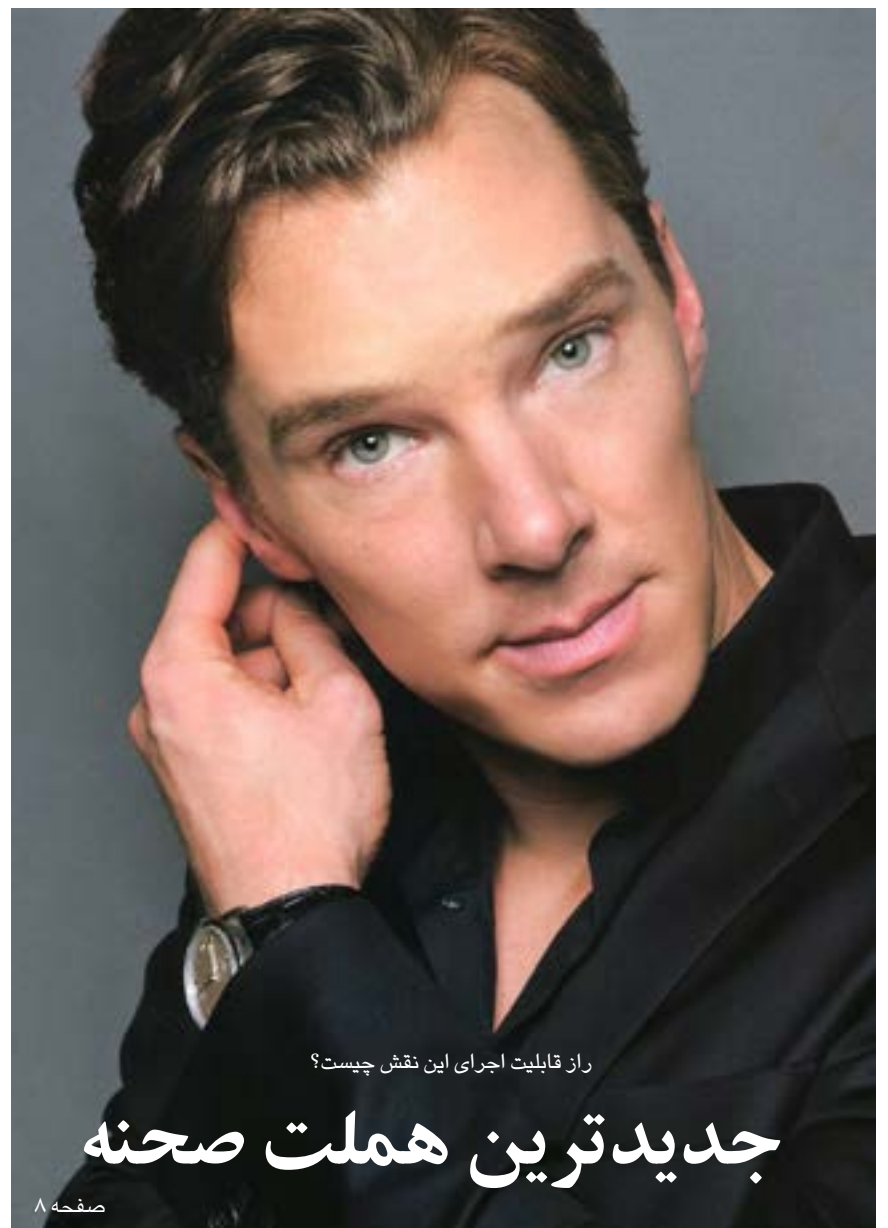
یک دهه است که موضوع واحد پول چین به‌طور جهانی مورد مجادله بوده است. چین در سال ۲۰۰۵ به ثابت نگه داشتن ارزش یوان در برابر دلار پایان داد و اجازه داد ارزش یوان در برابر دلار به کندی افزایش یابد. اولین دوره افزایش ارزش یوان از ژوئیه ۲۰۰۵ تا اوت ۲۰۰۸ اتفاق افتاد، اما این روند به دلیل بحران مالی جهانی متوقف شد. بعد از آن، افزایش ارزش یوان از ژوئن ۲۰۱۰ از سر گرفته شد و تا اوایل سال گذشته ادامه داشت. سال گذشته پس از یک دوره کاهش ارزش یوان، نرخ این واحد پول در برابر دلار تثبیت شد. کل افزایش ارزش یوان در برابر دلار از سال ۲۰۰۵ بیش از ۲۵ درصد بوده است. ارزش این پول در برابر دیگر ارزهای عمده مانند یورو و ین افزایش بیشتری را ثبت کرده است. اما یوان چین آزادانه قابل معامله نیست و تغییرات ارزش آن به شدت توسط دولت کنترل می‌شود. بانک مرکزی چین هر روز صبح در شانگهای نقطه میانی برای ارزش یوان در برابر دلار و دیگر ارزهای عمده تعیین می‌کند. این نقطه میانی ۲ درصد بالاتر یا پایین‌تر از ارزش تعیین شده در روز قبل است که البته در بیشتر موارد کسری از یک درصد است.

صفحات ۵ و ۶

«جنگ ارزی» بار دیگر بر سر زبان‌ها افتاده است. دور تازه این نوع از نزاع مالی که حدود یک سال است دوباره داغ شده، روز سه‌شنبه با کاهش حدود ۲ درصدی ارزش یوان چین از سوی بانک مرکزی دومین اقتصاد بزرگ جهان وارد فاز تازه‌ای شد.

جنگ ارزی، کاهش رقابت‌گونه ارزش پول ملی کشورها نسبت به همدیگر است تا از این طریق مزیتی تجاری نسبت به رقبای پیدا شود، اما این فقط چینی که در حال تلاش برای حرکت به سوی اقتصاد مصرف‌محور است، نیست که ارزش ارز خود را دستکاری می‌کند. حسین راهداری، کارشناس بازارهای جهانی و مترجم کتاب «جنگ‌های ارزی» البته معتقد است بسیاری از کشورها در مقاطعی واقعا نیاز به کاهش مدیریت شده ارز خود دارند. او در گفت‌وگو با «دنیای اقتصاد» ضمن تاکید بر اینکه اقتصادهای بزرگ جهان هم‌اکنون قطعا درگیر جنگ ارزی هستند، نقشی را که اقتصادهای نوظهور و کوچک‌تر در این روند بازی می‌کنند نیز شرح می‌دهد. پس از سال ۲۰۰۸، اقتصادهای پیشرفته دچار رکود شدند و برای خروج از رکود، راه‌حل اصلی را در ایجاد تورم و تقویت صادرات تشخیص دادند که نتیجه نهایی کاهش نرخ‌های برابری بود.

اسوار اس. پراساد، استاد اقتصاد دانشگاه کرنل، می‌گوید: «بانک مرکزی چین سرانجام در بحث حمایت از یوان تسلیم شده است. اما همزمان با مداخله کمتر در ارزش پول، به‌وسیله ترکیب کاهش ارزش پول با نرخ ارزی که بیشتر به نرخ بازار نزدیک است، از شدت انتقادات کاسته است.» ایالات متحده و نهادهایی مانند صندوق بین‌المللی پول بارها از چین خواسته‌اند در مدیریت



راز قابلیت اجرای این نقش چیست؟

## جدیدترین هملت صحنه

صفحه ۸

صفحه ۲۰

ورزش صفحه ۱۳

گوناگون صفحه ۹

سینما صفحه ۱۰

ادبیات صفحه ۴

بین الملل

### داستان بچه دبستانی‌ها!

ونگر و مورینیو درست مانند دو دشمن قدیمی می‌مانند که آشتی اصلا برای‌شان معنا ندارد. بسیاری از رسانه‌های جهان مدت‌هاست که این دو مربی مشهور را به دو بچه دبستانی که در زمین بازی سر و سایل‌شان دعوی‌شان ...

### چراغ روشن خانه همسایه

هرجا شور و شوقی وجود داشته باشد، زندگی وجود خواهد داشت. بسیاری از کاربران شبکه‌های اجتماعی، برای اینکه مطلبی به اشتراک بگذارند ...

### موفق اما فاقد هر گونه نوآوری

فیلم جدید «تعطیلات» که طی دو هفته سپری شده در جمع ۵ فیلم پرفروش آمریکای شمالی و ۱۲ فیلم سودساز سایر قاره‌ها قرار داشته، آن‌قدرها هم تازه نیست و به واقع قسمت ...

### دو دیدگاه درباره یک پرسش

با وجود اینکه «ارنست همینگوی» که خود هم نویسنده مشهوری بود و هم در حرفه روزنامه‌نگاری موفق، گفته بود که «هرکس می‌نویسد نویسنده است» و ...

### امریکا اعراب را به ایران فروخت

در زمانه‌ای که مصالح بالاتر از هر چیزی است امریکا ترجیح داده به توافق بزرگ با ایران برسد حتی اگر خشم اعراب را به دنبال داشته باشد. کاخ سفید قرارداد بزرگ با ایران ...

هفته نامه پرشین با بیش از صد هزار نفر مخاطب در شبکه‌های اجتماعی محلی مناسب جهت تبلیغات مشاغل شما



# 104,745

To reach your Iranian community, talk to "Persian Weekly" first!

If you would like to advertise in The Persian Weekly Paper please contact:

Tel: 07811000455 - info@persianweekly.co.uk

## هفته ای که گذشت

بنیانگذار باشگاه تاج  
(استقلال) در سن ۹۳  
سالگی در لندن درگذشت

پرویز خسروانی یکی از ارکان اصلی بنیانگذار باشگاه تاج (استقلال فعلی) در سن ۹۳ سالگی درگذشت.

به گزارش سروش هلند، همسر پرویز خسروانی در گفت و گویی اختصاصی با سروش هلند با تائید این خبر گفت: حال عمومی وی از هفته ی پیش رو به وخامت گذاشته بود و در نهایت ساعت ۲ بامداد یکشنبه در بیمارستان Charing Cross لندن درگذشت.

پزشکان علت مرگ وی را ذات الریه عنوان کردند. خسروانی در زمان مرگ ۹۳ ساله بود. همسر خسروانی تصریح کرد مشغول انجام مقدمات برگزاری مراسم هستیم و به زودی علاقمندان باشگاه تاج را در جریان زمان و محل اجرای مراسم خواهیم گذاشت.

سپهبد پرویز خسروانی در سال ۱۳۰۱ متولد شد و در سال ۱۳۱۹ وارد دانشکده افسری شد. وی بعدها فرمانده ژاندارمری استان مرکزی (به مرکزیت تهران) شد و در کابینه هویدا ۵ سال معاون نخست وزیر و سرپرست سازمان تربیت بدنی بود.

او را پایه گزار رسمی باشگاه دوچرخه سواران در سال ۱۳۲۴ می دانند که بعدها به تاج تغییر نام داد و تا قبل از انقلاب سال ۵۷ تقریباً در تمامی رشته های ورزشی برای مردان و زنان فعال بود.

خسروانی در سال ۱۳۵۱ با درجه تیمسار سپهبد بازنشسته شده بود و دوران عمرش پس از انقلاب را در انگلیس سپری کرد

شکایت به تبعیت از رئیس؟

دولت سابق که چندی پیش با زندانی شدن دو تن از مسوولانش به اتهامات مالی خیرساز شده بود، این روزها با شکایت و شکایت کشی دوباره به سرخط خبرهای روز برگشته است. اخیراً احمدی‌نژاد از معاون اول روحانی به جرم افترا به قوه قضائیه شکایت برده و حالا به تبعیت از رئیس، نوبت به رحیم مشایی رسیده است؛ دست راست احمدی‌نژاد که گفته از وزیر دادگستری روحانی به محکمه شکایت خواهد کرد. شکایتی که با استقبال پورمحمدی مواجه شده و گفته است ما پاسخگو هستیم و خط قرمزی برای خود قائل نمی‌شویم.

ناامنی در ترکیه

اوضاع داخلی ترکیه طی روزهای اخیر به حدی ناامن شده که وزارت خارجه از مسافران ایرانی خواسته تا فعلاً نسبت به سفرهای غیرضروری به این کشور دست نزنند یا حتی الامکان هوایی سفر نکنند. حملات تروریستی اخیر به دو قطار و اتوبوس ایرانی در خاک ترکیه از ناآرامی و وقوع درگیری در این کشور حکایت می‌کند. به‌دنبال انفجار یک بمب در حومه استانبول که به کشته شدن پنج نیروی پلیس و زخمی شدن دو شهروند منجر شد، روز دوشنبه دو فرد مسلح هم به سمت کنسولگری آمریکا در استانبول شلیک کردند.

اوین میزبان مهدی هاشمی

مهدی هاشمی قبل از صدور احضاریه چمدان‌هایش را بست تا برای تحمل حبسی ۱۰ ساله راهی زندان اوین شود. آن هم در شرایطی که دعای پدر بدرقه راهش شد و خانواده هم او را تا اوین همراهی می‌کردند. وی بیش از ۲۸ جلسه در دادگاه انقلاب به ریاست قاضی مقیسه که به صورت غیرعلنی برگزار شد، محاکمه و سرانجام به جرم ارتشا و مسائل امنیتی به ۱۰ سال حبس و همچنین رد مال و جزای نقدی محکوم شد. مهدی هاشمی قبل از ورود به اوین در بیانیه‌ای به‌منظور دفاع از حیثیت پدرش خواستار پخش جلسات محاکمه‌اش شد.

توفان و غبار در سیستان

گرمای شدید هوا، توفان گرد و غبار، افزایش آلودگی و کاهش دید اوایل این هفته اهالی استان سیستان و بلوچستان را خانه‌نشین کرد. سرعت وزش باد در شمال استان با ۸۲ کیلومتر بر ساعت به حدی بود که میزان غلظت ذرات معلق در هوای منطقه را به بیش از ۱۲ برابر حد بحران افزایش داد. کاهش دید که در برخی نقاط حتی به فاصله ۱۰ متری هم می‌رسید تمام ادارات به‌جز دستگاه‌های امدادی را به تعطیلی کشاند. برخی از مردم منطقه

خواستار چاره‌اندیشی مسوولان برای حل این معضل و آبرگیری سد هامون شدند.

دفاع تمام قداز توافق

با وجود گذشت چند هفته از توافق هسته‌ای میان ایران و کشورهای غربی، هنوز دیپلمات‌های ارشد کشورمان با حضور در جلسات مختلف به تبیین و تشریح ابعاد مختلف این توافق می‌پردازند. ظریف در نشست با «دیپلماسی ایرانی» گفت که بزرگ‌ترین خیانت این است که به مردم بگویند شما شکست خورده‌اید. عراقچی هم با بیان اینکه از این توافق تمام قد دفاع می‌کند، گفت که دعوی اراده‌ها به نفع جمهوری اسلامی تمام شده است. رئیس سازمان انرژی اتمی تأکید کرد با صدای رسا می‌گوییم همه اقدامات در چارچوب خطوط قرمز بوده است.

غربال استانداران

درحالی‌که دو سال از زمان روی کار آمدن دولت تدبیر و امید گذشته، اما استمرار فعالیت مدیران دولت قبل در سطح استان‌ها با توجه به نزدیکی به انتخابات مجلس در پایان سال جاری، نگرانی‌هایی را برای حامیان دولت ایجاد کرده است. در همین رابطه سخنگوی وزارت کشور با اشاره به اینکه بیش از دو، سه ماه از آغاز طرح ارزیابی کارنامه فرمانداران و استانداران می‌گذرد، گفته دولت در پایان این طرح، اصراری به حضور کسانی که نمره لازم را کسب نکرده‌اند و نتوانستند سیاست‌های اعلامی را اجرا کنند، ندارد.

بازگشت ژاپن به میدان نفتی

چشم بادامی‌های کشور آفتاب که روابط دیرینه‌ای با کشور ایران دارند پس از حضور هیات‌های تجاری و سرمایه‌گذاری کشورهای مختلف، از قافله عقب نماندند و روز شنبه با هیاتی متشکل از نمایندگان شرکت‌های نفتی، بانکی و بیمه‌ای به کشورمان بازگشتند تا ضمن بازسازی روابط سابق، آن را از سر بگیرند. یکی از مقامات وزارت نفت ضمن اینکه از آمادگی ایران برای بازگشت شرکت‌های نفتی ژاپنی به میدان آزادگان خبر داده گفته ژاپنی‌ها می‌توانند حجم واردات نفتی خود به کشورشان را به پیش از تحریم‌ها بازگردانند.

روزهای بی‌رونی بورس

شاخص بورس اوراق بهادار این هفته هم به روند کاهشی خود ادامه داد و بالاخره به کانال ۶۵هزار واحدی وارد شد. برخی تحلیلگران با مقایسه شرایط این روزهای بورس با دو بازه زمانی مشابه در شهریور ۹۳ و اردیبهشت ۹۴ پیش‌بینی می‌کنند که اگر شوک غیر منتظره‌ای اتفاق نیفتد شاهد صعودی دوباره در شاخص خواهیم بود. از سوی دیگر برخی کارشناسان هم

معتقدند با وجود حجم محدود معاملات بازار، رویه حقوقی‌ها بر بازارگردانی محدود سهام و ممانعت از ریزش بیشتر شاخص در محدوده فعلی استوار شده است.

استیضاح طیب‌نیا کلید خورد

کلیدی‌ترین مرد کابینه روحانی که شاید بتوان یکی از مهمترین دستاوردهای دوره وزارتت تاکنون را کاهش ۲۵ درصدی نرخ تورم دانست روز یکشنبه در حالی با کارت زرد سوم بهارستان‌نشینان بدرقه شد که روزی از سوی همین نمایندگان عنوان رکورددار بیشترین رأی اعتماد میان وزرای بعد از انقلاب اسلامی را از آن خود کرد.

نوسان دلار در فاز تازه

دلار این هفته را با افزایش قیمت آغاز کرد. روز شنبه قیمت دلار از ۳۳۲۰ تومان به حوالی ۳۳۵۰ تومان رسید. این در حالی بود که دبیرکل کانون صرافان، افزایش تقاضا بیش از عرضه، کاهش قیمت نفت، انتظارات فعالان و آغاز خرید و فروش‌ها در بازار را از جمله دلایل عمده افزایش قیمت انواع ارز در بازار اعلام کرد. در چنین شرایطی قیمت دلار روز یکشنبه کاهش یافت و به قیمت ۳۳۴۰ تومان معامله شد. روز دوشنبه هم دلار به ۳۳۳۶ تومان رسید. کارشناسان فاز جدید نوسان دلار را در محدوده ۳۳۳۰ تا ۳۳۵۰ ارزیابی می‌کنند.

هشدار نسبت به رکود تولید

به نظر می‌رسد انتظار تولیدکنندگان برای لغو تحریم‌ها و در پی آن کاهش هزینه‌های تولید موجب شده تا فصل بهار اغلب محصولات صنعتی رشد منفی یا رشد بسیار کمی را نسبت به مدت مشابه سال قبل داشته باشند. آن‌گونه که آمارها نشان می‌دهد غیر از محصولات خودرویی و البته برخی محصولات پتروشیمی و فولاد خام، سایر محصولات منتخب رشد خوبی نداشته‌اند که این موضوع نگرانی مسوولان را برانگیخته و در عین حال نگرانی از عمیق‌تر شدن رکود در برخی صنایع را در پی داشته است.

کاهش قیمت وارداتی‌ها

پس از توافق هسته‌ای و انتشار اخباری مبنی بر ورود شرکت‌های بزرگ خودروساز جهان به جاده مخصوص و نیز حضور نمایندگی‌های رسمی در آینده‌ای نزدیک، از قیمت خودروهای وارداتی کاسته شد اما حالا پس از گذشت چند هفته ادامه روند کاهشی قیمت‌ها موجب شده تا برخی تحلیلگران بازار پیش‌بینی کنند که این روند احتمالاً تا شش ماه آینده نیز ادامه خواهد داشت؛ هرچند که بازار خودروهای داخلی به نسبت وارداتی‌ها تغییرات چندانی نداشته اما عده‌ای در فضای مجازی خواستار تحریم خرید خودرو تا ارزانی شده‌اند.

بنام خدا

# شرکت صرافى

معتبرترین موسسه مالی ایرانی در لندن



## خرید، فروش و ارسال ارز به ایران بدون اخذ کارمزد

قابل توجه: کلیه حواله هایی که قبل از ساعت ۳ دریافت شود  
حتماً روز بعد در ایران پرداخت خواهد شد

لطفاً قبل از تماس با ما نرخ های دیگران را نیز جویا شوید



Tel: 020 8381 3334

Visit our website: [www.sarrafi.co.uk](http://www.sarrafi.co.uk)

E-mail: [info@sarrafi.co.uk](mailto:info@sarrafi.co.uk)



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

تحریم‌های بین‌المللی، خارجی‌ها هنوز نمی‌توانند در این کشور از کارت‌های اعتباری خود استفاده کنند. همچنین مسافران خارجی در ایران با مشکلاتی چون کرایه خودرو و دریافت پول نقد در خارج از هتل‌های بزرگ مواجه هستند. در عوض، دریافت ویزای ایران ساده است و مستقیماً و با ورود به فرودگاه ایران ممکن است.

در بخش دیگری از این گزارش در مورد مشکلات سفر به ایران، آمده است: مقامات فرانسه همچنان سفرهای شخصی را به ایران توصیه نمی‌کنند؛ حتی اگر امنیت کامل برقرار باشد. وزارت امور خارجه فرانسه همچنین به مسافران توصیه می‌کند در دوره اقامت خود هوشیار باشند. وزارت خارجه همچنین در مورد «موارد متعدد سرقت و کلاهبرداری» در ایران هشدار می‌دهد. در پایان این گزارش آمده است: توافق هسته‌ای یکی از نخستین عوامل عادی‌سازی روابط ایران با فرانسه محسوب می‌شود. وزارت خارجه فرانسه با اعلام اینکه توصیه‌های این نهاد به مسافران موقتی است، عنوان کرد که دستورالعمل‌ها در مورد ایران ممکن است به زودی اصلاح شود. انگلیس روز شنبه در بیانیه‌ای با تجدید نظر در هشدارهای مسافرتی قبلی‌اش در مورد ایران، بیشتر مناطق کشورمان را برای گردشگران انگلیسی امن و مطمئن اعلام کرد. وزارت خارجه انگلیس در این بیانیه تصریح کرد: هشدارهای قبلی مسافرتی اکنون تنها به مناطق هم‌مرز با افغانستان، پاکستان و عراق محدود شده است.

«فیلیپ هاموند» وزیر خارجه انگلیس در ارتباط با این تجدیدنظر صورت گرفته، گفت: باور داریم که خطر برای شهروندان انگلیسی در ایران در دوران اخیر تغییر یافته است.

می‌کند، تعداد درخواست سفر به ایران تنها در سه ماه، دو برابر میزان درخواست‌های سال گذشته این آژانس بوده است. آژانس «ترلوانتن / Terres lointaines» با اشاره به اشتیاق شدید مسافران برای سفر به جمهوری اسلامی ایران، اعلام می‌کند که شمار رزرو تور برای سفر به ایران در سال ۲۰۱۵ میلادی، پنج برابر شده است. گزارش فیگارو حاکی است: بیشتر مسافران ایران در پی یافتن کشوری متفاوت برای سفر هستند. یکی از این مسافران گفته که می‌خواهد چیزی فراتر از اخباری را که می‌شنود، ببیند و درک کند. این روزنامه فرانسوی نوشت: موسسه‌های مسافری دو دسته گردشگر را برای سفر به ایران جذب می‌کنند: گردشگران سنتی که می‌خواهند به مقصدی تازه سفر کنند و گردشگران تجاری که در نظر دارند از سفر خانوادگی خود برای شناسایی فرصت‌های اقتصادی استفاده کنند. این در حالی است که ایران اقتصاد خود را به روی دنیا گشوده است. «تیرری کوویل» کارشناس مسائل ایران با اشاره به تلاش‌هایی که تاکنون در ایران برای جذب گردشگران صورت گرفته، گفت: ایران سال‌هاست همانند یونان در اندیشه توسعه صنعت گردشگری است. زیرساخت‌های هتلداری در ایران هنوز ضعیف است و هتل‌های بزرگی با استانداردهای بین‌المللی وجود ندارد اما هتل‌های کوچک و ارزان قیمت متعددی را می‌توان در این کشور یافت.

«کریم پاکدل» از پژوهشگران موسسه روابط بین‌الملل و راهبردی پاریس پیش‌بینی می‌کند، اگر سیاست باز ایران (در قبال غرب) ادامه یابد، گردشگری می‌تواند به سومین محل درآمد کشور پس از نفت و گاز تبدیل شود. فیگارو می‌نویسد: باید چندین سال بگذرد تا ایران در صنعت گردشگری پیشرفت موثری داشته باشد؛ چرا که به سبب

## ایران آماده ورود گردشگران

روزنامه فرانسوی فیگارو نوشت: پس از توافق تاریخی میان قدرت‌های غربی و جمهوری اسلامی ایران، این کشور به‌عنوان یکی از مقاصد مهم گردشگری با قدرت به تبلیغات آژانس‌های مسافرتی باز می‌گردد.

در گزارش این روزنامه فرانسوی آمده است: در شب ۱۴ ژوئیه ۲۰۱۵ (۲۳ تیر) ایران و گروه ۵+۱ در مورد متنی به توافق رسیدند که مشروعیت بین‌المللی را برای ایران به ارمغان آورد. ایران با لغو تحریم‌ها خود را برای اتخاذ سیاستی باز به روی دنیا آماده می‌کند و به این ترتیب موسسات گردشگری فرصت مناسبی یافته‌اند تا مقصد جدیدی را به مشتریان خود پیشنهاد دهند. ایران با بناها و اماکن فرهنگی متعدد (اصفهان، شیراز، پایتخت تخت جمشید و ...) و نیز با قابلیت‌های تفریحی (سواحل خلیج فارس، دریای خزر و پیست‌های اسکی البرز) طیف وسیعی از جذابیت‌های گردشگری را در اختیار مسافران قرار می‌دهد. شرکت «نول فرونتییر» Nouvelles Frontières قرار است از ماه سپتامبر نام ایران را به فهرست مراکز گردشگری خود اضافه کند. این گروه گردشگری که از ماه‌ها پیش درخواست‌های زیادی را برای سفر به ایران دریافت کرده است، پیش‌بینی می‌کند در فصل آینده، ایران یکی از پرطرفدارترین کشورها برای سفر باشد. آژانس گردشگری «انترمد / Intermed» نیز عنوان

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی‌بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبوده است در بین صدها پیکره تراشیده شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می‌باشیم.



## مایه رنج و بدبختی تمام انسانها حماقت و جهل است.

ترویلوس و کرسیدا، پرده دوم، صحنه دوم.

The common curse of mankind, folly and ignorance.

Troilus and Cressida, Act II, sc. 2.

برگرفته از کتاب اندیشه‌های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی‌ها و حق اشتراک تامین میشود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می‌پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی‌زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی‌ها، هفته نامه دوام می‌یابد و به راه اطلاع‌رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می‌دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت‌های کسانی است که تاکنون به درخواست ما آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده‌اند.

**صرافی گاندی**

Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222  
www.gandhiexchange.co.uk  
691 High Road, North Finchley, London N12 0DA  
info@gandhiexchange.co.uk

پرشین در قبول یا رد آگهی‌ها صاحب اختیار می‌باشد.  
کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

نماینده‌گی و مرکز پخش در سوئد:  
کتاب فروشی بین‌المللی فردوسی  
آقای مهدی رحیم زاده  
Tegnégatan 32, Stockholm,  
SE-11360, Sweden  
Tel: 0046 8 3230 80

با تشکر از مواد غذایی ماهان جهت توزیع در دیگر شهرهای انگلستان  
تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

شورای همکاران و نویسندگان:  
دکتر علا امیرشاهی،  
امیرارسلان یکتامنش،  
ناصر نوروزی

Tel: 020 7193 5592  
Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk  
info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته‌های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاد است. مسئولیت آگهی‌ها و صحت آنها بعهده صاحبان آن می‌باشد. هفته نامه

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی‌باشد و صرفاً در جهت اطلاع‌رسانی صحیح کام بر می‌دارد. تمامی مطالب از سایت‌ها، روزنامه‌های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاری‌های رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می‌رسد.

مدیر مسئول و سردبیر:  
عباس نجفی زرافشان  
editor@persianweekly.co.uk

PERSIAN WEEKLY

**جنگ ارزی**

104,745

**104745 Likes**  
www.facebook.com/persianweeklypaper

Find us on Facebook

follow us on twitter

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
When you have finished with this publication please recycle it.



## ایران و جهان

فارین پالیسی ریشه‌های نزاع امروز کردها و ترک‌ها را بررسی کرد

## مکانیزم کردی «رای به صلح»

**گروه جهان:۹۵ سال پیش در چنین روزی، دیپلمات‌های اروپایی در یک کارخانه تولید ظروف چینی در حومه «سور» در پاریس جمع شدند و معاهده‌ای را امضا کردند که خاورمیانه‌ای جدید از خاکستر امپراتوری عثمانی برمی‌ساخت.**

این طرح آنقدر به سرعت از میان رفت که به سختی آن را به یاد می‌آوریم اما توافق «سور»، به اندازه «سایکس-پیکو»، پیام‌هایی داشت که امروز هم هنوز می‌توان آنها را دید. در سال ۱۹۱۵، وقتی نیروهای بریتانیایی آماده رژه در استانبول از راه شبه جزیره گالیپولی بودند، لندن دستمال ابریشمی را چاپ کرد که منادی پایان امپراتوری عثمانی بود. این اندکی ناهنگام بود (نبرد گالیپولی یکی از معدود پیروزی‌های عثمانی در جنگ جهانی اول بود) اما با اعتماد به نفس بریتانیا در سال ۱۹۲۰ قابل توجیه بود: با نیروهای متفق که پایتخت عثمانی را اشغال کرده‌اند، نمایندگان قدرت‌های پیروز جنگ معاهده‌ای را با دولت شکست خورده عثمانی امضا کردند که سرزمین‌های این امپراتوری را به حوزه‌های نفوذ اروپا تقسیم کرد.

«سور» استانبول و بوسفور را بین‌المللی کرد؛ در حالی که بخشی از سرزمین آناتولی را به یونان، کردها، ارمنستان، فرانسه، بریتانیا و ایتالیا می‌بخشید. درک اینکه چگونه و چرا اولین طرح اروپا برای تقسیم خاورمیانه با شکست مواجه شد، باید درک بهتری از مرزهای امروزی منطقه و تناقض‌های ناسیونالیسم معاصر کرد و چالش‌های سیاسی که ترکیه مدرن با آن مواجه است، داشته باشیم. با گذشت یک سال از معاهده «سور»، قدرت‌های اروپایی دیدند تکه‌ای بزرگ‌تر از دهان‌شان نصیب آنها شده است. افسران عثمانی مانند مصطفی کمال آتاتورک که مصمم به ایستادگی در برابر اشغال خارجی بودند، بازمانده‌های ارتش عثمانی را از نو سازمان دادند و پس از چند سال مبارزه نافرجام، ارتش‌های خارجی را بیرون رانده و درصد اجرائی شرایط معاهده برآمد. نتیجه، ترکیه‌ای بود که امروز می‌بینیم که مرزهایش رسماً در معاهده ۱۹۲۳ لوزان شکل گرفت.

«سور» تا حد زیادی در غرب فراموش شده است؛ اما دارای میراثی بالقوه در ترکیه است که به تعبیر برخی تحلیلگران به نوعی به پارانوای ملی‌گرایی دامن زده که «سندروم سور» نامیده می‌شود. «سور» نقش مهمی در بحث حساس ناسیونالیسم کردی و در این باور ایفا می‌کند که نسل کثی ارمنه به جای اینکه مساله‌ای تاریخی باشد،همیشه توطئه‌ای ضدترکی بوده است. افزون بر این، مبارزه بنیادی ترکیه با اشغال استعماری اثر خود را در شکلی مداوم از ناسیونالیسم ضد امپریالیستی بر جای نهاده؛ ناسیونالیسمی که ابتدا علیه بریتانیا بود، در جنگ سرد علیه روسیه و اکنون علیه آمریکاست.

میراث «سور» فراتر از ترکیه می‌رود. به همین دلیل است که باید این معاهده را در کنار سایکس-پیکو در بررسی

تاریخ خاورمیانه در نظر داشته باشیم. تردیدی نیست که اروپایی‌ها از ایجاد مرزهایی که منطبق با منافع آنها بود (و هر گاه می‌خواستند، از آن بهره‌برداری می‌کردند) خوشحال بودند. اما شکست «سور» نشان داد که گاهی آنها نمی‌توانند کاری از پیش ببرند. وقتی سیاستمداران اروپایی تلاش کردند تا نقشه آناتولی را از نو طراحی کنند، تلاش‌هایشان به اجبار با شکست مواجه شد. در مقابل، در خاورمیانه، اروپایی‌ها در تحمیل مرزها موفق شدند؛ چراکه دارای قدرت نظامی برای فائق آمدن بر مردمی که در برابرشان ایستادگی می‌کردند، بودند. اگر «یوسف العزام»، ملی‌گرای سوری و دیگر افسر سیپلوی ارتش عثمانی، موفقیت نظامی آتاتورک را تکرار کرده بود و ارتش فرانسه را در نبرد میسالوم شکست داده بود، طرح‌های اروپایی برای شام به راه «سور» می‌رفت.

آیا مرزهای مختلف خاورمیانه را باثبات می‌کرد یا آن را در برابر خشونت قرقه‌ای مستعدتر می‌کرد؟ ضرورتاً خیر. اما نگاه به تاریخ از دریچه «سور» نکته‌ای عمیق‌تر را در مورد رابطه علت و معلولی مرزهای ترسیم شده اروپایی و بی‌ثباتی خاورمیانه نشان می‌دهد؛ مناطقی که با مرزهای تحمیل شده از سوی اروپا ایجاد شدند؛ آنقدر ضعیف یا سازمان نیافته‌اند که نمی‌توانند به شکل موفقیت‌آمیزی در برابر اشغال استعماری ایستادگی کنند. ترکیه ثروتمندتر یا دموکراتیک‌تر از سوریه یا عراق نبود چراکه بخت خوبی برای داشتن مرزهای مناسب داشت. در کنار این، مولفه‌هایی که ترکیه را قادر کرد در برابر طرح‌های اروپایی و ترسیم مرزها بایستد- از جمله زیرساخت‌های نظامی و اقتصادی به میراث برده از امپراتوری عثمانی- همان مولفه‌هایی بود که ترکیه را قادر کرد یک دولت-ملت قدرتمند، متمرکز و به سبک اروپایی بسازد.

## امریکا اعراب را به ایران فروخت

در زمانه‌ای که مصالح بالاتر از هر چیزی است امریکا ترجیح داده به توافق بزرگ با ایران برسد حتی اگر خشم اعراب را به دنبال داشته باشد.

کاخ سفید قرارداد بزرگ با ایران را بست و کشورهای عربی را در وضعیت میان زمین و هوا قرار داد. آنها اکنون از خود می پرسند در این قرارداد و توافق بزرگ با ایران در کجای معادله قرار دارند. معادله ای که همه موازنه های منطقه را دگرگون کرده است.

به گزارش دیپلماسی ایرانی سال ها پیش ایالات متحده امریکا، صدام حسین، رهبر حزب بعث و رئیس جمهور اسبق عراق را برای مواجهه با ایران تحریک و حمایت می کرد. بعد از انقلاب به رهبری امام خمینی (ره)، صدام حسین علیه ایران آن چنان با حمایت امریکا وارد عمل شد که ۸ سال جنگی تمام عیار میان دو کشور رقم خورد و هر دو بیش از ۴۰۰ میلیارد دلار هزینه دادند و نزدیک به دو میلیون شهید و زخمی و مفقود بر جای گذاشت. شرکت های امریکایی بی پروا در برابر جهانیان سلاح می فروختند و از جنگی که به پا خواسته بود پول ها به جیب می زدند و با خون های ریخته شده تجارت می کردند. فاکتور جنگ عراق و ایران به حساب کشورهای عربی حوزه خلیج فارس صادر و فرستاده می شد. به این ترتیب امریکا درآمدهای نفتی ایران و عراق و کشورهای عربی خلیج فارس را در یک عملیات واحد به دست می آورد و به جیب می زد.

به فاصله کوتاهی بعد از آن صدام حسین وارد کویت شد و جنگ کویت را در حالی آغاز کرد که ارتش عراق به تازگی از جنگ علیه ایران خارج شده بود، آن جنگ رنج های بسیاری را به وجود آورد که متحمل همه شد. امریکا عملیات آزادسازی کویت را کلید زد و فاکتور آن جنگ را چه از لحاظ هزینه های تسلیحاتی، چه از لحاظ نفت های فروخته شده و بر باد رفته، چه حمایت و پشتیبانی و چه هزینه هایی که صرف آن جنگ شد را به حساب کشورهای عربی صادر کرد.

البته، بسیاری از ملی‌گرایان کرد ممکن است ادعا کنند که مرزهای ترکیه واقعا نادرست است. در واقع، برخی به بی‌دولتی کردها به‌عنوان جریانی آسیب‌زا در مرزهای پساعثمانی منطقه می‌نگرند اما وقتی امپریالیست‌های اروپایی تلاش کردند تا دولتی کرد براساس «سور» به‌وجود آورند، بسیاری از کردها در کنار آتاتورک برای زنده نگه‌داشتن این معاهده جنگیدند. دولت کردی پیش‌بینی شده در «سور» دولت‌تحت‌کنترل بریتانیا بود در حالی که این مساله برای ملی‌گرایان کرد جذابیت داشت، اما دیگران این شکل از «استقلال» بریتانیایی را مشکل ساز می‌دانستند. بنابراین، آنها به ملی‌گرایان ترک پیوستند تا با این جنبش مبارزه کنند.

بسیاری از ملی‌گرایان ترک همچنان از نابودی دولت‌شان در «سور» وحشت‌زده‌اند؛ درحالی که ملی‌گرایان کرد هنوز تصور می‌کنند به دولتی که می‌خواستند رسیدند. در عین حال، دولت امروز ترکیه از فضیلت بردباری و چند فرهنگی عثمانی ستایش می‌کند، در حالی که رهبر جدایی طلب کرد؛ عبدالله اوچالان پس از اینکه بر نوشته‌های «بندیکت اندرسون» در زندان نگاهی افکند مدعی کشف این مساله است که تمام ملت‌ها «سازه‌هایی اجتماعی» هستند. حزب حاکم عدالت و توسعه و حزب طرفدار کرد HDP بیشتر دهه گذشته را صرف رقابت برای متقاعد کردن رای‌دهندگان کرد کردند که یک رای برای حزب‌شان، رای به صلح است؛ یعنی رقابت بر سر اینکه کدام حزب از ظرفیت حل ستیز بلندمدت با ایجاد یک دولت باثبات و فراگیر برخوردار است. خلاصه اینکه، با توجه به اینکه بسیاری از آمریکایی‌ها هنوز در مورد ماهیت «مصنوعی» دولت‌های اروپایی در خاورمیانه صحبت می‌کنند، ترکیه می‌کوشد ثابت کند که ماهیتی «واقعی» و دولتی «واقعی» است.

الآن ایالات متحده امریکا وارد توافق بزرگ با ایران می شود که هدف از آن کاملا روشن و صریح است؛ به حاشیه راندن کشورهای عربی حوزه خلیج فارس و کاستن از نقش آفرینی آنها و تضعیف جایگاه نفت کشورهای عربی حوزه خلیج فارس در بازارهای جهانی در برابر نفوذ روزافزون ایران و چه بسا هزینه های دیگری نیز مترتب کشورهای عربی حوزه خلیج فارس باشد که بعدا روشن شود.

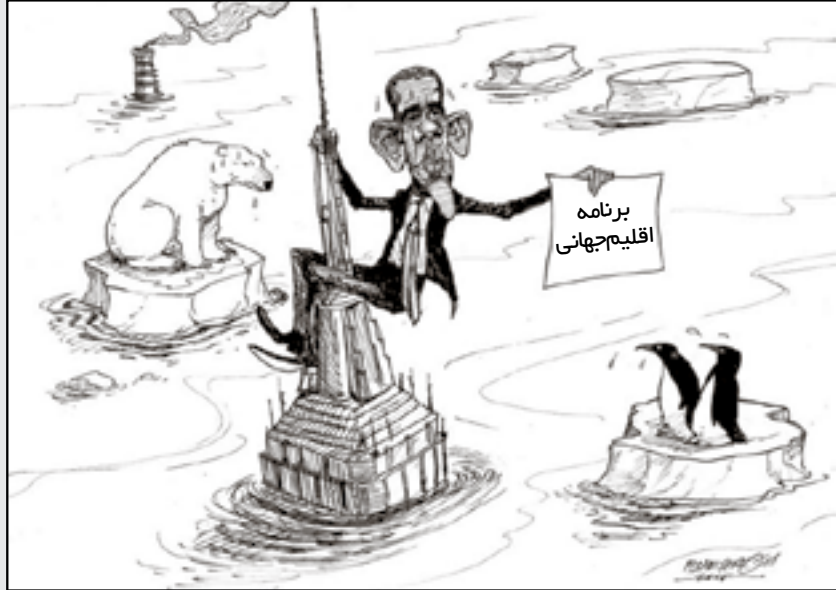
کشورهای عربی حوزه خلیج فارس که حتی یک روز هم احساس تهدید خارجی از ناحیه اسرائیل نمی کردند و همان طور که در طول تاریخ شاهد بودیم هیچ گاه هم در صف رویارویی مستقیم با اسرائیل بر نیامدند و حتی در چارچوب جهان عرب نیز زیاد علیه اسرائیل جبهه نمی گرفتند، اکنون قضیه فلسطینی را هم به طور کامل فراموش کرده اند. دیگر برای آنها اسرائیل دشمن سابق نیست. اما اکنون می روند تا امریکا را دشمن خود ببینند.

اما این همه چیز نیست، امریکا این بار در سودای دسیسه دیگری است، می خواهد از ایران دیوی در برابر اعراب بسازد. امریکا فکر می کند هیچ کس بهتر از ایران نمی تواند این نقش را ایفا کند برای این که ایران شیعه است و دیگر کشورهای عربی سنی مذهب هستند، برای همین بر ایجاد جنگ سرسختانه ای میان شیعه و سنی فکر می کند. جنگی دینی که هزینه آن را باید شیعه و سنی با وجود میراث سنگینی فرهنگی ای که سال ها زندگی مسالمت آمیز در کنار هم داشته اند، بپردازند. علاوه بر آن ایران کشور بزرگ پیشرفته ای است که مقادیر متناهی پول بلوکه شده در بانک های غربی دارد و ثروت های عظیمی از نفت و گاز در اختیار دارد. به یاد بیاورید که عراق هم در گذشته همین ثروت و امکانات را داشت. اما اکنون کاملا روشن است امریکا آن تعامل عراق را با ایران ندارد. این به آن معنا است که امریکا سیاست های خود را بر این اساس چیده که برای آن ایران مهمتر از کشورهای عربی حوزه خلیج فارس است. در زمانه ای که مصالح بالاتر از هر چیزی است امریکا ترجیح داده به توافق بزرگ با ایران برسد حتی اگر خشم اعراب را به دنبال داشته باشد.

منبع: الاهرام

کارتون جهان

مسئولیت دولت آمریکا در مورد تغییرات اقلیم جهانی



صید بی‌آبی!



پتار پیسمسترویچ

اتریش

کلاین‌زایتونگ



تره یانگ

کره جنوبی

کور یادوسول



# موسسه حقوقی بین المللی داد آفرینان

## پذیرش دعاوی حقوقی، خانوادگی و کیفری در ایران

توسط وکلای مجرب پایه یک دادگستری

پرونده های خانوادگی ( مهریه، طلاق، نفقه)،

انحصار وراثت، ثبتی و ملکی و مالیاتی

پرونده های پولی، بانکی، فروش اموال غیر، جعل و غیره

انجام کلیه امور اداری در ایران اعم از:

شهرداری ها، اداره نظام وظیفه، ثبت ازدواج و طلاق،

استعلام خروج از کشور و اداره ثبت احوال

مشاوره و تنظیم قرارداد های بین المللی تجاری

ثبت شرکت ها، واردات، صادرات و امور گمرکی

## مراسم عقد و طلاق شرعی

مورد تأیید سفارت ایران در بریتانیا

تهیه و تنظیم وصیت نامه شرعی و قانونی

مراسم تدفین مذهبی و مشاور خانواده

[www.dadafarinan.org](http://www.dadafarinan.org)

تلفن لندن: ۰۲۰۷۱۹۳۵۵۹۲

ایران: خیابان مطهری روبروی ترکمنستان ساختمان پروشات طبقه ۳ واحد ۱۵

تلفن: ۰۰۹۸۲۱۸۶۰۱۱۶۳۸

موبایل: ۰۰۹۸۹۱۲۲۳۳۴۰۷۵

« کری برای توجیه بیشتر «خیلی خوب نبودن» توافق هسته‌ای و پول‌های حاصل از رفع احتمالی تحریم‌ها، گفت: «آنها فقط باید ۲۰۰ میلیارد دلار در صنعت نفت‌شان سرمایه‌گذاری کنند تا به جایی که پنج سال پیش بودند بازگردند. « وی افزود: «برخی می‌گویند ایران از محل رفع تحریم‌ها، ۱۵۰ میلیارد دلار به دست می‌آورد در حالی که میزان واقعی این رقم، ۵۰ تا ۵۵ میلیارد دلار است. « کری با اشاره به عواقب رد توافق توسط کنگره گفت: «توافق را سیاسی نکنیم، مردم باید عواقب «نه» گفتن کنگره به برجام را هم از تمام زوایا بررسی کنند. « جان کری «سیاسی کردن» رویکرد نسبت به توافق وین را با یک مثال توضیح داد و گفت: «چه‌قدر از مردم بودند که پیش از خواندن برجام، در خصوص آن در تویتر مطالب وحشتناک نوشتند.»

وی به احتمال عدم تصویب توافق در کنگره هم پرداخت و در خصوص تبعات آن گفت: «اگر از توافق عقب بکشیم، دیگر دلار ارز اصلی دنیا نخواهد بود. « وزیر خارجه آمریکا در خصوص شروع روند مذاکره‌اش با ایرانیان گفت: «سال‌ها بود که آژانس بین‌المللی انرژی اتمی بر سر موضوع دسترسی‌ها، با ایران به نقطه نهایی نرسیده بود و من به ایرانی‌ها گفتم که برای طناب‌کشی (زورآزمایی) نیامده‌ام تا مذاکرات را پنج سال دیگر تمدید

جان کری: اگر ایران تحریم‌های تسلیحاتی را نقض کند تحریم‌ها بازمی‌گردد

## برزخ امریکایی

وزیر خارجه ایالات متحده تاکید کرد که مردم کشورش باید تبعات عدم تصویب توافق هسته‌ای در کنگره را بدانند و یکی از تبعات منفی، خارج شدن دلار آمریکا از فهرست ارزهای اصلی دنیا و تضعیف جایگاه اقتصادی این کشور خواهد بود.

جان کری در گفت‌وگو با رویترز در دفاع از سند «برجام» که در تیرماه سال جاری میان ایران و گروه ۵+۱ منعقد شد به ماده «برگشت‌پذیری خودکار تحریم‌ها» یا «مکانیسم ماشه» اشاره کرد و آن را از مزایای این سند دانست. او گفت در حالت فرضی عدم پایبندی ایران به مفاد سند



کنم، آمده‌ام که در خصوص دسترسی‌ها با هم مذاکره کنیم. « جان کری کلید اصلی باز شدن قفل دسترسی‌ها را پروتکل الحاقی دانست و گفت: «پروتکل الحاقی حاصل تجربه شکست‌خورده نظارت بر برنامه اتمی کره شمالی است، برنامه‌ای که به سلاح هسته‌ای ختم شد. امضای این پروتکل از سوی ایران و تصویب آن در پارلمان این کشور، مجوز دسترسی‌ها تا آخر عمر (تا ابد) را به آژانس می‌دهد. « جان کری پس از سخن گفتن در خصوص یکی از مباحث چالش‌برانگیز توافق یعنی دسترسی‌ها، به چالش بعدی یعنی بازگشت فوری تحریم‌ها پرداخت و گفت: «تحریم‌های تسلیحاتی مرتبط با بازگشت تحریم‌ها نیست، بلکه مرتبط با مجموعه دیگری از تعهدات است. بنابراین آنها با نقض بخش تسلیحاتی آن، مرتکب «نقض عمده» توافق هسته‌ای (که موجب بازگشت تحریم‌ها می‌شود)، نشده‌اند. «

وی در ادامه تصریح کرد که حتی اگر امکان بازگشت تحریم‌های سازمان ملل وجود نداشته باشد، اگر ایران تحریم‌های تسلیحاتی و موشکی را نقض کند، آمریکا «ابزارهای کافی (برای عکس العمل) در اختیار» خواهد داشت. وزیر خارجه آمریکا در آخرین دقایق جلسه پرسش و پاسخ خود، منافع توافق برای آمریکا را این‌گونه خلاصه کرد: «با داشتن توافق هسته‌ای، دستمان برای مقابله با ایران در حوزه دیگر اختلافاتمان با این کشور، بازتر خواهد بود. « جان کری به نگرانی‌های شدید کشورهای حاشیه جنوبی خلیج فارس در مورد توافق ایران و ۵+۱ هم اشاره کرد و ضمن ضعیف دانستن مبنای این نگرانی‌ها گفت: «اینکه ایران شیعه بتواند هژمونی خود را به سنی‌ها که ۹۰ درصد از جهان اسلام را تشکیل می‌دهند تحمیل کند، عملیاتی نیست. «

«برجام»، حتی یک کشور به تنهایی می‌تواند تحریم‌ها را علیه ایران بازگرداند. کری مدعی شد: «ما حتی نیازی نیست به شورای امنیت برویم. آمریکا می‌تواند به صورت یکجانبه تحریم‌های ایران را بازگرداند. « وزیر خارجه آمریکا در دفاع از توافق منعقد در وین گفت: «ایران باید دو سوم سانتریفیوژهای خود را از کار ببنداند و حجم اورانیوم غنی‌شده آنها از ۱۲ هزار به ۳۰۰ کیلو خواهد رسید. علاوه بر این، قفل‌های الکترونیک و دستگاه ارسال امواج رادیویی برای اطمینان بیشتر در تاسیسات هسته‌ای ایران نصب خواهد شد. «

یکی از حضار در خصوص پافشاری ایران بر «حق غنی‌سازی» بر اساس مفاد آن‌پی‌تی، از جان کری سوال پرسید و نظر وی را جویا شد. کری گفت: «بحث حق نیست، آن‌پی‌تی در خصوص حق غنی‌سازی سکوت کرده ولی در خصوص عدم غنی‌سازی هم چیزی نگفته است. « کری به گفت‌وگو مشابه نمایندگان هسته‌ای ملت ایران در خلال مذاکرات پرداخت و گفت: «آنها با حرارت می‌گفتند که یک کشور مشخص دانشمندان هسته‌ای ما را ترور کرد و شما هم از اعمال فشار علیه ما حمایت کردید ولی ما در حالی که هیچگاه از آن‌پی‌تی خارج نشدیم، اقدامات خود را در راستای حق غنی‌سازی‌مان ادامه دادیم. «

جان کری گفت: «اگر همه شما مثل من قبول دارید که ایران در منطقه یک کشور مشکل‌ساز است، پس باید قبول داشته باشید که ایران بدون سلاح اتمی از ایران مجهز به بمب اتم بهتر است. « رییس دستگاه دیپلماسی امریکایی‌ها در ادامه به موضع غیرقابل انعطاف مخالفان اسرائیلی توافق وین پرداخت و گفت: «در خصوص موضع اسرائیلی‌ها، بحث‌شان بحث فشار و سیاست است که من نمی‌خواهم در میان این گفت‌وگو قرار بگیرم.

آمریکا علیه تصمیم جدید چین موضع می‌گیرد؟

# فاز جدید جنگ جهانی ارزی

در شرایطی که چین با کاهش رشد اقتصادی و سقوط بازار سهام دست به گریبان است، مقامات بانک مرکزی ارزش پول این کشور را به شدت کاهش دادند. این اقدام تنش‌های ژئوپلیتیک به وجود خواهد آورد و بر رشد اقتصادی دیگر نقاط جهان تاثیر منفی خواهد گذاشت.

به گزارش نیویورک تایمز، بانک مرکزی چین سه‌شنبه، ارزش رسمی یوان را ۲ درصد در برابر دلار کاهش داد. این کاهش ارزش پول ملی (یوان) بیشترین میزان از سال ۱۹۹۴ یعنی زمان به کارگیری سیستم مدرن نرخ ارز به شمار می‌رود. این کاهش ناگهانی و غیرمنتظره ارزش پول توسط بانک مرکزی چین نشان‌دهنده نگرانی‌های فزاینده پکن درباره نرسیدن به هدف رشد اقتصادی ۷ درصدی در سال جاری است، گرچه بانک‌های دولتی چین تحت فشار قرار دارند که با شرایط آسان به شرکت‌های سرمایه‌گذار در کارخانه‌ها و تجهیزات جدید وام اعطا کنند، اما باز هم رشد اقتصادی کند است. این در شرایطی است که دولت نیز به سرعت در حال سرمایه‌گذاری در خطوط راه‌آهن سریع‌السیر و دیگر پروژه‌های زیرساختی است.

از سوی دیگر، سقوط سریع بورس شانگهای و بورس شنزن که در اواخر ژوئن و اوایل ژوئیه رخ داد و تنها با مداخله دولت متوقف شد، به تقاضای مصرف‌کننده در چین لطمه زده است. خودروسازان نخستین گروهی هستند که تحت تاثیر این کاهش تقاضا قرار گرفته‌اند و کاهش فروش را در ماه ژوئیه گزارش دادند. برای مثال، شرکت فورد موتور چین هفته گذشته اعلام کرد که فروش این خودروساز در ماه ژوئیه نسبت به همین ماه در سال گذشته با کاهش ۶ درصدی رو به رو شده است.

اقدام چین در کاهش ارزش یوان وضع دشواری را پیش‌روی دولت اوباما قرار می‌دهد. در سال‌های اخیر وزارت خزانه‌داری آمریکا دیپلماسی آرامی را در پیش گرفته است تا چین را ترغیب کند سیاست‌های نرخ ارز را آزاد کند و تلاش‌های کنگره برای تنبیه چین به دلیل مداخله گسترده در بازار ارز را ناکام گذاشته بود. چین طی دهه گذشته افزایش ارزش یوان را کند کرده است. بسیاری از نمایندگان کنگره آمریکا مدت‌ها است که چین را متهم می‌کنند که از طریق کاهش ارزش یوان، به‌طور ناعادلانه بخش تولیدی خود را به قیمت از میان رفتن مشاغل آمریکایی توسعه داده است. اکنون کاهش دوباره ارزش یوان، آن انتقادات را شعله‌ور خواهد کرد. مساله‌ای که این نگرانی‌ها را تایید می‌کند این است که بانک مرکزی چین اعلام کرد برای محاسبه نرخ رسمی روزانه یوان در برابر دلار، نرخ رسمی که صبح روز قبل تعیین شده بود مبنا قرار نمی‌گیرد، بلکه نرخ‌های در پایان کار بازار به دست آمده، اساس تعیین نرخ جدید خواهد

بود، اما ضعف اقتصادی چین به این معنی است که آزادسازی نرخ ارز به روی نیروهای بازار کاهش بیشتر ارزش یوان را در پی خواهد داشت نه افزایش این

**اقدام چین در کاهش ارزش یوان  
وضع دشواری را پیش‌روی دولت  
اوباما قرار می‌دهد. در سال‌های اخیر  
وزارت خزانه‌داری آمریکا دیپلماسی  
آرامی را در پیش گرفته است تا چین  
را ترغیب کند سیاست‌های نرخ ارز را  
آزاد کند و تلاش‌های کنگره برای تنبیه  
چین به دلیل مداخله گسترده در بازار  
ارز را ناکام گذاشته بود.**

پول را. این مساله به نوبه خود موجب می‌شود کالاهای چینی در ایالات متحده و اروپا رقابتی‌تر شوند. به گزارش سی‌ان‌ان، اگر دیگر کشورهای آسیایی نیز تصمیم بگیرند در واکنش به اقدام چین ارزش پول‌هایشان را کاهش دهند، این مساله به یک جنگ ارزی منجر خواهد شد. آلیشیا هررو، از مرکز مدیریت دارایی ناتیکیسیس، می‌گوید: «ما معتقدیم که بعید است بانک مرکزی چین اجازه دهد ارزش یوان خیلی سریع کاهش یابد. این بانک باید نشان دهد که کاهش ارزش یوان تحت کنترل است.» بانک مرکزی چین تاکید کرده است که این تغییر سیاست بخشی از برنامه اصلاحاتی است که به نیروهای بازار امکان می‌دهد نفوذ بیشتری بر تعیین ارزش یوان داشته باشند. این بانک در بیانیه‌ای آورده است: «اصلاح مکانیزم تعیین ارزش یوان ادامه خواهد یافت و با جهت‌یابی بازار به پیش خواهد رفت. بازار نقش بزرگی در تعیین ارزش یوان ایفا خواهد کرد.»

اسوار اس. پراساد، استاد اقتصاد دانشگاه کرنل، می‌گوید: «بانک مرکزی چین

## اویس مدبر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

**PA** PRINCIPAL  
ACCOUNTING

FROM BASIC BOOKKEEPING TO  
MORE COMPLEX  
FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and  
Relevant Documents for Tier 1  
Entrepreneur £200,000  
Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT  
Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crews Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

CPA

aat



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

قیمت برای فدرال رزرو نیز پیچیدگی‌هایی به دنبال داشته است، گفته می‌شود پس از تقریباً ۷ سال، نرخ‌های بهره کوتاه‌مدت از سطح صفر شروع به افزایش خواهد کرد و این در صورتی است که داده‌های تورم و بیکاری این حرکت افزایشی را تصدیق کند. براساس آخرین گزارش وزارت کار ایالات متحده، نرخ بیکاری آمریکا در ماه جولای در نرخ ۳/۵ درصد ثابت مانده که کمترین میزان در طول چند سال اخیر است. به گفته جی برابسون، اقتصاددان موسسه ولز فارگو سکیوریتیز، نرخ پایین تورم که به کالاهای پایه مرتبط است ممکن است دلیل انتظار طولانی فدرال رزرو برای افزایش نرخ‌های بهره باشد.

اما حتی اگر آمریکایی‌ها به‌طور مستقیم از حوزه نفتی ضربه‌ای نخورده باشند، دلایل مهمی برای نگرانی بابت آسیب دیدن از بازار کالاهای پایه وجود دارد. ادوارد یاردنی، اقتصاددان مستقل و استراتژیست معتقد است که به‌طور کلی کالاهای پایه شاخص‌های بسیار حساسی از فعالیت اقتصادی جهان به شمار می‌روند: «معمولاً کاهش شدید در شاخص CRB گویای بحران اقتصادی و بازارهای کاهشی سهام است.» البته در حال حاضر وی انتظار چنین رویدادی را ندارد؛ زیرا به‌نظر می‌رسد عدم توازن در بازارهای کالاهای پایه نتیجه محاسبات غلطی بوده که منجر به عرضه بیش از حد شده است. به گفته وی این تقاضا نیست که ضعیف است؛ «آنچه باید جدی گرفته شود، مشکل عرضه جهانی است.» به گفته مایکل پیرس، اقتصاددان موسسه «کیپیتال اکونومیکس»، عامل مهم و پشت پرده عدم توازن، کاهش سرعت

نرخ رشد اقتصاد چین و حتی وجود حس محتمل بودن مشکلات بزرگ‌تر در این کشور است که ناشی از کاهش شدید شاخص‌های سهام آن کشور از اواخر ماه ژوئن بوده است. مداخلات دولت چین قبل و بعد از ترکیدن حباب این بازار، وضعیت را بدتر کرد. «انتظار فرودی وخیم را برای اقتصاد چین ندارم، اما این ادراک تأثیرات بالقوه‌ای به جا گذاشته است.» براساس داده‌های HSBC، چین بزرگ‌ترین مصرف‌کننده کالاهای پایه در جهان است. این کشور ۸/۱۲ درصد از کل واردات کالاهای پایه جهانی را به خود اختصاص داده است. این رقم برای ایالات متحده که دومین مصرف‌کننده بزرگ جهانی است، ۳/۱۰ درصد است. این روزها وقتی چین عطسه می‌کند، بازار کالاهای پایه پناه می‌گیرند. ابراهیم پاتل، وزیر توسعه اقتصادی آفریقای جنوبی می‌گوید: «هر کشور و هر کالای پایه‌ای حکایت جداگانه‌ای دارد و بسیاری از کشورها از این موضوع در عذاب هستند. برای مثال در آفریقای جنوبی یک تولیدکننده اصلی کالای پایه از پلاتین و طلا تا آهن و زغال‌سنگ و به‌نوعی کل صنعت معدن به دلیل افت قیمت کالاهای پایه دچار مشکل شده است.» به اعتقاد یاردنی، اقتصاددان و استراتژیست، بازارهای ارزی نیز از تغییرات شرایط بازرگانی و تجاری تأثیر گرفته‌اند. تضعیف ارزهای تولیدکنندگان کالاهای پایه و تقویت دلار آمریکا نمونه‌هایی از تغییرات است. دولت چین ارزش یوان چین را با ارزش دلار متناسب نگه می‌دارد تا این ارز نسبت به سایر ارزها تقویت شود. این امر منجر به ارزان‌تر شدن واردات به ایالات متحده خواهد شد و گران شدن صادرات را به دنبال دارد؛ به‌طوری‌که به حفظ توازن عرضه و تقاضا کمک می‌کند. بنابراین می‌توان انتظار داشت که رشد اقتصاد آمریکا کاهش یافته و شاهد افزایش رشد در کشورهای تولیدکننده کالاهای پایه باشیم. یاردنی می‌گوید: «می‌توانست فرصت خوبی باشد! لذت بردن از جو آرام و هزینه‌های پایین! اما آگاه باشید که بازارهای جهانی بی‌ثبات و کاهشی می‌تواند کاملاً خطرناک باشد.»

## وحشت بازار از عطسه چین

ستون نویسن نیویورک تایمز / مترجم: الهام آقایی

بازار کالاهای پایه در تابستان امسال روزهای خوشی به خود ندیده است؛ به‌طوری‌که قیمت نفت، زغال‌سنگ، قهوه، دانه سویا، مس، آهن و تقریباً هر کالای پایه دیگر به‌شدت سقوط کرده است، چراغ بازارهای ارزی در حال خاموشی است و درد و رنجی به بخش عظیمی از اقتصاد جهان تحمیل شده است. اما تعداد بسیار کمی از آمریکایی‌ها از این وضعیت گله دارند.

مگر آنکه از افرادی باشند که معامله‌گر دانه سویا هستند یا با سهام کمپانی‌هایی مانند «اکسون موبیل» و «شورون» سر و کار دارند یا افرادی که با ارزهایی مانند رئال برزیل یا راند آفریقای جنوبی که در حال سقوط هستند معامله می‌کنند، احتمالاً هنوز متوجه سقوط قیمت‌های کالاهای پایه نشده‌اید. سقوط قیمت نفت در برخی ایالات دارای نفت شیل مانند داکوتای شمالی و اوکلاهاما به علاوه کشورهای کانادا، مکزیک، برزیل، روسیه، نروژ و عربستان صعودی کاملاً مشهود است، اما زندگی روزمره بسیاری از آمریکایی‌ها را تحت تأثیر قرار نداده است.

در حقیقت برای اکثر ما افت کالاهای پایه به عنوان یک بحران جدی تلقی نشده است؛ بلکه بیشتر شبیه خبری خوب است. این تصور قابل درک، اما کوتاه بینانه است. برای نمونه بنزین را در نظر بگیرید که یکی از کالاهایی است که در آمریکا به‌شدت مورد توجه است. قیمت بنزین در حال حاضر بسیار ارزان است.

افزایش قیمت بنزین عموماً زمانی روی می‌دهد که فصل رانندگی تابستانه در راه باشد و این امر امسال نیز صدق می‌کند. اما در طول سه هفته گذشته قیمت‌ها دوباره کاهش یافته است، ولی به گفته مایکل گرین، سخنگوی موسسه پژوهشی AAA، مردم در این وضعیت از امتیازی برخوردار نمی‌شوند. از سال ۲۰۱۲ با کاهش قیمت بنزین، دید عموم نسبت به «قیمت منصفانه» هم تغییر پیدا کرده است. بی‌شک خبری از جنبش ملی نیز برای افزایش قیمت‌ها برای کمک به تولیدکنندگان نفت و گاز نیست. هیچ کدام از مصرف‌کنندگان خواستار پایان بخشیدن به تورم پایین نیستند. به گفته وزارت کار، شاخص بهای مصرف‌کننده شامل انرژی و غذا تا ماه ژوئن به مدت ۱۲ ماه تقریباً ثابت بوده در حالی که تورم هسته در طول بیش از ۱۲ ماه ۱/۸ درصد افزایش یافته است. اظهر اقبال، اقتصاددان موسسه «ولز فارگو سکیوریتیز» می‌گوید؛ در ایالات متحده آمریکا کاهش قیمت در بازارهای کالاهای پایه بر تورم تأثیرگذار بوده و به‌نظر می‌رسد در آمارهای بعدی هم تحت فشار بماند. اما کاهش بازار کالاهای پایه چه مقدار بر میزان تورم تأثیر داشته است؟ یک نشانه این است که شاخص کالاهای پایه CRB از مه ۲۰۱۴ بیش از ۱۵ درصد کاهش یافته است. براساس مدل اقتصادی آقای اقبال، هر ۱۰ درصد افت در این شاخص باعث کم شدن ۰/۴ درصد از شاخص بهای مصرف‌کننده (CPI) سالانه در آمریکا و مقداری کمتر، کمتر از ۰/۱ درصد از شاخص تورم هسته می‌شود. او می‌گوید: «سقوط در قیمت‌های کالاهای پایه تأثیر قابل ملاحظه‌ای در ایالات متحده داشته است.» کاهش



بانک مرکزی چین هر روز صبح در شانگهای نقطه میانی برای ارزش یوان در برابر دلار و دیگر ارزهای عمده تعیین می‌کند. این نقطه میانی ۲ درصد بالاتر یا پایین‌تر از ارزش تعیین شده در روز قبل است که البته در بیشتر موارد کسری از یک درصد است.

اما سه‌شنبه، بانک مرکزی چین ارزش یوان را در برابر دلار در رقم ۶/۲۲۹۸ ثابت کرد که ۹/۱ درصد کمتر از نرخ رسمی روز دوشنبه بود. بانک مرکزی چین در بیانیه‌ای که در وبسایت خود منتشر کرد، اعلام کرد: «به دنبال این بود که نرخ مبادله یوان در برابر دلار را «مناسب‌سازی» کند.» این بانک همچنین اعلام کرد به روند بازار واکنش نشان داده است، زیرا در ماه‌های اخیر معامله‌گران روی کاهش ارزش یوان حساب کرده بودند. در معاملات روز سه‌شنبه در سرزمین اصلی چین، ارزش یوان باز هم کاهش یافت و تا اواسط روز به ۶/۳۲ دلار رسید. ارزش یوان در معاملات خارج از چین نیز کاهش یافت و تا اواسط روز به ۶/۳۵ دلار رسید.

این اقدام بانک مرکزی چین همچنین ارز کشورهای را که به این کشور به‌عنوان بازار صادراتی وابسته هستند، دچار نوسان کرد. به‌طوری‌که روز سه‌شنبه ارزش دلار استرالیا و ارزش وون کره جنوبی در برابر دلار بیش از یک درصد کاهش یافت. تحلیلگران بانک اچ‌اس‌بی‌سی در این‌باره نوشتند: «گرچه سیاست‌گذاران چین مدت‌ها است که می‌گویند اصلاحاتی در حوزه نرخ پول انجام می‌دهند، اما ماهیت ناگهانی بودن این اقدام موجب بی‌ثباتی چشمگیر در ارزش یوان و دیگر ارزهای آسیایی شد.»

سرانجام در بحث حمایت از یوان تسلیم شده است. اما همزمان با مداخله کمتر در ارزش پول، به‌وسیله ترکیب کاهش ارزش پول با نرخ ارزی که بیشتر به نرخ بازار نزدیک است، از شدت انتقادات کاسته است. «ایالات متحده و نهادهایی مانند صندوق بین‌المللی پول بارها از چین خواسته‌اند در مدیریت ارزش یوان مداخله نکنند. انجام اصلاحات مبتنی بر بازار، تلاش چین برای وارد کردن یوان به سید نرخ ارز مورد استفاده توسط صندوق بین‌المللی پول را تقویت می‌کند. چین تمایل خود را برای داخل کردن یوان در سبد ارزی صندوق بین‌المللی پول اعلام کرده است. این سید در حال حاضر شامل دلار، یورو، پوند بریتانیا و ین ژاپن است. ورود یوان به سبد ارزی صندوق بین‌المللی پول به این واحد ارزی اعتبار قابل توجهی می‌بخشد و در معاملات بین‌المللی استفاده از این پول افزایش خواهد یافت.

یک دهه است که موضوع واحد پول چین به‌طور جهانی مورد مجادله بوده است. چین در سال ۲۰۰۵ به ثابت نگه داشتن ارزش یوان در برابر دلار پایان داد و اجازه داد ارزش یوان در برابر دلار به کندی افزایش یابد. اولین دوره افزایش ارزش یوان از ژوئیه ۲۰۰۵ تا اوت ۲۰۰۸ اتفاق افتاد، اما این روند به دلیل بحران مالی جهانی متوقف شد. بعد از آن، افزایش ارزش یوان از ژوئن ۲۰۱۰ از سرگرفته شد و تا اوایل سال گذشته ادامه داشت. سال گذشته پس از یک دوره کاهش ارزش یوان، نرخ این واحد پول در برابر دلار تثبیت شد. کل افزایش ارزش یوان در برابر دلار از سال ۲۰۰۵ بیش از ۲۵ درصد بوده است. ارزش این پول در برابر دیگر ارزهای عمده مانند یورو و ین افزایش بیشتری را ثبت کرده است. اما یوان چین آزادانه قابل معامله نیست و تغییرات ارزش آن به شدت توسط دولت کنترل می‌شود.

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

Fax: 0207 493 9797 دفتر لندن

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

# تئاتر

راز قابلیت اجرای این نقش چیست؟

# بندیکت کامبریج جدیدترین هملت صحنه نمایش

بندیکت کامبریج از روز (پنجم آگوست) در نمایش «هملت» و در نقش شاهزاده دانمارکی روی صحنه رفت. او باید برای این نمایش ۱۴۸۰ خط دیالوگ حفظ میکرد. اعضای ارکستر هم می‌توانند یک سمفونی کامل را از حفظ بنوازند. آن‌ها چطور این کار را انجام می‌دهند و چرا این کار برای مغز این افراد اینقدر راحت است؟

به نقل از ایندپیندنت، در صحنه تئاتری در لندن که شکسپیر هم آن را می‌شناخت و از آن زمان دیار است، بازیگران باید بخش‌های بزرگ نمایشنامه را طی چند روز حفظ می‌کردند. ریچارد بریج بازیگری که احتمالاً شکسپیر «هملت» را برای او نوشته بود، به خاطر اجرای نمایش‌های بزرگش به عنوان بازیگری افسانه‌ای شناخته می‌شد. حالا ۴۱۵ سال بعد، بندیکت کامبریج وقتی نمایش از قبل پیش فروش شده «هملت» را در تئاتر باربیکن لندن آغاز کند، جدیدترین بازیگری خواهد بود که سعی می‌کند از پس این شخصیت برآید. هر بازیگری که نقش هملت را ایفا می‌کند باید حدود ۱۴۸۰ خط را حفظ و هر شب آنها را تکرار کند. این تعداد بسته به نسخه «هملت»ی که استفاده می‌شود متفاوت است. در مقایسه با «هملت»، دیگر تراژدی‌های شکسپیر تقریباً سبک به نظر می‌رسند: «اوتلو» با ۸۹۰ خط، «شاه لیر» با ۷۵۰ خط، «مکبث» هم با ۷۱۰ خط ناقابل… اگر اجرای شخصیت «هملت» به خاطر گستره احساسی و عقلانی‌اش اوج هنر بازیگر باشد، باید گفت این اجرا هیپوکمپوس – منطقه‌ای از مغز که حافظه کوتاه‌مدت را تبدیل به حافظه طولانی‌مدت می‌کند – را هم فعال می‌کند و آن را به تمرین وا می‌دارد.

برای مردم، توانایی حفظ کردن‌های بزرگی که بازیگران و موسیقیدان‌ها به صورت روزانه انجام می‌دهند به صورت یک راز باقی مانده است. سوال‌هایی چون اینکه «آن‌ها چطور این کار را می‌کنند» و «آیا همه می‌توانند همین کار را بکنند؟» خسته‌کننده به نظر می‌رسد، اما همچنان برای مردم جالب است. حفظ کردن متن در بسیاری از فرهنگ‌ها هنوز هم مسئله مهمی است. اما در غرب، روشی که به طور اهان‌تاری «یادگیری طوطی‌وار» خوانده شده بود، در اوایل قرن بیستم شروع به محو شدن از تحصیلات عمومی کرد. بنابراین بازیگران و موسیقیدان‌ها، مسلماً توانایی این را دارند که درجه‌ای خارق‌العاده از یک امکان تقریباً جهانی را به کار بگیرند؛ هر چند این توانایی در حال حاضر خیلی طرفدار ندارد. این در حالی است که هر چقدر یک متن را بیشتر بشنوید، هضم کردن همیشگی‌اش آسان‌تر می‌شود.

آیا بازیگران و موسیقیدان‌ها از گنجینه‌ای ویژه از رازها و هنرهای رازآلود که بینندگان حیرت‌زده نمی‌بینند استفاده می‌کنند؟ تقریباً با اطمینان می‌توان گفت خیر. برای بیشتر اجراکنندگان، شعار اصلی «تکرار، تکرار، تکرار» است. اما این دیسپلین شکل‌های مختلفی به خود می‌گیرد. بعضی‌ها شب‌ها یاد می‌گیرند، بعضی‌ها دوست دارند صبح‌ها که سرحال هستند چیزی را به خاطر بسپارند. روشی دیگر ارتباط برقرار کردن بین یک متن سخت با یک داستان به یادماندنی است: برخوردی که ریشه در «هنر حافظه» دوران رنسانس دارد که در دوران شکسپیر رشد کرده بود. ضبط کردن بخشی از یک نمایشنامه یا کل آن و پشت سر هم گوش کردن به آن هم روشی محبوب است. لنی هنری بازیگر هم پیشنهاد دیگری دارد: «سعی کنید دیالوگ‌های هر صحنه خود را حداقل ۱۰ بار بنویسید». از سوی دیگر به نظر می‌رسد هیپوکمپوس مغز دوست دارد در حالیکه کار می‌کند، حس‌های دیگری نیز در کنارش باشند؛ در نتیجه حرکت کردن به یادگیری کلمات کمک می‌کند. هلکا نویس استاد روان‌شناسی کالج الم‌هرست ایالت ایلینوی به این نکته پی برده که اعمال فیزیکی که با کلمات همراه می‌شوند، تأثیری حیاتی در یادگیری طولانی‌مدت دارند.

استقبال کم‌نظیر طرفداران کمبریج از حضورش در تئاتر

به نقل از تلگراف، طرفداران بندیکت کمبریج بازیگر سریال تلویزیونی «شرلوک هولمز» و فیلم‌های «پیشتازان فضا» و «بازی تقلید» هزاران کیلومتر

را طی می‌کنند تا بر صحنه تئاتر باربیکن لندن، به تماشای نقش آفرینی بازیگر مورد علاقه خود در نقش «هملت» باشند.

بلیت نمایش «هملت» که سریعترین پیش‌فروش بلیت را در تاریخ تئاتر انگلستان به خود اختصاص داده، در سایت اینترنتی «ای بی» با قیمت ۱۵۰۰ یورو خرید و فروش می‌شود. برخی از طرفداران ناامید هم موفق به پیش‌خرید بلیت نمایش «هملت» نشده‌اند، با حضور در مقابل گیشه فروش بلیت نمایش، تلاش می‌کنند تا در ۱۲ هفته اجرای این اثر، یک عدد از ۳۰ بلیت در نظر گرفته شده برای فروش در هر روز را به قیمت ۱۰ یورو، از آن خود کنند.

هستند. کوین اسپسی از جمله بازیگران مطرح و دوست داشتنی سینما و تئاتر است که همیشه بعد از اجرای نمایش و خروج از سالن تئاتر «اولدویک»، با علاقه‌مندان خود به گفتگو می‌پردازد، کاغذهای شان را امضا و نوشته‌های آنها را مطالعه می‌کند.

اسپسی این ملاقات‌ها را خارج از کوچه‌های محصور شده توسط محافظان و قرار گرفتن روی سکوهایی جدا و محافظت شده بازیگران هالیوودی، انجام می‌دهد.

برخی بازیگران از تأثیرگذاری این ارتباط آگاه نیستند. بندیکت کمبریج بازیگر کاندیدای دریافت اسکار در سال ۲۰۱۴ برای بازی در فیلم «بازی تقلید»



که این روزها در تئاتر باربیکن شهر لندن در نقش هملت در نمایش «هملت» به صحنه می‌رود اعلام کرده که هیچ برنامه‌ای برای «stage door» و دیدار در این مکان با مخاطبان خود در نظر نگرفته است.

برخی منتقدان شناخته شده تئاتر انگلستان به کمبریج حق می‌دهند که بعد از ایفای نقشی سخت در یکی از مطرح‌ترین نمایشنامه‌های ویلیام شکسپیر، به استراحت و سپری کردن شب خود در خلوت بپردازد. به ویژه که این روزها برخی از طریق امضا گرفتن از بازیگران مطرح، برای خود درآمدزایی به راه‌انداخته‌اند و در سایت فروش «Ebay» کاغذها، عکس‌ها و خودکارهایی را به نام چهره‌های مطرح بازیگری به طرفداران آن‌ها می‌فروشند.

عکسی که منتقدان به کنایه درباره آن گفته‌اند که «هیچ گل سرخی برای طرفداران کمبریج در تئاتر باربیکن وجود نخواهد داشت»

نکته مهم این است که برای خیلی از علاقه‌مندان و تماشاگران تئاتری دیدن یک لبخند از قهرمانان مورد علاقه‌شان، یک دنیا ارزش دارد. منتقدان تئاتر انگلستان به بندیکت کمبریج پیشنهاد داده‌اند که اگر تمایلی به امضا کردن یا عکس گرفتن با طرفداران خود را ندارد، به احترام آن‌ها که از نقاط مختلف انگلستان و جهان برای تماشای بازی او بر صحنه تئاتر به لندن آمده‌اند، در هنگام خروج از سالن تئاتر تنها یک لبخند به لب داشته باشد و اجازه بدهد که مخاطبان و علاقه‌مندان او را از نزدیک ببینند. نمایش «هملت» که اجرای خود را از روز ۵ ماه آگوست (۱۸ مردادماه) شروع کرده تا روز ۳۱ ماه اکتبر (۹ آبان‌ماه) در تئاتر لندن روی صحنه خواهد بود.

شخصیت مصطفی کمی عجیب است؛ این شخصیت شاعری مسیح‌مانند است که در یک دهکده خیالی مدیترانه‌ای متهم به اکتشاش و فتنه شده و قرار است به زودی جان خود را از دست بدهد. هر بار که فرصتش پیش بیاید او شروع می‌کند به تمثیل گفتن و این مسئله او را تا حدودی آزاردهنده می‌کند اما در عین حال این فیلم راه جدیدی در مقابل با استعدادترین انیماتورهای جهان می‌گشاید، کسانی که فلسفه‌های جبران را در بخش‌هایی که نسبت به تصاویر کامپیوتری بخش اصلی داستان بسیار تازه و نورانی‌تر هستند، به تصویر می‌کشند.

اما این تصاویر هیجان‌انگیز که پر از رنگ، تحرک و اصالت هستند، استحقاق این را داشتند که بدون آهنگ طاقت‌فرسا و

نسخه‌های قدیمی این کتاب در قفسه‌های کتاب‌فروشی‌های سراسر دنیا هنوز هم پیدا می‌شوند. فرصت ما برای شعر و شاید هم روشنگری، محدود اما عمیق است و هر نویسنده‌ای که بتواند از آن استفاده کند می‌تواند زندگی ما را تغییر دهد. اما فیلم انیمیشن «پیامبر خلیل جبران» که تلاشی است برای تبدیل کردن مقاله‌های این نویسنده به یک فیلم خانوادگی، موجب شده تا نوستالژی این اثر کاهش یابد. مجموعه این هشت خطابه کوچک، با صمیمیت بیش از حد توسط راجر آلرن کارگردانی شده و توسط سلما هایک که در آن به عنوان یکی از تهیه‌کنندگان حضور دارد و صداپیشگی شخصیت مستخدم خانه را هم بر عهده دارد جان گرفته است. با این حال لهجه چرب و نرم ایرلندی لیام نیسون برای

به بهانه اکران «پیامبر خلیل جبران»

## داستان پیامبر با زبانی رویایی

با توجه به اکران انیمیشن «پیامبر» ژنت کتسولیس منتقد نیویورک تایمز نظر خود را درباره این فیلم انیمیشن که با الهام از کتاب «پیامبر خلیل جبران» ساخته شده، بیان کرده است.

به نقل از نیویورک تایمز، وی می‌نویسد: «پیامبر»، کتابی نازک از مجموعه مقاله‌های شاعرانه جبران خلیل جبران نویسنده و هنرمند لبنانی در اوایل قرن بیستم، از نظر معنوی بسیار عمیق است.

بعضی مواقع هم زیادی شنگول گابریل یارد شنیده شوند. آن‌ها همچنین سزاوار قابی مستحکم‌تر بودند که کمی کمتر سعی کند موضوع خود را قدیس‌وار به نمایش بکشد. این انیمیشن با الهام از کتاب خلیل جبران ساخته شده؛ کتابی که سال ۱۹۲۳ منتشر شد و تا کنون ۱۲۰ میلیون نسخه از آن به زبان‌های مختلف ترجمه و منتشر شده است. تلاش هایک و گروهش اولین تلاش برای تبدیل کردن این کتاب به فیلمی بلند و داستانی است. برای ساخت این فیلم از هشت انیماتور مختلف از نقاط مختلف دنیا استفاده شد و به گفته هایک: زبان فیلم زبان رویاست. فیلم «پیامبر» از ۷ آگوست در لس آنجلس بر پرده‌های نقره‌ای رفته است.





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## سینما

می‌زدند و شلوغ می‌کردند و اینک دو پسر نوجوان صحنه گردان هستند. یکی کوین (استیل استیونز) است که دائماً برادر بزرگتر خود جیمز (اسکایپر گیسوندو) را مسخره می‌کند، شاید در شروع شوخی‌های آنها فقط با اسم گذاری بر روی یکدیگر همراه باشد اما قضیه شدت می‌گیرد و از حرف زدن فراتر می‌رود، جاناتان گولد اشتاین و جان فرانسیس دیلی در مقام فیلمنامه نویسان و کارگردانان تا می‌توانند کاراکتر کوین را شیطان و بی‌ادب جلوه می‌دهند و این شاید نوعی زیاده روی باشد اما این فیلم از گونه «کمدی موقعیت» است و این کمدی با همین گونه برخوردها زنده و پویا می‌ماند زیرا جنس و تبار آن نیز همین گونه است. با این همه مشکل «تعطیلات» جدید این است که چیزی بسیار بهتر از گذشته را رو نمی‌کند و بیننده‌ها را می‌خنداند اما مسحور نمی‌کند.

استراحت لازم و به موقع شاید عدم اقدام برای ساخت قسمت‌های جدیدتری از این فیلم طی دهه گذشته و مدتی بایگانی کردن این فیلم‌ها اقدام درستی بوده باشد چون فرصت استراحت و بررسی مجدد را به همگان بخشید. نباید فراموش کرد که فیلم‌های قبلی و بخصوص نسخه نخست و اورژینال فرهنگ‌ها را تغییر داد و رسوم تازه‌ای را به میان اهالی آمریکای شمالی آورد و این در حالی بود که نه سوژه فیلم و نه بازیگرانش هیچیک کلاسیک و ایده‌آل نبودند. در آن فیلم چه وی چیس را می‌دیدیم که تازه از درون سریال تلویزیونی «نمایش زنده شنبه شب» سر بر آورده و تبدیل به ستاره‌ای تازه در سینمای کمدی شده بود. او که در فیلم جدید نیز به طور سمبلیک و محدود حاضر است بسیار خوب کارش را انجام داد و نوع نگاه و کارهایش به مسخره گرفتن روش‌های حکومتی رونالد ریگان رییس جمهوری دهه ۱۹۸۰ آمریکا بود ولی ادلمز که اینک جای او را گرفته نمی‌تواند همان موج را ایجاد کند. این محصول فقدان کاراکترهای قوی و جدید در فیلم‌های کمدی - اجتماعی هم هست اما ماجرا هر چه باشد سینما در عین بهره گیری‌های مکرر از کالت کلاسیک‌های قدیمی خود و احیای آنها به طرق مختلف به چیزهایی بیش از این برای تکرار روزهای خوشتر گذشته نیاز دارد.

مشخصات فیلم

عنوان: «تعطیلات»

محصول: کمپانی نیولاین

تهیه کنندگان: دیوید دابکین و کریس بندر

سناریست‌ها و کارگردانان: جاناتان گولد اشتاین و جان

فرانسیس دیلی

مدیر فیلمبرداری: بری پیترسون

طراح صحنه: بری رابینسون

تدوینگر: جیمی گراس

موسیقی متن: مارک مادرز باگ

طول مدت: ۱۰۰ دقیقه

ازیگران: ادلمز، کریستینا اپل گیت، اسکایپر گیسوندو، استیل

استیونز، کریس همز وورس، لسلی مان، چه وی چیس و به ورلی

دی انجلو.

منبع: Guardian



در صندلی عقب بهترین و جالب‌ترین اتفاقات در صندلی پشتی اتومبیل خانواده روی می‌دهد و این همان مکانی است که ۳۲ سال پیش در فیلم اولیه یک برادر و خواهر نوجوان نشسته بودند و پیوسته حرف

ناقص می‌دانسته‌اند. کریس همزورس ایفاگر رل معروف و کمیک استریپی «تور» هم به عنوان باجناغ کاراکتر ادلمز سر بر می‌آورد و بدیهی است که نظرهای بسیاری را جلب کند.

درباره نسخه جدید فیلم کمدی «تعطیلات»

## موفق اما فاقد هر گونه نوآوری

فیلم جدید «تعطیلات» که طی دو هفته سپری شده در جمع ۵ فیلم پرفروش آمریکای شمالی و ۱۲ فیلم سوساز سایر قاره‌ها قرار داشته، آن‌قدرها هم تازه نیست و به واقع قسمت پنجم از سری فیلم‌های موسوم به «Vacation» به حساب می‌آید که قسمت اول و اورژینال آن به نام «تعطیلات نشنال لامپون» در سال ۱۹۸۳ به نمایش درآمد و به یک کالت کلاسیک (اثر ماندگار مردمی) تبدیل شد.

از یک منظر جاناتان گولد اشتاین و جان فرانسیس دیلی که سناریوی فیلم را نوشته و آن را به اتفاق کارگردانی هم کرده‌اند، کاری غیر ضروری را انجام داده‌اند اما حاصل این کار غیر لازم آن قدرها هم فیلم بدی نیست و اگر بد بود این قدر فروش نمی‌کرد. این بار «راستی کریس وولد» با بازی ادلمز کاراکتر اول قصه است و او همانی است که در فیلم اورژینال نیز با بازی آنتونی مایکل هال و البته در سنین جوانی‌اش مشاهده کرده بودیم. او حالا بزرگ شده و خودش تبدیل به پدر خانواده شده و از آنجا که روابطش با همسرش شراب شده و بین او و بچه‌هایش هم فاصله افتاده، تصمیم می‌گیرد دست به یک سفر طولانی در سطح چند ایالت آمریکا در معیت اعضای خانواده بزند و سرانجام در پارک تفریحی و منطقه بزرگ سیاحتی والی وورلد فرود آید، با این امید که سفر دل‌ها را به یکدیگر نزدیکتر و دوستی‌ها را از نو دایر کند. این همان سفر و مقصدی است که پدر «راستی» هم سه دهه پیش طی کرده بود و البته برای او نیز مثل «راستی» در این سفر دور و دراز مشکلات و ایرادهایی حادث شده بود.

لحظه‌ای ایده‌آل، دقیقه‌ای گیج

این بار هم خانواده راستی به بیراهه می‌زنند و انواع بلاها بر سرشان می‌آید. آنها در بین راه با یک گاو بزرگ و چاق تصادف می‌کنند و موقعی که تصمیم به آب تنی در رودخانه می‌گیرند، به اشتباه در آب آلوده این کار را انجام می‌دهند و هر آدم ناجور و بیربطی بر سر راه‌شان سبز می‌شود. با بازی ادلمز، پدر خانواده واقعا بینوا و سرگشته نشان می‌دهد و با نمایش کریستینا اپل گیت مادر خانواده و به روایت دیگر پولیاننا لحظه‌ای یک زن ایده‌آل و مدیر است و دقیقه‌ای بعد زنی گیج که نمی‌داند چه می‌کند. برخی شوخی‌های فیلم بهتر از موارد دیگر جواب می‌دهند ولی تقریباً هیچیک فوق‌العاده و یک چیز کاملاً بدیع نیستند و نوآوری لازم در آنها حس نمی‌شود. به تعدادی از کمین‌های معروف و نیمه معروف فرصت‌هایی کوتاه داده شده تا هر کدام شوخی‌ای را در مسیر داستان و در جای جای فیلم مطرح کنند و همه اینها به قصد کامل کردن بافت و ساختاری است که سازندگان فیلم لابد بدون این شوخی‌ها

## هزاران سالن سینما دیجیتالی می‌شوند

کمپانی اتحاد توزیع سینمای دیجیتالی یا دی‌سی‌دی‌سی دارد بازده تکنولوژیکی خود را افزایش می‌دهد و پیش‌بینی کرده که سیستم توزیع ماهواره‌ای خود را در آمریکا، تا سال ۲۰۱۸ به ۳۲ هزار پرده سینما در ۳ هزار موقعیت مختلف گسترش دهد. به نقل از روایتی، هدف دی‌سی‌دی‌سی که در اکتبر سال ۲۰۱۳ با همکاری کمپانی یونیورسال پیکچرز، کمپانی برادران وارنر و چند موسسه سینمایی دیگر تاسیس شد، ارایه گستره‌ای از خدمات دیجیتال ماهواره‌ای و زمینی به سالن‌های سینماست. رندی بلوتکی مدیر اجرایی این کمپانی گفت: «شبکه دی‌سی‌دی‌سی عملاً سالن‌های سنتی سینما را تبدیل به مراکز سرگرمی حقیقی اجتماعی کرده که با موفقیت تمام توانسته‌اند تجربه مشتریان را در تمام زمینه‌ها از جمله فیلم‌های سینمایی، اوپراها، باله‌ها، رویدادهای ورزشی و رخدادهای زنده از گوشه و کنار جهان گسترش دهند». در حال حاضر این کمپانی با شبکه‌ای از ۷۳ مرکز که شامل ۲۳۰۰ موقعیت مختلف و ۲۸ هزار پرده سینما می‌شود، در حال فعالیت است. از این میان ۱۷۰۰ موقعیت و ۲۴ هزار پرده سینما به تجهیزات کامل دی‌سی‌دی‌سی مجهز شده‌اند. ۲۴ مرکز محتویات این پرده‌های بزرگ را برای پخش تامین می‌کنند که نام استودیوهای بزرگ و همچنین مستقل در میان آن‌ها به چشم می‌خورد.

دی‌سی‌دی‌سی در برنامه سینماکان امسال که در ماه آوریل برگزار شد، اعلام کرد سرور جدیدی را ترتیب دیده تا از طریق آن دو برنامه زنده را همزمان به تالارهای کنفرانس ارسال کند و دو رویداد از پیش ضبط‌شده نیز در عین حال امکان پخش داشته باشند. این امر به این معنی است که توزیع‌کنندگان برنامه‌ها می‌توانند در میان تعدادی نامحدود از تالارهای کنفرانس، چهار نمایش مختلف را به صورت همزمان پخش کنند.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381936

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه‌ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت‌حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می‌کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکترمریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

## هنر و ادبیات

«آیا روزنامه‌نگارها می‌توانند رمان‌نویس شوند؟» /

# دو دیدگاه درباره یک پرسش

با وجود این‌که «ارنست همینگوی» که خود هم نویسنده مشهوری بود و هم در حرفه روزنامه‌نگاری موفق، گفته بود که «هرکس می‌نویسند نویسنده است» و به رغم وجود صدها اسم در میان نویسندگان و رمان‌نویسان، هم‌چون «گابریل گارسیا مارکز»، «جورج اورول»، «ماکسیم گورکی» و ... که در هر

سال‌های ۱۷۰۰ میلادی) یک روزنامه‌نگار ادبیاتی درخشان بود؛ و نیز، «چارلز دیکنز» نیز کار خود را به عنوان یک گزارشگر پارلمان آغاز کرد. نخستین شغل حرفه‌ای «گراهام گرین» نیز دبیر جانشین مجله «تایمز» بود. و «جورج اورول» که برای «آبزور» می‌نوشت در حالی رمان‌های «قلعه حیوانات» و «۱۹۸۴» او شهرت جهانی داشتند. شکی وجود ندارد که تعداد بیشماری مثال وجود دارد که به دلیل طولانی شدن این مقاله از آن‌ها می‌گذرم. در زمانه ما، نویسندگانی که در حرفه روزنامه‌نگاری نیز شهرت دارند کم نیستند. از جمله «دیوید هیر»، «مارتین آمیس»، «آن ویلسون»، «جان لانجستر» و نیز «ویل سلف». در امریکا، «تام وولف» پیش از آن‌که رمان «آتش بیهوده‌گی» را بنویسد روزنامه‌نگار حوزه موسیقی بود.

حال آیا باید داستان‌های آن‌ها را نادیده انکاریم فقط به این دلیل که در مجلات و روزنامه‌ها نیز فعالیت دارند؟ البته که نه. با این وجود، ما به نحوی می‌خواهیم داستان‌سرایان ما، اساتید جهان ادبیات باشند.

البته آن‌چه در ورای چنین تعصبی نهفته است، این تفکر است که رمان (و نیز شعر) برتر است و روزنامه‌نگاری سطحی‌نویسی است (که نباید این‌گونه فکر کنیم) و رمان‌نویسان



به قله‌های رفیع نزدیک‌تر هستند.

در انگلستان، هم‌پوشانی رمان‌ها و روزنامه‌ها بیشتر ناشی از شرایط اقتصادی است. در این‌جا که تعداد اندکی از نویسندگان می‌توانند زندگانی خود را با خلق آثار بگذرانند، برای رمان‌نویسان و حتی شاعران داشتن شغل روزانه اهمیت دارد و روزنامه‌نگاری، اگر چه نه همیشه، می‌تواند برخی اوقات این نیاز را برطرف کرده و کمکی باشد برای پرداخت هزینه‌های روزمره.

در حقیقت، امروزه بیش از پیش این حقیقت نمایان شده است و در انتهای رشد سریع اقتصادی (سال‌های ۱۹۷۹ تا ۲۰۰۹) در دنیای کتاب و نشر بیشتر نویسندگانی دیده می‌شوند که در هر دو حوزه فعال هستند زیرا زندگی ادبی کاملا نسبت به سیستم سنتی دگرگون شده است.

اگر شخصی چون «ویل سلف» جایزه ادبی «بوکر» را از آن خود کند، که سزاوار آن هم هست، خواهد توانست از جهان روزنامه‌نگاری بیرون آید؛ هر چند به نظر می‌رسد ترک این حرفه برای او بسیار خواهد بود. »

## معرفی داستان‌های مناسب مدارس از سوی انجمن ادبی انگلستان

جایزه کتاب انجمن ادبی انگلستان (UKLA) تنها جایزه‌ای است که داوران آن تنها از میان آموزگاران انتخاب می‌شوند، در هشتمین دوره اهدای جوایز خود از ۶۶ آموزگار - داور خواست تا فهرست کوتاهی از نویسندگان منتخب خود را معرفی کرده تا در نهایت کتاب‌هایی را فکر می‌کنند بهترین گزینه‌ها از کتاب‌های ادبی مناسب برای آموزش در کلاس‌های درس و مناسب برای علاقه‌مند کردن دانش‌آموزان به ادبیات را برگزینند.

برگزیدگان این دوره در ۸ گروه سنی جمعه شب در سالن بین‌المللی انجمن ادبی انگلستان واقع در دانشکده تربیت معلم در «ناتینگهام» اعلام شدند.

کتاب «هر روز» نوشته «دیوید لویتان» در رده سنی ۱۶ تا ۱۲ سال انتخاب شد که داستان آن درباره نوجوانی با نام «ای» (A) است که هر روز در جسمی جدید، با هویتی متفاوت و زندگی تازه از خواب برمی‌خیزد. وی که نگران از این که دوستان خود را از دست بدهد، از برقراری ارتباط با دیگران امتناع می‌کند هر چند، تعادل دنیای «ای» هنگامی برهم می‌خورد که وی به شخصی با نام «ریانون» دل می‌بندد.

از همین روی، نوعی ثبات جدیدی در وجود دائمًا در حال تغییر او رخ می‌دهد.

این کتاب پرفروش نویسنده آمریکایی برای نخستین بار در سال ۲۰۱۲ در انگلستان منتشر شد
نهمین کتابی است که «لویتان» به تنهایی منتشر کرده است؛ وی دیگر کتاب‌های خود را با هم‌کاری «جان گرین» به رشته تحریر درآورده است و در سال ۲۰۰۸ از روی داستان «فهرست بینهایت بازی‌های نیک و نورا» که با کمک «راشل کان» نوشته شده بود، فیلمی ساخته شد.

هم‌چنین در رده سنی ۱۱ تا ۷ سال داوران انجمن ادبی انگلستان «فیلیپ ریو» و «سارا مک‌لین‌تایر» را برای کتاب «اولیور و موجودات دریایی» را به عنوان جذاب و بسیار خواندنی معرفی کردند. داستان این کتاب درباره کودکی با نام «اولیور» است که نمی‌تواند پدر و مادر خود را پیدا کند و تصمیم می‌گیرد به جست‌وجوی آن‌ها بپردازد به همین دلیل گروه کاوش عجیب و غریبی را برای همراهی با خود برمی‌گزیند.

«ریو» و «مک‌لین‌تایر» که در نگارش داستان «کیک در فضا» نیز با یکدیگر همکاری داشتند، هم‌چنین به عنوان نویسندگان توانمند به خلق آثاری قابل فهم برای همه مورد تقدیر قرار گرفتند.

«فیلیپ ریو» که بیشتر به عنوان نویسنده آثار جوانان و بزرگسالان از جمله «موتورهای میرا» شهرت دارد، در سال ۲۰۰۶ نیز جایزه کتاب‌ها کودکان نشریه «گاردین» را برای آخرین کتاب از مجموعه داستان‌های «دشت تاریکی» از آن خود کرده بود.«انجمن ادبی انگلستان» هم‌چنین کتاب «روز که پاککن دست از کار کشید» نوشته «درو دی‌والت» در رده ۶ تا ۳ سال برگزیده شد؛ تصویرای این کتاب را «اولیور جفرز» طراحی کرده است. این کتاب داستان کودکی به نام «دونکان» است که یک روز تعدادی نامه شکوّه‌آمیز نسبت به استفاده نادرست از خود، از طرف پاککن‌اش دریافت می‌کند؛ این کتاب به خوبی توانسته است مفهوم مسئولیت داشتن درباره دیگران را به کودکان منتقل کند.

«درو دی‌لایت» نویسنده و فیلم‌ساز آمریکایی هم‌چنین پیش از این جایزه کتاب کودک «رد هاوس» را نیز برای کتابی با نام «روزی که پاککن‌ها به خانه آمدند» دریافت کرده بود.

با وجود این کسانی هم هستند که بر خلاف «رابرت مک‌کروم» فکر می‌کنند و بر این باور هستند که نویسندگی این دو با یکدیگر تفاوت دارند زیرا روزنامه‌نگار و نویسنده خلاق خود دو انسان کاملا متفاوت هستند.

«سایت وردپرس» دراین‌باره نوشته است: «شاید برخی فکر کنند که بین روزنامه‌نگاری و نویسندگی خلاقانه هم‌پوشانی وجود داشته باشد؛ زیرا واژگان و علاقه‌مندی در دنیای اطراف نویسندگان هر دو حوزه، از ملزومات آن‌ها است؛ با وجود این، شباهت‌ها در همین‌جا پایان می‌یابد. روزنامه‌نگارها آثار خود را در عرصه عمومی ارائه می‌دهند. آن‌ها تلاش می‌کنند تا خود را در مرکز یک رخداد قرار دهند و مایل هستند تا در محیطی کاملا رقابتی، مورد توجه قرار بگیرند؛ بنابراین، باید بتوانند با صدای بلندتری از دیگران فریاد بزنند. آنان می‌دانند که سرنوشتشان در دستان خودشان است و همیشه دنبال فرصتی هستند که خود را در معرض فروش بگذارند. روزنامه‌نگاران سعی می‌کنند تا اجتماعی‌تر باشند؛ به ویژه با چرب‌زبانی که آن‌ها را قادر می‌سازد منابع خود را به حرف زدن تشویق کنند. در مقابل، برای این که یک نویسنده خلاق موفق شود، او بیشتر ترجیح می‌دهد بخش عمده‌ای از کار خود را در انزوا انجام دهد. آن‌ها معمولًا خجالتی هستند و از مورد توجه قرار گرفتن و خود را در معرض دید قرار دادن گریزان. آن‌ها آن‌چه را برای یک روزنامه‌نگار ممکن است جالب باشد در قالب کتاب‌ها و داستان‌هایشان ارائه می‌دهند و فقط در صورت لزوم مصاحبه می‌کنند. رمان‌نویس‌ها خود را در اتاق‌هایشان محبوس می‌کنند و بیشتر بر دنیای درونی انسان‌ها تمرکز دارند.

برای روزنامه‌نگارها واژگان ابزارهایی هستند برای رسیدن به یک پایان. هدف اصلی آن‌ها این است که دیدگاه خود را با کم‌ترین واژگان ممکن بیان کنند. مهارت نویسندگان این حوزه در توانایی‌شان برای ارائه نثری فشرده و قابل‌خواند است. اما نویسندگان خلاق از واژگان برای تصویرسازی استفاده می‌کنند. به دلیل این‌که آن‌ها زمان بیشتری برای تولید واژگان خود دارند، آثارشان لطیف‌تر و استادانه‌تر جلوه می‌کند.

روزنامه‌نگارا اغلب مقید به زمان و تعداد واژگان هستند درحالی که داستان‌سرایان از این قید و بند رها هستند. برای روزنامه‌نگارها معمولًا ضرب‌الاجل وجود دارد به همین دلیل همه چیز را ساده می‌انگارند اما رمان‌نویس‌ها در رویای روزانه به عنوان بخش مهمی از کارشان، به سر می‌رند و حس می‌کنند که ضرب‌الاجل برای روند کار آن‌ها مزاحمت ایجاد می‌کند.

با وجود این میان این دو حوزه مشابهت‌هایی نیز وجود دارد؛ فعالان هر دو حوزه این مهارت را دارند تا از خسته‌کننده‌ترین داستان‌ها، داستانی تازه خلق کنند.

هر چند در این‌باره که روزنامه‌نگارها و رمان‌نویس‌ها می‌توانند از یکدیگر بیاموزند. رمان‌نویس‌ها می‌توانند از روزنامه‌نگاره توانایی خودنمایی و کوتاه‌نویسی را فرا گیرند و در مقابل، روزنامه‌نگارها می‌توانند مواجهه عمیق‌تر با موضوعات و دیدن مردم بیش از یک منبع قابل نقل‌وقول کردن را یاد بگیرند.

روزنامه‌نگاران فقط برای این‌که می‌نویسند روزنامه‌نگار نشده‌اند بلکه برای این وارد این حرفه می‌شوند که می‌خواهند در قلب داستان باشند. اگر روزنامه‌نگاری می‌خواهد نویسنده‌ای خلاق شود باید فقط به نوشتن فکر کند. »

**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**

خدمات ما شامل:

- نماینده رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL) بدون نیاز به داشتن شماره حساب
- سرویس مستوق های پستی دائمی (کمتر از 60 پانس در روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سباز های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ آگهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما

78 Golders Green Road, London NW11 8LN  
020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سراسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563 FCA: 582008

Mehdi Mohseni  
Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875  
Fax: 02083431875  
Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk  
www.separayen.com

تعمیرات انواع ساعت

گردشگرانی است که نام او آن‌ها را به این روستا می‌کشاند. اتفاقی که به عنوان «اتاق خودکشی» مطرح شده، از سال ۱۸۹۰ یعنی سال مرگ ون گوگ دیگر اجاره داده نشده است. کنار اتاق ونسان هم اتاق برادرش تنو شامل یک تخت فلزی قرار دارد که حامی او بود و شش ماه بعد از او از دنیا رفت و آرامگاه‌شان کنار هم در همین روستاست؛ روستایی که ونسان ون گوگ در ۲۱ می ۱۸۹۰ درباره آن خطاب به برادرش نوشت: «اور زیبایی فوق‌العاده‌ای است، قلب طبیعت است، متمایز و خوش‌منظره».

ساختمانی که امروز به «خانه ونسان ون گوگ» (Maison de Van Gogh) مشهور است، یک رستوران دارد و یک طرف ساختمان اجاره داده می‌شود. اما در سمتی از خانه که اتاق ونسان ون گوگ و برادرش قرار دارد، یک فروشگاه آثار هنری است و یک سالن کوچک نمایش فیلم مربوط به نقاش معروف پسامپرسیونیست. ون گوگ زمانی که در این مهمان‌سرا زندگی می‌کرد به برادرش تنو گفته بود روزی راهی پیدا خواهد کرد تا نمایشگاه شخصی‌اش را در یک کافه برگزار کند و حالا مهمان‌سرای که در آن زندگی کرد و مرد، در رستوران پذیرای گردشگرانی است که به عشق او به این‌جا می‌آیند و آثارش در موزه‌ها بازدیدکننده‌های زیادی دارند. ون گوگ که از بیماری شدید روحی رنج می‌برد برای این‌که توسط

## جایی که «ون گوگ» در آن مرد

پنقاشی که گوشش را برید و در ۳۷ سالگی خود را تسلیم مرگ کرد، نقاش آفتابگردان‌ها و شب پرستاره، دو ماه پایانی زندگی‌اش را در اتاق کوچک زیر شیروانی در یک مهمان‌سرا گذراند؛ اتاقی که امروزه مقصد علاقه‌مندان هنر و گردشگرهایی از سراسر دنیا است.

نام «ونسان ون گوگ» که پس از مرگش مشهور شد علاقه‌مندان این نقاش مطرح هلندی قرن نوزدهم را به روستایی زیبا در حومه



دکتر پل گاشه درمان شود به این روستا آمد. او با دکترش دوست شد و چند پرتره از او کشید. البته ون گوگ بعد از آشنایی با دکتر گاشه که هنرمند و مجموعه‌دار هم بود، او را مریض‌تر از خودش توصیف کرد. حالا «خانه دکتر گاشه» در کنار «موزه دوبینی» از دیگر جاذبه‌های توریستی این روستاست. «اور سور اواز» علاوه بر این‌ها، یک کاخ قدیمی هم دارد که در قرن‌های ۱۷ و ۱۸ میلادی ساخته شده و امروزه فضای داخلی آن به عنوان موزه مورد استفاده قرار گرفته است.

«اور سور اواز» روستایی توریستی است که می‌توان صبح با یک قطار از پاریس تا آن‌جا رفت و عصر برگشت. البته این روستا در برنامه تورهای گردشگرهای ایرانی نیست و افرادی که به آن‌جا می‌روند عمدتاً از کشورهای دیگر هستند. اما بخصوص برای علاقه‌مندان هنر که تا فرانسه و پاریس می‌روند دیدن این روستا و خانه ون گوگ حتماً جذاب و به‌یادماندنی خواهد بود.

ونسان ون گوگ هلندی (۱۸۹۰ - ۱۸۵۳) که در ابتدا دلال آثار هنری، معلم و مبلغ مذهبی بود با فعالیت در دنیای هنر به سمت پاریس کشیده شد و سال‌های ۱۸۸۶ تا ۱۸۸۸ را در این شهر زندگی کرد. همچنین مدتی را در جنوب فرانسه در آرل گذراند. او دو ماه پایانی عمرش از بیستم می ۱۸۹۰ تا ۲۹ ژوئیه ۱۸۹۰ را هم در «اور سور اواز» زندگی کرد. ون گوگ فعالیت‌های جدی‌اش را به عنوان نقاش و طراح از سال ۱۸۸۰ یعنی از ۲۷ سالگی شروع کرد و آثارش را در ۱۰ سال پایانی عمرش خلق کرد؛ چیزی بیش از ۹۰۰ نقاشی و ۱۱۰۰ طراحی. اما نکته قابل توجه درباره او که این روزها آثارش در مهم‌ترین موزه‌ها نگهداری می‌شوند و برخی با بالاترین قیمت‌ها در حراجی‌ها به فروش می‌رسند و اتاق کوچک محل زندگی‌اش جاذبه توریستی است، این‌که در طول عمرش تنها تابلو «تاکستان سرخ» را فروخت.

پاریس می‌کشاند؛ روستای «اور سور اواز» (Auvers-sur-Oise) در حدود ۳۰ کیلومتری پایتخت فرانسه که ون گوگ آثار بسیاری را با الهام از طبیعت آن‌جا خلق کرد. اما وقتی از فضای سرسبز این روستا و حیاط رنگارنگ «خانه ون گوگ» که یادآور نقاشی‌های پر از رنگ شاعر است می‌گذری، با رسیدن به راه پله‌ای تاریک با دیوارهایی چرک و ترک‌خورده و اتاقی کوچک با دیوارهایی پر از ترک، گویی وارد دنیای پررمز و راز زندگی و مرگ نقاش می‌شوی؛ دنیایی که راز گوش بریده او را در خود دارد و گلوله‌هایی که او را تسلیم مرگ کردند و به مرگی منتهی شدند که عمدتاً می‌گویند خودکشی بوده و البته گمانه‌زنی‌های دیگری هم درباره آن وجود دارد.

اتاق شماره ۵، اتاقی کوچک زیر شیروانی است بدون هیچ پنجره‌ای که با یک دریچه به روی آسمان باز می‌شود. اتاق آن‌قدر کوچک است که نمی‌توانی تصور کنی نقاش آفتابگردان‌ها و مزرعه‌ها چطور در این‌جا زندگی می‌کرده است؛ اتاقی خالی از هر میلمان و تخت با یک صندلی، که در عمق ترک‌هایش از روح آشفته نقاشی می‌گوید که دریچه روی سقف، روزنه اتاقش به بیرون بوده است. ونسان ون گوگ دو ماه پایان عمرش را در ۳۷ سالگی در این اتاق کوچک زیر شیروانی در مهمان‌سرای «اوربرژ روو» (Auberge Ravoux) در روستای «اور سور اواز» می‌گذراند؛ روستایی البته هنری که نقاش‌های زیادی مدتی را در آن زندگی کرده‌اند؛ کسانی مثل پل سزان و شارل فرانسوا دوبینی. ون گوگ در همین دو ماه چیزی حدود ۹۰ اثر هنری خلق کرد که خیلی از آن‌ها از طبیعت و بناهای این روستاست. معلوم نیست در این دو ماه در ذهن او چه می‌گذرد و طبیعت «اور سور اواز» چه تاثیری بر او می‌گذارد که بی‌وقفه نقاشی می‌کشد.

اتاق کوچک ون گوگ با یک نوشته آویخته به دیوار، پذیرای

## SAMYANI EXCHANGE

# صرافی سمیانی

### صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران  
و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

020 8332 9030  
020 8286 1226  
078 2886 0459

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN  
www.samyaniexchange.com

## گوناگون

آیا داستان‌نویسی آموختنی است؟

## شما شکسپیر نمی‌شوید

جویس کرول اوتس

سال‌هاست که در آمریکا کلاس‌های نویسندگی خلاق برگزار می‌شوند و من یکی از قدیمی‌ترین نویسندگانی هستم که به شکل مستمر ادبیات خلاق درس داده‌ام که اوج و شکوهش را هم از دانشگاه پرینستون می‌دانم. اروپایی‌ها هنوز به این کلاس‌ها باور ندارند، نویسندگانی اروپایی زیاد جدی‌اش نمی‌گیرند و معتقدند ما

کار نیست، آدم‌هایی سر از این کلاس‌ها درمی‌آورند که خود نویسنده هستند، اما در کلاس‌های ادبیات خلاق یاد می‌گیرند با دست و دلبازی بخش زیادی از نوشته‌هایشان را دور بریزند و داستان‌شان را تمیزکاری کنند و جلا بدهند. به نظرم هیچ چیز برای یک نویسنده جوان بهتر از یک ویراستار خوب نیست. ویراستاری که به نویسنده‌ای که با صفحات داستانش درست مثل یک میراث به جا مانده از اجدادش برخورد می‌کند، یادآوری می‌کند که اینجا و آنجا را باید دور بریزی، و فصل آخر را هم بهتر است در کشوی میزت یادگیری نگه‌داری. به هر حال که نمی‌توان در هیچ کلاس داستان‌نویسی یک امیلی دیکنسون ساخت، قرار هم بر این نیست. با این حال از همان چیزی که این کلاس‌ها می‌پروارند به‌شدت احساس رضایت می‌کنم، در واقع من در این کلاس‌ها برای دانشجویانم نقش همان ویراستار را بازی می‌کنم. گاهی



وقت‌ها با داستانی روبه‌رو می‌شوم که یکی از شاگردانم نوشته است، داستانی پر از شخصیت‌های عجیب و غریب، اما صدای اصلی، کسی که باید قهرمان داستان می‌شد لایه‌لای این همه قهرمان گم شده است، در حالی که اول بودن و بیشتر دیده شدن حقیقتش بود. من شاگردانم را به بازنویسی و بازنویسی و بازم بازنویسی تشویق می‌کنم. با این حال کلاس داستان‌نویسی خلاق معجزه نمی‌کند، بلکه به شما یاد می‌دهد که نویسندگی هم قاعده‌هایی دارد، درست مثل فیلمسازی. قاعده‌هایی مثل یادداشت‌هایی که پیش از آغاز نوشتن باید جمع و جورشان کنید. سرفصل‌هایی که باید برای نوشتن رمان داشته باشید و رفتن و دیدن فضاهایی که می‌خواهید در داستان‌تان به آنها بپردازید. در نهایت اینکه نوشتن کار عجیبی نیست، اگر کمی استعداد داشته باشید، می‌توانید در کلاس‌های ادبیات خلاق یا به سبک اروپایی‌ها با داشتن یک ویراستار سختگیر به راه راست بیاورید و نویسنده‌ای خوب باشید. و از همه مهم‌تر چیزی که همیشه در کلاس‌های ادبیات خلاق هم به دانشجویانم می‌گویم: «هیچ‌وقت کمتر از یک سال برای چاپ داستانی که نوشته‌اید عجله نکنید، به خودتان زمان بدهید، دست به انتشار داستانی نزنید که ممکن است بعدها مایه خجالت شما در کارنامه کاری‌تان باشد.»

آمریکایی‌ها می‌خواهیم همه چیز را آکادمیک کنیم و ادبیات آکادمیک نمی‌شود. اما تعداد نویسندگان جوانی که می‌توانند حرفی برای گفتن داشته باشند و خیلی زود سر از دفتر ناشران بزرگ آمریکایی درمی‌آورند می‌تواند نشانه‌ای از این باشد که در داستان‌نویسی هم آموزش می‌تواند راه را سریع‌تر هموار کند. البته که من از آموزش قاعده‌های نوشتن دفاع می‌کنم، برای اینکه به هر حال در تمام این سال‌ها دیده‌ام نویسندگانی را که پشت میزهای دانشگاه پرینستون نشسته‌اند و بعد نویسندگانی بهتر شده‌اند. اما اساساً نویسندگی شدن و منتشر کردن کتابی درخور خواندن را می‌توان به کسی آموخت؟ این سوالی است که در هر گفت‌وگویی با آن مواجه می‌شوم و نشان می‌دهد که خیلی‌ها هنوز به این مساله ایمان ندارند و پاسخ من یک کلمه است، بله. همان‌طور که موسیقی و نقاشی هم قابل تعلیم است. نویسندگی هم همین‌طور است، اما نیمچه استعدادی لازم دارد، درست مثل من که زره‌ای استعداد نقاشی ندارم و لابد مودیلیانی و رامبراند هم نمی‌توانستند یک نقاش معمولی از من بسازند. اصل ماجرا اینجاست که در کلاس‌های ادبیات خلاق معجزه و معجونی در

## انفجار جمعیت در آفریقا

قاره آفریقا پذیرای رشد انفجاری جمعیت در قرن ۲۱ خواهد بود. به گزارش وبسایت ایندیپندنت، براساس آخرین آمارهای سازمان ملل متحد جمعیت جهان تا سال ۲۱۰۰ به ۱۱ میلیارد و ۲۰۰ میلیون نفر خواهد رسید. اگر چه نرخ باروری به‌طور کلی در سراسر جهان کاهش یافته است، این نرخ بین کشورهای آفریقایی همچنان تصاعدی است. در کشورهای نظیر نیجریه که پرجمعیت‌ترین کشور آفریقا به شمار می‌رود، همچنان نرخ باروری و فرزندآوری رو به افزایش است. براساس آمارهای سازمان ملل متحد، آفریقا مهم‌ترین منطقه جهان است که پس از سال ۲۰۵۰ همچنان افزایش جمعیت در آن اتفاق می‌افتد. به این ترتیب سهم آفریقا از جمعیت جهان تا سال ۲۰۵۰، ۲۵ درصد و تا سال ۲۱۰۰، ۴۴ درصد خواهد بود.

در حال حاضر رشد جمعیت جهان، نسبت به دهه‌های گذشته روند نزولی پیدا کرده است، به‌گونه‌ای که در ۱۰ سال گذشته روند رشد از ۱/۲۴ درصد در سال به رقم ۱/۱۸ درصد کاهش داشته است؛ با این حال

این رقم خود به معنای افزایش ۸۳ میلیونی جمعیت جهان در سال است. سازمان ملل متحد پیش‌بینی می‌کند تا سال ۲۰۲۰ جمعیت جهان به ۸/۳ میلیارد نفر، تا سال ۲۰۵۰ به ۹/۷ میلیارد و تا سال ۲۱۰۰ به ۱۱/۲ میلیارد برسد.

پیش‌بینی‌های سازمان ملل چنین است که دست‌کم جمعیت ۴۸ کشور توسعه‌نیافته که شامل ۲۷ کشور آفریقایی است، با سرعتی بسیار بیشتر از سایر کشورهای جهان افزایش یابد. ۱۰ کشوری که پیش‌بینی می‌شود بیشترین افزایش جمعیت را تا سال ۲۱۰۰ داشته باشند، شامل جمهوری دموکراتیک کنگو، ملاوی، مالی، نیجریه، سومالی، اوگاندا، تانزانیا و زامبیا هستند.

براساس این مطالعه آسیا پرجمعیت‌ترین قاره جهان باقی خواهد ماند و پیش‌بینی شده است تا سال ۲۰۵۰، جمعیت آن به ۵/۳ میلیارد برسد. آفریقا هم‌اکنون فقط ۱/۲ میلیارد جمعیت دارد، اما انتظار می‌رود که تا سال ۲۱۰۰ بین ۳/۴ تا ۵/۶ میلیارد نفر ساکن این قاره باشند. آمار جدید با ارقام ارائه شده در یک جلسه پیش‌بینی جمعیت‌شناختی که در حاشیه نشست آماری مشترک ۲۰۱۵ در سیاتل برگزار شد به اشتراک گذاشته شدند.

زیر نظر بانک مرکزی

**صرافی شرفی**

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می‌توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و کانادا پول خود را هم‌زمان دریافت و پرداخت نمایید

**Tel: 02082028466**  
**Fax: 02082026155**

**Sharafi Exchange**  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
**Sharafiuk@gmail.com**

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

**T.F.C** شرکت

**معاملات ارزی و حواله به ایران**

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

**Tel: 020 8998 5316**  
**Mob: 077 7068 6861**

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP  
izadi@tfcltd.net



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مدرسه اندیشه

**کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان**

**آموزش زبان فارسی**  
از سطح ابتدایی تا A Level , GCSE

**آموزش ریاضی**  
از سطح ابتدایی تا A Level , GCSE توسط معلم با تجربه ی  
تدریس در مدارس لندن

**زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷**

**ثبت نام ترم جدید ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۴**  
جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golders, 80 Hedford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG

Tel: 07846 508 534

www.ansobtechschool.org.uk  
Email: info@ansobtechschool.org.uk

نمی‌رسد. او و دوستش در یک روز گرم ژوئن هندوانه‌ای خریدند و یک دوست از آنها عکس گرفت. این جا یک سوال مطرح است: چرا باید تا آگوست برای پست کردن یک عکس ساده صبر کرد؟  
لیلا این‌گونه توضیح می‌دهد: «چون فکر می‌کنم پست کردن یک عکس در حال خوردن هندوانه بدون دلیل و مناسبت خاصی عجیب است.»

لوسی نومرو دوست ۱۳ ساله لیلا نیز می‌گوید: «حتی برای پست کردن چنین عکس ساده‌ای باید زمینه و دلیل مناسبی وجود داشته باشد.»  
لیلا این‌گونه ادامه می‌دهد: «روز ملی هندوانه، این مناسبت با عکس من همخوانی دارد.» بنابر آماری که شرکت تحقیقات بازاریابی eMarketer ارائه داده است، آمریکایی‌ها روزانه بیش از یک ساعت از شبکه‌های اجتماعی استفاده می‌کنند. در اینستاگرام و توییتر هر روز یک مناسبت ملی برای پست کردن عکسی از یک دوست، حیوان خانگی مورد علاقه، میز شام و حتی مدل مو وجود دارد.

هیچ‌کس حرف آخر را در دنیای اینترنت نمی‌زند و این موضوع مناسبت‌های گوناگون را نیز شامل می‌شود. تقویم دنبال کردن رویدادها نام کتابی است که در سال ۱۹۷۵ منتشر شده است و هزاران مناسبت عجیب و غریب را در بر می‌گیرد. هرچند این کتاب نفوذ بسیاری دارد، ولی باید با شمار روزافزون سایت‌هایی مانند daysoftheyear و chekiday, brownilocks, wellcat رقابت کند.

آقای هاپکینز مدیر سایت Foodimentary می‌گوید که تاکنون حدود ۱۲۰ مناسبت مرتبط با غذا به‌وجود آورده است. او هر سال تقویم را اصلاح می‌کند و مناسبت‌های جدیدی را به آن می‌افزاید. تبلیغاتی در سایت او وجود ندارد.

درباره همنشینی‌های مجازی با شبکه‌های اجتماعی در جهان

# چراغ روشن خانه همسایه

ترجمه: نیلوفر توکلی

هرجا شور و شوقی وجود داشته باشد، زندگی وجود خواهد داشت. بسیاری از کاربران شبکه‌های اجتماعی، برای اینکه مطلبی به اشتراک بگذارند به دنبال مناسبت‌های جدیدی می‌گردند که با عکس یا مطلب مورد نظرشان همخوانی داشته باشد. آنها منتظر بهترین زمان ممکن هستند. این روزها مناسبت‌های کوچکی پدید آمده‌اند که نقش مهمی در شبکه‌های اجتماعی ایفا می‌کنند.

بیشتر کاربران اینستاگرام پست‌های خود را فوراً به اشتراک می‌گذارند. اما «لیلا خان» گاهی مدت‌ها برای پست کردن یک عکس، صبر می‌کند. او برای



دلیلش ساده است؛ او نمی‌خواهد کلیک بخورد و حواس مخاطب را پرت کند.

روزهای یادبود نیز سهم زیادی در مطالبی دارند که در توییتر به اشتراک گذاشته شده‌اند. سازمان ملل ۱۸ جولای روز تولد نلسون ماندلا را «روز ماندلا» نام‌گذاری کرده است. این مساله برای جولو الدرسون، کسی که روزهای سال را گردآوری و ضبط می‌کند، به مشکل بزرگی تبدیل شده است زیرا روز یادبود انسان‌های بزرگی نظیر ماندلا، کسی که مقابل آپارتاید ایستاد در کنار روزهایی همچون روز آبنبات و پوشش چتر قرار گرفته است. آقای الدرسون در این باره می‌گوید: «این مساله قدری زشت به نظر می‌رسد.» ۱۸ جولای روز ملی خاویار نیز نام‌گذاری شده است.

سایت آقای الدرسون در یورک انگلستان تاسیس شده است ولی خودش می‌گوید که ۹۰ درصد ترافیک سایت او، از جانب مخاطبان در کشور آمریکا است.

این مساله تصادفی نیست. لی اریک اشمیت نویسنده کتاب «مراسم مصرف‌کننده: خرید و فروش مناسبت‌های آمریکایی» در این باره این‌گونه توضیح می‌دهد: «یکی از اولین کارهایی که بنیانگذاران آمریکا پس از شورش علیه بریتانیا انجام دادند، نابود کردن تقویم ملکه بود.» از آن زمان تاکنون آمریکا تعدادی مناسبت جدید ایجاد کرده است که دو صفت معروف آمریکایی‌ها آنها را ایجاد کرده‌اند: علاقه به اختراع چیزهای جدید و ایجاد بهانه‌ای برای فروش محصولات مختلف. آقای اشمیت در این باره می‌گوید: «بیشتر مناسبت‌های کمترشناخته شده توسط گروه‌های تجاری ابداع شده‌اند. در مقابل شبکه‌های اجتماعی قدرت را به مردم بازگردانده‌اند.» او در پایان می‌گوید: «به نظر می‌رسد این قدرت از گروه‌های تجاری گرفته شده است چون دیگر هیچ خلایقی در این زمینه از خود نشان نمی‌دهند.» اگر به دنبال بهانه‌ای برای جشن گرفتن هستید، کافی است سری به شبکه‌های اجتماعی بزنید. مناسبت‌های جدید اینترنتی تمام روزهای تقویم را پر می‌کنند.

پست کردن عکسی که دوستش هنگام خوردن هندوانه از او گرفته بود، شش هفته صبر کرد.

لیلا خان دختری ۱۳ ساله، اهل پالوآلتو در کالیفرنیا است. او برای پست‌های اینستاگرامش تدارک مفصلی می‌بیند و یکی از معیارهای اصلی او برای به اشتراک گذاشتن یک عکس، پیدا کردن مناسبت مرتبط با عکس است. او برای پست کردن عکس هندوانه‌ای خود دلیل مناسبی پیدا کرد: دوشنبه، روز ملی هندوانه.

روز ملی هندوانه مانند بسیاری از مناسبت‌های ملی جدید است که همراه با شبکه‌های اجتماعی رشد کرده‌اند. بنابراین لیلا خان تنها نیست. مردم در توییتر درباره هندوانه بحث می‌کنند. بعضی ممکن است وسط بحث بدون و بگویند برای رشد هر هندوانه چند گالن آب مصرف می‌شود و این ممکن است منجر به خشکسالی کالیفرنیا شود. بقیه احتمالاً بحث را ترک می‌کنند و از دوستان خود در فیس‌بوک می‌پرسند چرا ناگهان تمام شبکه‌های اجتماعی پر از هندوانه شده است. شبکه‌های اجتماعی روز ملی هندوانه را به وجود نیاورده‌اند. این روز هر سال سوم آگوست توسط انجمن هندوانه جشن گرفته می‌شود. مناسبت‌های عجیب مانند این، ده‌ها سال است که به مردم بهانه‌های کوچکی برای شاد بودن و به رسانه‌هایی مانند رادیو و تلویزیون راهی برای پر کردن برنامه‌هایشان می‌دهند.

شبکه‌های اجتماعی کار دیگری انجام داده‌اند. آنها برای میلیاردها نفر نیاز جدیدی تعریف کرده‌اند: نیاز به حرفی برای گفتن. از این رو مناسبت‌هایی مانند «روز توییتر کردن» و «روز آگاهی از سازه‌های غیرمعمولی» به وجود آمده‌اند. مناسبت‌هایی که به نظر می‌رسد فقط در اینترنت وجود دارند. جان بریایان هاپکینز، مشاور شبکه‌های اجتماعی می‌گوید: «وقتی موضوعی برای حرف زدن وجود ندارد، همه سعی می‌کنند حرفی برای گفتن بیابند.» هاپکینز خود سایت Foodimentary را اداره می‌کند؛ سایتی که به مناسبت‌های مرتبط با غذا می‌پردازد.

لیلا خان حرف تازه‌ای درباره هندوانه ندارد و عکس هندوانه‌ای او مهم به نظر

منبع: نیویورک تایمز

Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

Moj Exchange Company

# موج

## سرانی موج

انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159  
077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

## تکنولوژی

## ۷ قابلیت قابل پیش بینی در گوشی های جدید آی فون

آنطور که خبرها می‌گویند شرکت اپل قرار است جدیدترین محصولات دیجیتالیش را در اواسط شهریور ماه سال جاری معرفی کند. هرچند این تاریخ به صورت رسمی از سوی شرکت اپل تایید نشده اما قطعا تا چند روز آینده دعوت‌نامه این رویداد مهم که در آن نسخه‌های جدید آی فون و آی پد رونمایی خواهند شد، برای خبرنگاران ارسال می‌شود.

حالا سایت‌های خبری پر شده از شایعات درخصوص آی فون جدید شرکت اپل، اینکه در چه اندازه‌ای و با چه امکاناتی قرار است وارد بازار شود. آنطور که خبرها پیش‌بینی کرده‌اند برای آی فون‌های جدید نام s6 و plusS6 انتخاب شده است. همچنین این دو گوشی از نمونه‌های فعلی ضخیم‌تر بوده و دلیل این امر هم اضافه شدن تکنولوژی فورس‌تاج به نمایشگر این تلفن‌ها ذکر شده است. البته انتظار می‌رود در رویداد شهریور ماه شرکت اپل، محصولات دیگر این شرکت مانند Apple TV و نسل‌های بعدی آی پد نیز معرفی شوند. اما قطعا به‌عنوان کاربران محصولات اپل یا کاربرانی که مدت‌هاست برای خرید گوشی دست نگه داشته‌اید، دوست دارید ببینید گوشی‌های جدید این شرکت چه ویژگی‌هایی خواهند داشت. سایت phonearena در گزارشی به ۷ قابلیت قابل پیش‌بینی در نسخه جدید آی فون اشاره کرده است.

آنطور که خبرها می‌گویند شرکت اپل قرار است جدیدترین محصولات دیجیتالیش را در اواسط شهریور ماه سال جاری معرفی کند. هرچند این تاریخ به صورت رسمی از سوی شرکت اپل تایید نشده اما قطعا تا چند روز آینده دعوت‌نامه این رویداد مهم که در آن نسخه‌های جدید آی فون و آی پد رونمایی خواهند شد، برای خبرنگاران ارسال می‌شود. حالا سایت‌های خبری پر

شده از شایعات درخصوص آی فون جدید شرکت اپل، اینکه در چه اندازه‌ای و با چه امکاناتی قرار است وارد بازار شود. آنطور که خبرها پیش‌بینی کرده‌اند برای آی فون‌های جدید نام s6 و plusS6 انتخاب شده است. همچنین این دو گوشی از نمونه‌های

فورس‌تاج به نمایشگر این تلفن‌ها ذکر شده است. البته انتظار می‌رود در رویداد شهریور ماه شرکت اپل، محصولات دیگر این شرکت مانند Apple TV و نسل‌های بعدی آی پد نیز معرفی شوند. اما قطعا به‌عنوان کاربران محصولات اپل یا کاربرانی که



۴- بدنه‌ای با استقامت بیشتر  
مشکل bendgate که اصطلاحی برای خم شدن آسان آی فون ۶ پلاس بود و البته برخی آن را در خبرهای مختلف بزرگنمایی کردند، کاربران را نسبت به کیفیت ساخت محصولات اپل بدبین

کرد. ظاهرا طبق شایعات طراحان اپل قصد دارند تا این بار به جای آلومینیوم آلیاژ ۶۰۰۰ از آلیاژ ۷۰۰۰ استفاده کنند که استحکام بیشتری نسبت به نسخه قبلی داشته و به این آسانی‌ها خم نمی‌شود.

۵- دوربین با وضوح بالاتر، اما همچنان بیرون آمده  
از آی فون S4 به بعد تا آی فون ۶ اپل از سنسورهای ۸ مگاپیکسلی برای دوربین‌هایش استفاده کرده و با وجود اینکه کیفیت آنها نسل به نسل افزایش یافته اما در سال ۲۰۱۵ قطعا دیگر دوربین ۸ مگاپیکسلی کافی نیست. به همین دلیل گفته می‌شود اپل در آی فون S6 و PLUS6 از دوربین‌های ۱۲ مگاپیکسلی iSight استفاده خواهد کرد که احتمالا فیلمبرداری ۴K را نیز به همراه دارند. همچنین خبر نه‌چندان خوشایند اینکه طبق شایعات اخیرای فون‌های جدید مانند نسل قبلی نیز دارای دوربین بیرون‌زده خواهند بود.

۶- افزایش قدرت دوربین جلو  
همان‌طور که می‌دانید یا خوانده‌اید دوربین جلو یا سلفی آی فون فعلی چنگی به دل نمی‌زند و تصاویر ثبت شده با آن کیفیت قابل قبولی ندارد.

حالا که رقیبان این گوشی با به‌کارگیری دوربین‌های جلو با مگاپیکسل‌های بالا تجربه سلفی بسیار بهتری را در اختیار کاربران‌شان گذاشته و حتی گوشی‌هایی مانند Ultra Xperia C5 از دوربین ۱۳ مگاپیکسلی به همراه فلش در جلو بهره می‌برند، استفاده از سنسور ۱/۲ مگاپیکسلی منجر به شکست خواهد شد، به همین دلیل اپل تصمیم گرفته دوربین سلفی ۵ مگاپیکسلی در آی فون‌های جدید استفاده کند.

۷- صفحه‌نمایش فورس تاج  
فناوری فورس‌تاج اولین بار در ترکیب مک‌بوک جدید ۱۲ اینچی اپل دیده شد. این فناوری عملکرد جدیدی علاوه بر لمس برای صفحات لمسی اضافه می‌کند و آن هم کمی فشار بیشتر خواهد بود. به این ترتیب برای مثال می‌توانید به جای لمس با فشار بیشتر اطلاعات بیشتری را به یک ویژگی به‌دست آورید و همچنین توسعه‌دهندگان اپلیکیشن‌ها و خصوصا بازی‌ها می‌توانند از این ویژگی جدید ابتکارات جدیدی پدید بیاورند. یک پنل صفحه‌نمایش جدید اخیرا از آی فون ۶ کدرز کرده که وجود فورس تاج را تایید می‌کند. همان‌طور که مشاهده کردید احتمالا آی فون‌های جدید ویژگی انقلابی نخواهند داشت و اپل سعی کرده تا فاصله به‌وجود آمده با رقیب را کم کرده و همچنین با فورس‌تاج پنجره جدیدی رو به اپلیکیشن‌ها باز کند.

مدت‌هاست برای خرید گوشی دست نگه داشته‌اید، دوست دارید ببینید گوشی‌های جدید این شرکت چه ویژگی‌هایی خواهند داشت. سایت phonearena در گزارشی به ۷ قابلیت قابل پیش‌بینی در نسخه جدید آی فون اشاره کرده است.

۱- طراحی با ضخامت بیشتر  
بر اساس تجربه می‌توان گفت که سری S گوشی‌های اپل قرار نیست طراحی انقلابی و متفاوتی داشته باشد و به همین دلیل آی فون S6 احتمالا از نظر ظاهری کاملا به آی فون ۶ شبیه خواهد بود. معمولا آنچه در سری s گوشی‌های آی فون اتفاق می‌افتد بهینه‌سازی قطعات داخلی و البته به کارگیری نرم‌افزار قوی‌تر، کارتر و سریع‌تر است. سری S در واقع نسخه تکامل یافته نسخه قبلی گوشی آی فون است.  
همچنین طبق طرح‌های درز کرده در برخی سایت‌ها آی فون جدید کمی (در حدود ۰/۲ میلی‌متر) از آی فون ۶ ضخیم‌تر بوده است. به نظر می‌رسد اپل سعی کرده با طراحی بهتر شاسی مشکلات خم شدن آی فون ۶ پلاس را در آی فون S6 پلاس برطرف کند و این موضوع قطعا طرفداران اپل را خوشحال خواهد کرد.

۲- چیپ ست جدیدتر، سریع‌تر و کارآمدتر  
مانند همیشه اپل در آی فون‌های جدید از چیپ ست‌های جدیدتر و قوی‌تری استفاده می‌کند. تقریبا مطمئن هستیم که آی فون S6 از چیپ جدید Apple A9 استفاده خواهد کرد که ۷۰ درصد تجهیزات آن را سامسونگ و ۳۰ درصد آن را TSMC تامین می‌کند. این چیپ ست قرار است مانند اکسینوس ۷۴۲۰ در گلکسی S6 از معماری ۱۴ نانومتری بهره‌برند و با استفاده از فناوری FinFET تولید شود. به این ترتیب علاوه بر قدرت بیشتر A9 مصرف انرژی کمتری نیز نسبت به A8 خواهد داشت و گرمای تولید شده توسط آن نیز کمتر خواهد بود.

در مورد تعداد هسته‌های این چیپ ست اطلاعاتی در دست نیست اما همان‌طور که می‌دانیم چیپ ست‌های دو هسته‌ای اپل همیشه رقبای خوبی برای چیپ ست‌های هشت هسته‌ای رقیب بوده است!

۳- حافظه رم دو برابر  
باید سپاسگزار بود که بالاخره پس از سال‌ها اپل تصمیم گرفته تا در آی فون‌های S6 و PLUS S6 از دو گیگابایت رم استفاده کند. رم بیشتر به معنای نگاه‌داشتن اپلیکیشن‌های بیشتری در پس‌زمینه و در نتیجه مالتی تسکینگ یا همان چندوظیفگی بهتر خواهد بود. از آنجایی که آی پد ایر ۲ با دو گیگابایت حافظه رم عرضه شد انتظار می‌رود آی فون S6 و PLUS S6 نیز با همین مقدار حافظه رم معرفی و عرضه شوند.

فعلی ضخیم‌تر بوده و دلیل این امر هم اضافه شدن تکنولوژی

### نگهی استخدام

شرکت مهندسی ساختمان آرتین، جهت تکمیل کادر دفتری خود برای مدیریت پروژه های پنجره های سلفی در لندن به فردی با مشخصات زیر نیازمند است.

Position: **Manager Assistant** for construction and roof windows company -  
Place: Our office at SW15 or work from home  
salary: £7 to £10 per hours on startup.

Our small but fast growing company is a Member of Trust Mark, the Government endorsed standards scheme and we are looking for an honest, polite individual with attention to detail and excellent customer skills to join to our office team and provide customer advice, deal with customer and supplier queries, provide estimates and detailed quotations and arrange fitting dates with engineers and customers.

Previous industry experience would be a distinct advantage, but is not essential as training will be provided.

Our company is an approved supplier of Velux windows, and we supply, install, repair and service them as well as construction design and build contracts.

**Job details**

- You will be selling Luxury roof windows and blinds from Velux or other brands.
- DIY background and engineering or architecture is preferred but not essential.
- Responsible for answering incoming calls and providing advice to customers
- Responding to email requests for a quote
- Creating quotations
- Following up quotes and closing sale
- Data entry /Work scheduling
- Daily invoicing of confirmed orders
- Collaboration between team members, engineers and clients.
- You will be required to learn of the products we sell and the services we provide
- Reporting to the Director
- Part time/Full time.

**Essential Requirements**

- Excellent spoken and written English
- IT & PC proficient
- Basic building construction/material knowledge is required

This is a very good opportunity to develop into a team leader and run your own department , salary based and bonus/car /phone.Please call Ali on **07754555871** if you have any question. Please send your CV including a phone number to **ALI@ARTINLTD.COM**. Thank you

[WWW.SKYLIGHTFITTERS.COM](http://WWW.SKYLIGHTFITTERS.COM)

[WWW.ARTINLTD.COM](http://WWW.ARTINLTD.COM)






Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مشاغل

### چرا بهتر است ۴ روز در هفته کار کنیم؟

در ذهن همه ما این گونه حک شده که بیشتر و سخت‌تر کار کردن دستاوردهای بزرگتری به همراه دارد. اما آیا در مورد این فکر کرده‌اید که کمتر کار کردن می‌تواند کلید موفقیت باشد؟ برخی کارفرمایان به این نتیجه رسیده‌اند که چهار روز کار در هفته بهره‌وری و رضایت شغلی را افزایش می‌دهد و باعث می‌شود علاوه بر زمانی که می‌خواهند از کودکان خود نگهداری کنند، سایر کارمندان با استعداد هم انگیزه زیادی برای ماندن در سازمان داشته باشند. در گذشته، مدت‌ها افراد بیش از ۱۲ ساعت در روز و هفته‌ای ۶ روز کار می‌کردند.

تنها از اواسط قرن ۲۰ میلادی است که هشت ساعت کار در روز، معادل پنج روز در هفته به استاندارد جدیدی تبدیل شد و این روزها صحبت‌هایی در مورد اینکه تعداد روزهای کاری باید کمتر شود مطرح می‌شوند. مساله چهار روز کار کردن در هفته اولین بار در دهه ۵۰ از طرف والتر روتر، رهبر اتحادیه کارگری آمریکا پیشنهاد شد، اما کارگران یا به‌طور خاص‌تر روسای آنها چندان استقبال از این پیشنهاد نکردند. ساعات کاری در آمریکا و بسیاری از کشورها، به اسم بهره‌وری، ضرورت مالی و طبق برخی مطالعات شادی بیشتر، اکنون بیش از ۴۰ ساعت در هفته است. کارشناسان زیادی به‌طور کلی در مورد کاهش تعداد روزهای کاری یا ساعت کاری انعطاف‌پذیر، به‌عنوان روشی برای جذب زنان با استعداد که مجبورند برای بچه‌دار شدن یا نگهداری از فرزندان خود از محیط کار دور بمانند، صحبت کرده‌اند. بر همین اساس در سال‌های اخیر، بسیاری از کسب‌وکارها پیشنهاد کاهش تعداد روزهای کاری را مطرح کرده‌اند. با اینکه این طرح به تازگی و به‌صورت آزمایشی در برخی شرکت‌ها اجرایی شده، بسیاری آن را نه فقط برای کارمندان بلکه برای خود شرکت‌ها نیز مفید دانسته‌اند. مثلا زنان شاغل در آمریکا معمولا در مورد کاهش تعداد روزهای کاری خود چانه‌زنی می‌کنند. در حقیقت، ۴۴ درصد پزشکان زن آمریکا اکنون چهار روز در هفته یا کمتر کار می‌کنند که در سال ۲۰۰۵ تعداد آنها ۲۹ درصد بوده است اما این نکته مهم است که چهار روز کار در هفته فقط مناسب مادران

شاغل نیست. بنگاه‌هایی که این کار را کرده‌اند، بهره‌وری و رضایت شغلی را در میان کارمندان خود بالا برده‌اند. دلایل مفید و منطقی بودن طرح ۴ روز کار در هفته در زیر عنوان شده است.

افزایش بهره‌وری

کارمندانی که بیشتر استراحت می‌کنند، بهره‌وری بیشتری دارند. بهره‌وری کارمندان شاد نیز بیشتر است. تعداد روزهای کاری کمتر باعث می‌شود کارمندان تان بهتر استراحت کنند و شادتر و

همچنین گزارش کرده که چهار روز کار استفاده استعدادهای جدید و حفظ کارمندان ارزشمند - چه مرد و چه زن - را آسان‌تر می‌کند. کسب‌وکارها هنگام برنامه‌ریزی برای یک هفته کاری چهار روزه دو گزینه پیش روی خود دارند. یکی اینکه می‌توانند کلا ساعات کاری هفتگی را کم کرده و به ۳۲ ساعت در هفته برسانند؛ یعنی ۴ روز و روزه ۸ ساعت. دیگر اینکه مثل گذشته ۴۰ ساعت در هفته را حفظ کنند؛ یعنی ۴ روز و روزه ۱۰ ساعت.



چهارشنبه و دیگری شنبه را برای تعطیلی خود انتخاب کند تا والدین وقت بیشتری را با فرزندان خود بگذرانند.

افزایش میزان حفظ کارمندان

جایه‌جایی کارمندان برای کسب‌وکارها سخت و هزینه‌بر است. از دست دادن کارمندان با استعداد و صرف کردن زمان و هزینه فراوان برای شناخت و آموزش افراد جایگزین آنها می‌تواند یک بار سنگین بر دوش سازمان‌ها باشد. برای شرکت‌هایی که روی پروژه‌های بلندمدت سخت کار می‌کنند، حفظ استعدادها کلیدی بسیار حیاتی است. برای شرکت‌هایی که منابع محدود در اختیار دارند و نمی‌توانند حقوق یا دیگر مزایا را افزایش دهند، قانونی کردن چهار روز کار در هفته می‌تواند یک گزینه جذاب نسبت به شرکت‌های دیگر باشد.

تحریک خلاقیت

ما در عصر نوآوری زندگی می‌کنیم. موفق‌ترین شرکت‌ها آنهایی هستند که دائما ایده‌های جدید و خلاقانه مطرح می‌کنند. به‌صورت ایده‌آل، خواهان این هستند که همه افراد شرکت شما بتوانند در مطرح کردن ایده‌های خلاقانه نقش داشته باشند. اگر این افراد تعطیلات آخر هفته طولانی‌تری داشته باشند، وقت بیشتری برای بازیابی انرژی خود دارند، چیزهای بیشتری را تجربه می‌کنند و انگیزه‌های خلاقانه آنها تحریک می‌شود. هیچ چیز مثل اینکه تمام روزها و ساعات هفته را روی یک موضوع کار کنید، خلاقیت را نمی‌کشد. داستان فرضیه جاذبه زمین نیوتن، به خوبی نشان می‌دهد که از گذشته بهترین ایده‌های خلاقانه در اوقات فراغت افراد به ذهن می‌رسیده است. خالی کردن مغز از مکان‌ها، برنامه‌ها یا فرآیندها باعث می‌شود ارتباطات جدید و غیرقابل انتظاری شکل بگیرد و ایده‌های جدید مطرح شوند. چهار روز کار در هفته می‌تواند کارمندانی را که در موقعیت خوبی برای انجام بهترین کار هستند، خلاق‌تر و شادتر کند.

صرفه‌جویی اقتصادی

چهار روز کاری از نظر اقتصادی نیز مقرون به صرفه است. وقتی به جای پنج روز، چهار روز انرژی مصرف می‌شود و نیز تعداد رفت‌وآمد کارمندان کمتر می‌شود، در هزینه‌ها صرفه‌جویی می‌شود. در نهایت باید گفت چهار روز در هفته زمانی بهترین کاربرد را دارد که کل افراد شرکت را درگیر کند. یک دلیل آنکه بسیاری از کارمندان تمایلی به چهار روز کار در هفته ندارند، ترس عدم دسترسی به رئیس یا جریان ایده‌ها و اطلاعات مطرح شده در شرکت است که باید به این مساله پرداخته شود.

مزایایی برای خانواده‌ها

همه می‌دانند ایجاد تعادل بین کار و زندگی چقدر سخت است. مطالعه‌ای که اخیرا انجام شده نشان داده نزدیک دوسوم کارمندان موافق بوده‌اند تعادل بین کار و زندگی مهم‌ترین فاکتور در ایجاد رضایتمندی است. چهار روز کار در هفته، باعث می‌شود والدین آسان‌تر بتوانند نیازهای محیط کار و امور مربوط به نگهداری و تربیت فرزندان خود را متوازن کنند. به علاوه، اگر کارفرمایان منعطف‌تر باشند و امکان انتخاب یک روز تعطیلی اضافه وجود داشته باشد، یکی از والدین می‌تواند

بهره‌ورتر باشند. جیسون فراید، مدیر عامل شرکت نرم‌افزاری ۳۷ سیگنالز، در سرمقاله روزنامه نیویورک تایمز گزارش کرده بود که طرح آزمایشی چهار روز کار، معادل ۳۲ ساعت در هفته که تابستان‌ها اجرا می‌شود، به افزایش بهره‌وری کارمندان منجر شده است. او در این مقاله می‌نویسد «در چهار روز کارها بسیار بهتر انجام شد تا پنج روز.» این موضوع کاملا منطقی است: وقتی زمان کمتری برای کار کردن وجود داشته باشد، زمان کمتری هم به هدر می‌رود و اگر هفته کاری فشرده‌تری داشته باشید، بر آن چیزی که مهم‌تر است متمرکز می‌شوید. فراید

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می‌نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می‌گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمديد روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)





## چرا شما از همسرتان دور شدید؟

**چرا احساسات جنسی برای اغلب زوج ها بعد از چند سال فروکش می کند؟ کدام اشتباه ها رابطه را سرد می کنند؟ چطور می شود آن احساسات را بین همسران گرم و زنده نگه داشت؟**

این آبی است بر آتش اشتیاق آن ها.

زنان را چه چیز سرد می کند؟

در مورد خانم ها، مهم ترین دلیل عدم تمایل به رابطه جنسی با همسر یک نکته باور نکردنی است: این که آن ها به قدر کافی عشق و عاطفه از همسرشان دریافت نمی کنند. به همین راحتی! دلیل مهم سردمزاجی مردان که گفته شد را کنار این بگذارید تا متوجه شوید گاهی اوضاع می تواند چقدر خراب شود. چیزی که اصطلاحاً به آن چرخه معیوب می گویند: زن احساس بی میلی کرده و به مرد کم محلی می کند و جواب منفی می دهد. چیزی که زن می خواهد تا در این مرحله آماده شود، عشق و محبت بیشتر مرد است اما مرد که به خاطر واکنش زن احساس ناکامی کرده، سرد شده و نمی تواند به همسرش آن عشق و محبتی را که لازم دارد نثار کند؛ پس باز هم زن پاسخ سردتری از مرد دریافت می کند و فاصله بیشتر و بیشتر می شود.

دلیل دومی که زنان را سرد می کند، نرسیدن زن به سطحی از احساس رضایت است که انتظار دارد. این مسئله کاملاً به تبحر همسر احتیاج دارد و مردی که چنین تبحری ندارد باید هرچه زودتر به مشاور مراجعه کرده و مشکلش را برطرف کند.

پس می شود گفت برای یک زن، یک رابطه راضی کننده و حمایت عاطفی در این رابطه مهم ترین مسائل هستند. برعکس مرد که مهم ترین مسئله برایش احساس موفقیت است؛ احساس توانایی و اعتماد به نفسی که می تواند او را گرم نگه دارد.

چه باید کرد؟

زوج ها باید در زمینه روابط جنسی رابطه شان را باز، مثبت و راحت نگه دارند. به این ترتیب هر ۲ اطمینان لازم را پیدا می کنند. بهترین کار این است که ۲ طرف در چنین موقعیت هایی خیلی شفاف و البته محترمانه با هم صحبت کنند و به یکدیگر بفهمانند که اگر چه حالا برای ایجاد رابطه آمادگی ندارند اما در کل از زندگی زناشویی شان راضی هستند و آن را دوست دارند. این یک مهارت است که در شماره آینده در همین صفحه درباره آن صحبت می کنیم.

مردان. آن ها نه از نظر فیزیولوژیک بلکه از نظر روانی، باید احساس توانایی کنند تا واقعا توانایی داشته باشند. آن ها برای داشتن احساسات، نیاز به فیدبک مثبت دارند، یعنی باید در رابطه با همسرشان آن احساس موفقیت را به دست بیاورند تا نسبت به او بهتر شوند. اگر این اتفاق نیفتد، چرخه معیوب به کار می افتد و روز به روز رابطه سردتر می شود. از سوی دیگر هم، وقتی زن همیشه خواهان رابطه بیشتر باشد و اگر این رابطه برقرار نشود، احساسات ناخوشایندی از خود نشان دهد، همسرش کم کم این احساس را پیدا خواهد کرد که رابطه جنسی برایش به شکل یک تکلیف و وظیفه درآمده و در این صورت باز هم مرد به سمت خاموشی جنسی سوق پیدا می کند. این نکته هم برای مردان و هم برای زنان مصداق دارد که اگر رابطه به عنوان یک تکلیف اجباری انجام دهند، از آن لذتی نمی برند و طبیعتاً پس از مدت کوتاهی اشتیاق آنها رو به خاموشی می رود.

باید احساس آزادی کنند

درست همان طور که اگر مردان خود را در موقعیت رابطه اجباری ببینند، اتفاق خوبی نمی افتد، اگر مردی بارها و بارها احساس ناکامی را تجربه کند و مثلاً احساس کند هر بار مجبور است همسرش را برای داشتن رابطه جنسی متقاعد کند، باز هم اتفاق خوبی نمی افتد. چنین مردی دیگر نه تنها پا پیش نمی گذارد بلکه اصولاً هم بعد از مدتی نسبت به هرچیز رابطه جنسی بدبین می شود و علاقه اش را از دست می دهد.

مردها برای آن که احساسات زناشویی شان رشد کند، نیاز به احساس آزادی و قدرت دارند مثلاً وقتی می خواهند رابط داشته باشند، دل شان نمی خواهد با پاسخ منفی مواجه شوند. پاسخ منفی برای آن ها حاوی این پیام است: «تو بی عرضه ای و نمی توانی مرا آن طور که می خواهم راضی کنی. پس بهتر است فکرش را هم نکنی...» شاید واقعا این طور نباشد اما آن ها چنین برداشتی می کنند و

عدم موفقیت و طردشدگی داشته باشد، ناخود آگاه نسبت به رابطه جنسی با همسرش سرد می شود. در این موقعیت است که بعضی مردان به دنبال همسر دوم و امثال آن می روند و جالب این جاست که دقیقاً در همین موقعیت خانم ها طوری رفتار می کنند که آن احساس ناکامی بیشتر و بیشتر می شود و نتیجه اش هم معلوم است که چیست.

برای این که یک مرد احساس ناکامی نکند چه باید کرد؟ آیا باید مرتب شوهر را به داشتن رابطه تشویق کرد؟ یا باید رهاش کرد؟

نکته مهم دیگر این است که مردان، آن طور که یک زن می تواند، نمی توانند نقش بازی کنند. اگر مردی آمادگی برقراری رابطه را نداشته باشد، کاملاً معلوم است که نمی تواند. چنین مردی نمی تواند تظاهر به برانگیختگی کند، درحالی که یک زن می تواند تظاهر کند همه چیز خوب است. این حساسیت شدید مردان، وقتی تحت فشار قرار بگیرند تشدید می شود و نتیجه آن چیزی جز خاموش شدن مرد نیست. در مقابل، وقتی مردی به طور مرتب این پیام را دریافت کند که برای همسرش زیباست و همسرش رابطه با او را دوست دارد، تمایلات جنسی اش هم سالم و قوی باقی می ماند. چنین مردی معمولاً خودش برای رابطه پا پیش می گذارد.

این مردان حساس!

روان شناسان می گویند، مردان نسبت به عدم تعادل جنسی خیلی از زنان حساس ترند. آن ها چه وقتی به هر دلیل، مثلاً استرس های کاری برای مدت طولانی از رابطه جنسی دور می شوند و چه وقتی به طور مرتب از سوی همسرشان دعوت می شوند و احساس می کنند آن چه از آن ها خواسته شده فراتر از توان شان است، در هر ۲ حالت گرفتار آن احساس ناکامی ای می شوند که از آن صحبت شد.

برگرداندن یک زوج که مدتهاست رابطه جنسی را فراموش کرده اند، کار ساده ای نیست، مخصوصاً برای

تقریباً همه مردان و زنان، قبل از ازدواج تصویری از روابط زناشویی دارند که با آنچه واقعا بعد از ازدواج اتفاق می افتد تفاوت دارد؛ تصویری از روابط عاشقانه و رمانتیک که گاهی فقط در فیلم های سینمایی می شود پدیدار کرد، خیال پردازی های آن چنانی که از سنین نوجوانی شروع می شود و گاهی تا سال ها بعد هم رسوباتش در ذهن می ماند و به همه این ها اضافه کنید شنیده ها از دوستان و آشنایان کم اطلاع و بی تجربه که خیلی خوب بلدند در نقش یک کارشناس خبره ظاهر شوند و اطلاعات نادرست شان را در ذهن شنوندگان شان جا بیندازند.

با چنین تصوراتی یک زن یا مرد جوان وارد زندگی زناشویی می شود. گاهی خیلی زود، مثلاً در همان چند روز اول، گاهی هم دیرتر، مثلاً بعد از چند سال، زن و مرد جوان متوجه می شوند قضیه آن طورها هم که فکر می کردند نیست یا این که حداقل آن طورها پیش نمی رود. خیلی از زن و شوهرها، بعد از گذشت چند سال از ازدواج شان، فقط حسرت شور و حرارت روزهای اول را می خورند و روابط زناشویی شان به قهقرا می رود. گاهی فکر می کنند این یک فرآیند طبیعی است، گاهی هم نگران می شوند ولی نمی دانند چه باید بکنند. این مطلب سعی می کند ۲ مشکل اساسی که مردان و زنان را پس از گذشت چند سال از زندگی مشترک دچار سردی می کند و راه برخورد درست با آن ۲ مشکل را توضیح دهد.

شوهران را چه چیز سرد می کند؟

بگذارید اول از آقایان شروع کنیم. (البته که مخاطب این بحث بیشتر خانم ها هستند) از شوهران عزیز که هرچه زندگی جلوتر می رود، کمتر و کمتر احساسات و عواطف گرم شان را مثل گذشته بروز می دهند و گاهی چنان سرد می شوند که اگر ره های شان کنید، هیچگاه برای رابطه پا پیش نمی گذارند. لازم به توضیح نیست که در چنین موقعیتی چه تصوراتی ممکن است برای خانم ها ایجاد شود و چه درسها که پیش نیاید اما هیچ اتفاق عجیبی نیفتاده و هیچ خبری از زن دیگری نیست.

مردان بازیگران خوبی نیستند

اگر نگوئیم مهم ترین، یکی از مهم ترین دلایل روانی سردمزاجی آقایان، احساس ناکامی ای است که از سوی همسران به شوهرشان منتقل می شود. مردی که احساس





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

از موانع مهم پیش روی ازدواج توقعات بالا است و بسیاری از جوانان به دلیل مسائل مالی از تشکیل زندگی مشترک فراری هستند، بنابراین با کم کردن این توقعات و بیان این مساله در موقعیت‌های مناسب می‌توانید زمینه ازدواج را ایجاد کنید. همچنین یکی از موانع ازدواج را می‌تواند مانع ازدواج باشد و آقا را از اقدام به خواستگاری منصرف کند، موقعیت اقتصادی خوب خانواده خانم است. یعنی آقا این جرات را ندارد که اقدام به ازدواج کند، شما به عنوان یک خانم می‌توانید سطح توقعات خود را پایین بیاورید و با بیان کردن این مساله در جمع دوستان و بستگان که انتظارات من برای ازدواج بالا نیست به همه نشان دهید که در ذهن چه دارید تا شجاعت معرفی کردن خواستگار را پیدا کنند.

۶ باید در درجه اول یک زن باشید

برخی از دختران، زن بودن خود را فراموش کرده‌اند. این که تحصیل کنند و سر کار بروند، چیز خوبی است اما متأسفانه برخی از دختران امروز از آن طرف بام افتاده‌اند! بخشی از زن بودن زنان، در ارتباط با همسر و زندگی مشترک و نقش مادری شکوفا می‌شود و اینکه مورد حمایت و دوست داشته شدن همسر قرار بگیرند. دختران در ظاهر، این قضیه را کتمان می‌کنند. آنها با وجود موقعیت‌های خوب ازدواج اما همه درها را به روی خود بسته اند. چرا که تمام زندگی شان را در کار خلاصه کرده‌اند، آنها می‌خواهند به همه نشان دهند خودشان از پس کارهایشان برمی‌آیند و نیازی به ازدواج نمی‌بینند، اما اگر با خود صادق باشند، این نیاز را احساس می‌کنند. فراموش نکنید مردها تمایل دارند با خانمی ازدواج کنند که در درجه اول یک زن است.

۷ با خود مهربان باشید

دختری ناامید، عصبی و پرخاشگر که طلبکار از دنیا و دیگران است، چگونه انتظار دارد که فرد مناسبی برای ازدواج پیدا کند! دختری که هنوز با هم جنس خود نمی‌تواند درست ارتباط برقرار کند، چگونه انتظار دارد که دیگران به او خواستگار معرفی کنند! دختران باید روی شخصیت خود و به خصوص مهربانی با خود، کار کنند. برخی از دختران امروز به دلیل داشتن تحصیلات و شغل، بخشی از زنانگی خود از جمله مهربان بودن را کم رنگ کرده اند، در صورتی که یک مرد، حس محبت و مهربانی و حمایت همسر خود را می‌خواهد اما متأسفانه برخی دختران با تحصیل و شغل خود می‌خواهند که قدرت خود را به رخ فرد مقابل بکشند که در این صورت مردان فراری می‌شوند!

۴ سواس را کنار بگذارید  
محافظة کاری‌ها و سواس‌های بی مورد را کنار بگذارید، اگر خواستگاری دارید که حاضر نیستید حرف‌هایشان را بشنوید یا اگر گاهی فامیل و دوستانتان کسی را برای ازدواج به شما معرفی می‌کنند اما شما اهمیتی نمی‌دهید، باید کمی در نگاهتان



تجدید نظر کنید. شاید یکی از همین موارد بتواند همسر خوبی برای شما باشد. از آمدن خواستگار نترسید و چند هفته‌ای زیر نظر خانواده‌ها یا خواستگارهای خود صحبت کنید و بعد تصمیم بگیرید، مشکلات کوچک آدم‌ها را بهانه نه گفتن نکنید. فراموش نکنید که هر کسی با هر شخصیتی هم که باشد، مشکلاتی دارد که می‌توان از آنها ایراد گرفت. مهم این است که به ویژگی‌های برجسته او نظر کنید، شما نمی‌توانید یک شخصیت بی‌عیب و نقص را به‌عنوان همسرتان انتخاب کنید چون اصلاً چنین شخصیتی وجود ندارد. اما سعی کنید فردی را انتخاب کنید که بتوانید با مشکلاتش کنار بیایید و مدام به خاطرش افسرده یا عصبانی نشوید.

۵ بگویید که توقعی ندارید

روی کمکش حساب کنند. پس با دوری کردن از برخی رفتارهای سبک، شخصیتی متین و باوقار داشته باشید.

۲ زیبایی همه چیز نیست

شاید برخی از دخترخانمها به اشتباه فکر کنند «زیبایی و

## ۷ راهکار افزایش خواستگار

این روزها انتخاب یک همسر مناسب برای بسیاری از جوانان یک دغدغه اساسی است. به خصوص برای دختر خانمها که شاید قدرت انتخاب کمتری داشته باشند و باید در انتظار آمدن یک خواستگار خوب بنشینند.

البته این به آن معنی نیست که دختر خانمها هیچ نقشی در این باره ندارند آنها می‌توانند با پیشه کردن برخی منش‌ها و البته دوری کردن از بعضی رفتارها و کردارها خواستگاران بیشتری داشته باشند. به گزارش روزنامه خراسان؛ باید به دخترخانمها این را یادآوری کرد که نباید اجازه دهند نگرانی از این مساله تمام زندگی و آینده شان را مختل کند. مردان اغلب بین یک دخترخانم مجرد با مشکلات روحی و خلقی و یک دختر خانم مجرد با روح و روان سالم حتماً دومی را انتخاب می‌کنند، زیرا در این صورت است که می‌توانند دیر یا زود ازدواج مناسبی داشته باشند. فراموش نکنید کم نیستند افرادی که اگرچه کمی دیرتر ازدواج کرده‌اند، ولی ازدواج موفق داشته‌اند. مجله زندگی ایده آل در مطلبی به بررسی رفتارهایی که باید انجام داد تا خواستگاران بیشتری داشت پرداخته است، که در ادامه بخش‌هایی از آن را می‌خوانید:

۱ به دنبال فرد ایده‌آل نباشید

بیشتر افراد وقت زیادی را صرف می‌کنند تا بتوانند «فرد ایده آل» خود را پیدا کنند. اگر شما هم جزو این دسته هستید، توصیه می‌کنیم با چشمانی باز پیش روی‌تان را نگاه کنید. البته منظور ما این نیست که به اولین خواستگارتان پاسخ مثبت بدهید. ولی کمال گرابی هم ممنوع!

۲ باوقار باشید

بیشتر مردان به دنبال زنی خاص می‌گردند که تا پایان عمر کنارشان بماند و با او پیر شوند. زنی که اهل شکوه و شکایت نیست یا با نق نق کردن روزش را خراب نمی‌کند. مردها یک زن منطقی و با حساب و کتاب می‌خواهند که آنها را در سراسر زندگی‌شان حمایت کند و در موقعیت‌های حساس همیشه بتوانند

وضعیت ظاهری» آنان همه آن چیزی است که پسران در انتخاب همسر آینده خود ملاک و معیار قرار می‌دهند. از این رو با پناه بردن به لوازم آرایشی یا حتی عمل‌های جراحی سعی می‌کنند برای زیباتر شدن تغییری در ظاهر خود ایجاد کنند. اما بد نیست بدانید که اولاً معیارهای زیبایی نسبی است و از فردی به فرد دیگر متفاوت است، همچنین پسرانی که به پختگی رسیده باشند، بیشتر از آن که در زیبایی‌های چهره متوقف شوند، به ظرافت‌ها و زیبایی‌های رفتاری شما توجه می‌کنند. از سوی دیگر برخی از دخترخانمها نیز فقط و فقط منتظر خواستگاری خوش تیپ هستند، اگر جزو این دسته از دخترخانمها هستید بهتر است که خیلی در قید و بند قیافه نباشید، چون قیافه خوب الزاماً به معنی داشتن شخصیت خوب نیست.

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh

## کلینیک زیبایی لیموژ (۶ شعبه)

### مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شب‌ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50

Upper lip LASER	£20	Full leg wax	£12
Face LASER	£45	Slimming LPG	£45
Full Legs IPL	£ 49	Pigment removal , TATTOO	
Bikini Laser	£ 49	Microdermabration	£30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandeite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433



### بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

### تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500

# بهداشت و سلامت



درصد چربی بود.

چربی اشباع نشده مصرف کنید

مشخص شده که چربی‌های اشباع شده، بیشتر از چربی‌های اشباع نشده در دور شکم تجمع می‌کنند. در یک مطالعه داوطلبان ۷۵۰ کالری بیشتر به صورت روزانه برای ۷ هفته مصرف کردند. یا به صورت روغن پالم (اشباع شده) و روغن آفتاب گردان (اشباع نشده). گروه اول چربی شکمی بیشتری پیدا کردند. اما گروه دوم نه تنها چربی کمتری گرفتند، بلکه به حجم عضلانی آنها هم افزوده شد.

به یاد داشته باشید چربی‌های اشباع نشده در آجیل، دانه‌ها و ماهی وجود دارند.

سرکه مصرف کنید

یک مطالعه ژاپنی در ۲۰۰۹ نشان داد، افراد چاقی که به صورت روزانه برای ۸ هفته، یک یا دو قاشق غذاخوری سرکه مصرف کردند، کاهش قابل توجهی در بافت چربی خود داشتند، مخصوصاً چربی شکمی. پاملا پیپک پروفیسور پزشکی در دانشگاه مریلند می‌گوید: «یک تنوری این است که اسید استیک در سرکه پروتئینی تولید می‌کند که چربی سوز است.»

کاهش استرس

خانم‌هایی که وارد دوران یائسگی شده‌اند نیز با انجام یوگا به مدت ۱۶ هفته، کاهش قابل توجهی در چربی‌های شکمی از خود نشان داده‌اند. اگر شما یک آدم شدیداً سختکوش نیستید، هر گونه تمرین آرامش بخشی، حتی یک تنفس عمیق ساده، می‌تواند کمک کند. کلید اصلی، کاهش سطح هورمون استرس یعنی کورتیزول است. این هورمون به چربی شکمی ارتباط داده می‌شود.

بخوابید

خواب کم یکی از عوامل ایجاد چربی شکمی است. نتایج یک تحقیق در سال ۲۰۱۰ در دانشگاه فارست مشخص کرد که خواب ۵ ساعت یا کمتر در شب سطح چربی شکمی را افزایش می‌دهد. همان‌طور که می‌دانید، مدت ایده آل برای خواب شبانه ۸ ساعت است.

در آخر هفته‌ها دیر نخوابید

یک تحقیق در دانشگاه برنهام یانگ بیانگر این است که زنانی که هر روز یک ساعت مشخص بیدار می‌شوند یا به رختخواب می‌روند، سطح پایین تری از چربی بدن را دارند. خواب دیر وقت و عادت به آن ساعت بیولوژیک شما را به هم می‌زند و می‌تواند منجر به این شود که بدن شما هورمون‌های ذخیره چربی مانند کورتیزول را ترشح کند.

حتما به فیبر گیر بدهید

همیشه در رژیم غذایی تان فیبر مصرف کنید. یک مطالعه در

تمرینات هوازی یکی از راه‌های از بین بردن چربی شکم است. چربی شکم باعث می‌شود، هیچ لباسی مناسب شما به نظر نرسد؛ اما چیزی بدتر از آن در انتظار شماست! وقتی چربی سفید در شکم شما بیشتر می‌شود و در ارگان‌های بدن لانه می‌کند، مشکلات شدید سلامتی را برای آینده‌تان به وجود می‌آورد. ما الان می‌دانیم که این نوع چربی، که چربی احشایی نام دارد، از هورمونی مانند کورتیزول و ماده‌ای مانند سیتوکین استفاده می‌کند که روی محافظت بدن از انسولین نقش دارند. نتیجه: این خیلی بدتر از فقط اضافه وزن داشتن است. شما در معرض ریسک گرفتن دیابت نوع دوم و بیماری قلبی قرار دارید.

هیچ وقت از حرکت کردن دست نکشید

فقط یک چیز هست که می‌توان در مورد چربی احشایی

## آب‌شدن شکم آرزویی دست یافتنی

دوست داشت: به راحتی تسلیم تمرینات هوازی می‌شود. سوزاندن کالری از طریق دویدن، دوچرخه سواری، شنا یا هر چیزی که می‌تواند ضربان قلب شما را بالا ببرد، در مورد خلاص شدن از این نوع چربی همیشه نسبت به تمرینات مقاومتی برتر است.

پروتئین مصرف کنید

قطعا می‌دانید که پروتئین برای لاغر شدن مفید است. می‌خواهیم آن را به‌طور دقیقی برایتان توضیح دهیم: وقتی سن شما بالا می‌رود، بدن شما شروع به تولید انسولین بیشتری می‌کند. دلیل این امر هم این است که سلول‌های عضلانی و چربی شما به خوبی به آن پاسخ نمی‌دهند. انسولین هم ذخیره چربی را بیشتر می‌کند، مخصوصاً در اطراف شکم.

یک رژیم غنی از پروتئین ممکن است برابر مقاومت انسولینی از شما محافظت کند. در یک مطالعه، زنان چاقی که رژیمی با ۳۰ درصد پروتئین، ۴۰ درصد کربوهیدرات و ۳۰ درصد چربی را به مدت ۸ هفته رعایت کردند، چربی‌های بسیار زیادتری را از دست دادند. آن هم نسبت به زنانی که رژیم آنها شامل ۱۶ درصد پروتئین، ۵۵ درصد کربوهیدرات و ۲۶

همه ما به دفعات این جمله را شنیده‌ایم که باید تغذیه صحیحی داشته باشیم تا شکم نیاوریم، اما چه تغذیه‌ای صحیح می‌باشد؟

از خوردن غذاهایی که دیر هضم هستند پرهیز کنید، زیرا غذاهایی که دیر هضم هستند باعث شکم آوردن شما می‌شوند. وقتی که شما غذاهای دیر هضم می‌خورید باعث می‌شود که معده شما برای هضم این غذاها با مشکل مواجه شود و در نتیجه شکم شما نفخ می‌کند و به مرور این نفخ‌ها

۲۰۱۱ نشان داد داوطلبانی که میزان فیبر دریافتی شان ۱۰ گرم به ازای هر روز زیاد شد، تا ۷/۲ درصد چربی شکمی شان پس از ۵ سال کاهش پیدا کرد. تغذیه ناصحیح و عدم تحرک و ورزش کردن باعث می‌شود که چربی‌های اضافی بدن در قسمت شکم تان تجمع پیدا کنند. اما چه کارهایی باید انجام دهیم تا شکمی صاف داشته باشیم؟

خوردن و نوشیدن

## رابطه نان سفید، پاستا و افسردگی

نان سفید و پاستا ریسک ابتلا به افسردگی را افزایش می‌دهند. به گزارش دبلیو، رژیم نان سفید و برنج می‌تواند احتمال ابتلا به افسردگی را در زنان مسن افزایش دهد، اما برعکس غذاهایی با دانه‌های کامل، سیوس‌دار و سبزیجات این احتمال را کاهش می‌دهند. غذاهای تصفیه‌شده موجب بالارفتن سطح قند خون می‌شود و بدن را وادار به تولید انسولین می‌کند، همین فرآیند می‌تواند سبب بروز علائم افسردگی شود. این یافته‌ها که در مجله آمریکایی تغذیه بالینی به چاپ رسیده است نشان می‌دهد خوردن نان سفید، برنج سفید و دیگر مواد غذایی با کربوهیدرات‌های تصفیه‌شده احتمال ابتلا به افسردگی را در زنان یائسه افزایش می‌دهد. علاوه بر آن، یافته‌های این پژوهش‌ها مشخص می‌کند که مصرف فیبر در رژیم غذایی همچون غلات، سبزیجات و میوه‌های تازه، سبب کاهش میزان افسردگی خواهد شد. در همین‌باره پژوهشگری به نام جیمز گنگویس (James Gangwisch) و همکارانش در قالب یک تیم تحقیقاتی از مرکز پزشکی دانشگاه کلمبیا (Columbia University Medical Center) در نیویورک ایالات متحده آمریکا، به مطالعه و بررسی داده‌های بیش از ۷۰ هزار زن یائسه در موسسه ملی مطالعه مشاهده‌ای طرح بهداشت زنان آمریکا پرداختند. قابل ذکر است این زنان بین سال‌های ۱۹۹۴ تا ۱۹۹۸ میلادی در طرح سلامت این موسسه شرکت کرده بودند.

مصرف کربوهیدرات بسته به نوع مواد غذایی، سطح قند خون را در درجه‌های مختلف افزایش می‌دهد. نتایج این بررسی‌ها نشان می‌دهد که مقدار قند خون بعد از خوردن غذا بین صفر تا ۱۰۰ است که با مصرف کربوهیدرات تصفیه‌شده بسیار زیاد، درجه آن در شاخص قند خون (glycemic index) بسیار بالاتر است. این عامل باعث ایجاد واکنش‌هایی همچون تشدید یا تغییر خلق و خو، خستگی و سایر علائم افسردگی در زنان یائسه می‌شود.



**سازمان گردهمایی شاهین**  
برای بزرگسالان و بازنشستگان

**هر پنجشنبه**

**آموزش روشهای خود شناسی روان درمانی گروهی**  
اطلاعات پزشکی عمومی

از ساعت ۱۲ - ۱۵:۳۰

تلفن: ۰۲۰-۷۷۲۱۵۲۳۲ - ۰۲۰-۷۷۲۷۱۱۶

آدرس محل جدید

**Saint Ann's Road W11 4DH**

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persincarcenre@btinternet.com

**نزدیک ترین ایستگاه مترو: لیمبر رود**

Nearest Underground Station is Ladbroke Grove (Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس: ۳۱۶ و ۳۱۵  
Bus: 316, 295

ایستگاه اتوبوس: ویلشام استریت  
Bus Stop: Wilsham Street

**ورود برای عموم آزاد است**

## سریعترین روش روانکاو از طریق هیپنوتراپی

- روانکاو و هیپنوتراپیست



## هیپنوتیزم درمانی

توسط خانم

دکتر روحی شاهین

درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس‌ها - نگرانی‌ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته‌ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره

هیپنوتراپی تائید شده از (London University)

توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای

اعصاب لندن

عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تائید

شده از کنسول هیپنوتراپی لندن

برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

[www.advancehypnotherapy.com](http://www.advancehypnotherapy.com)

**Tel: 020 7221 5763**

**Mob: 07961 447116**

**10 Harley Street W1**



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly



## آیا دچار سانحه تصادف شده اید؟ نگران نباشید

آیا در طول سه سال گذشته تصادف کرده اید؟ و مقصر نبوده اید؟ و یا حتی بوده اید؟  
دریافت انواع خسارت از مبلغ ۲۰۰۰ تا ۱۰۰۰۰ پوند  
دریافت خسارت ناشی از محل کار  
دریافت خسارت درآمد از دست رفته شما  
اتومبیل جایگزین برای خودرو صدمه دیده در روز تصادف به مدت چهار هفته  
در صورت برنده نشدن پرونده شما هیچ هزینه ای پرداخت نخواهید کرد.

**در هر کجای کشور که هستید، با ما تماس بگیرید  
و از خدمات ما بهره مند شوید**



**It's no need to come to our office,  
we will bring our mobile office to you wherever you are**

با مدیریت استاد منوچهر

Tel: 07802 698026  
07438 334653

Email: rjfastclaim@gmail.com  
www.fastclaim.com



بنیاد همیار تقدیم می کند

# کلوپ فرشتگان

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات و سرگرمی، تورهای تفریحی  
نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (با سفارش قبلی)

**کلوپ فرشتگان با ارائه برنامه های متنوع مقدم شما  
مهمانان را در هر شرایط سنی گرامی میدارد.**

079 0320 9503

Hamyar Charity  
www.hamyarcharity.com  
Hamyar Charity  
www.hamyarcharity.com  
Hamyar Charity  
www.hamyarcharity.com

Marylebone and edgware Road

www.hamyarcharity.com



علاوه بر این موضع ماساژی که شما در این ناحیه ایجاد می کنید باعث می شود که چربی های اضافی بدن شروع به از بین رفتن کنند، البته لازم به ذکر است که نباید امیدوار باشید که در مدت دو هفته این تغییرات را احساس کنید. این تغییرات در زمانی معمولاً بعد از دو ماه به وفور دیده می شود؛ به شرط اینکه شما هر روز و به مدت زمان قابل توجهی، شکمتان را ماساژ دهید. (البته تاثیر این کرمها هنوز به طور صد درصد مشخص نیست).

هنگامی که برای استحمام می روید در زیر دوش شکم خود را ماساژ دهید.

از روغن ها برای ماساژ شکم تان استفاده کنید.  
نکته: اگر باردار یا مادر شیرده هستید توصیه می شود که قبل از انجام این اعمال، با پزشک خود مشورت کنید.

پنج غذای معجزه آسا برای کوچک کردن شکم  
شکم یا احساسی که پر از چربی شده افزایش خطر ابتلا به بیماری های قلبی و دیابت نوع ۲ را در پی دارد. وجود چربی اضافی در اطراف کمر که باعث اضافه وزن هم می شود؛ ضمن اینکه ظاهر ناخوشایندی دارد شما را مجبور به خرید شلوار بزرگتر نیز می کند. ورزش به همراه کاهش کالری اضافی ناشی از چربی، برای کوچک شدن شکم شما ضروری هستند. اما تحقیقات جدید نشان می دهد که بعضی از غذاها ممکن است بدون ورزش زیاد، دور کمر شما را کوچک کرده و معجزه آسا باشند.

در اینجا پنج فرمول غذایی برای کوچک شدن شکم توصیه می شود:

روغن کانولا

کانولا بهترین روغن برای پخت و پز برای داشتن قلبی سالم است. زمانی که محققان برزیلی روی موش های صحرایی یک رژیم غذایی حاوی روغن کانولا یا روغن سویا به مدت دو ماه استفاده کردند دریافتند که موش هایی که روغن سویا استفاده می کردند، در مقایسه با موش هایی که در رژیم غذایی خود روغن کانولا تغذیه کرده بودند حدود ۲۰ درصد چربی بیشتر در اطراف شکم داشتند. در حالی که محققان دقیقاً نمی توانند بگویند که افراد چه میزان روغن کانولا را باید در رژیم غذایی خود برای رسیدن به این اثر استفاده کنند، بر این باورند که کانولا حاوی مقادیر زیادی امگا ۳ است که باعث کاهش سطح انسولین می شود که در نهایت موجب جلوگیری از ذخیره چربی بیش از حد در بدن می شود.

لوبیا

جایگزین کردن پروتئین های گیاهی مانند لوبیا با پروتئین های حیوانی در رژیم غذایی، می تواند به سلامتی قلب شما بسیار کمک کند. در سال ۲۰۱۱ مطالعات پزشکان نشان داد چنانچه مدت شش ماه از یک رژیم گیاهی مناسب استفاده شود، کالری آن باعث می شود چاقی رو به افزایش افراد به خوبی کنترل و منجر به کم شدن وزن افراد مبتلا به دیابت شود. رژیم غذایی گیاهی باعث سوزاندن چربی بیش از حد شکم می شود.

شیر کم چرب

شیر به شما در ساخت استخوان های قوی کمک خواهد کرد؛ اما اگر شما می خواهید کمر خوش تراشی داشته باشید نیاز به افزایش سوزاندن کالری عضلات خود برای رسیدن به آن خواهید داشت. مطالعه گروه تغذیه نشان می دهد، افرادی که شکمی مخروطی شکل و پر از چربی دارند با استفاده از رژیمی که ۳۰ درصد کالری ناشی از پروتئین دارد که شامل شش تا هفت وعده روزانه، لبنیات است، در لاغر شدن از موفقیت بیشتری برخوردار هستند. همچنین محققان گفته اند که پروتئین لبنیات، که دارای اسید آمینه لیوسین هستند، مثل بستنی در تحریک تشکیل پروتئین های عضلانی (پر از چربی) جدید بسیار تاثیرگذار هستند.

غلات سبوس دار

هنگامی که محققان از دانشگاه ایالتی پنسیلوانیا داوطلب شدند در برنامه های کاهش وزن به مدت سه ماه شرکت کنند، دستور غذایی آنها به این صورت بود که یک گروه فقط غلات سبوس دار استفاده کنند و گروه دیگر نیز تنها غلات تصفیه شده (تماماً بدون سبوس) مصرف کنند؛ در حالی که دریافتند فیبر موجود در غلات سبوس دار، برخی فواید انحصاری دارد متوجه شدند که با خوردن آنها چربی در ناحیه شکم به میزان قابل توجهی نوب شده است، همچنین پژوهشگران متوجه شدند که غلات سبوس دار سرشار از منیزیم هستند که یک ماده معدنی در تنظیم متابولیسم چربی است.

لفل قرمز

محققان تصور می کنند از آنجا که بتاکاروتن و لیکوپن ها، جزو آنتی اکسیدان های قوی هستند، نسبت به ترکیبات مضر که باعث ذخیره سازی چربی در بدن می شوند مفیدتر هستند. فلفل نیز که حاوی ویتامین C است، مواد مغذی مورد نیاز برای سوزاندن چربی را دارد.



دائمی می شود. از خوردن غذاهایی که برای روده مضر هستند بپرهیزید.

غذاهایی مثل گل کلم، بروکلی، نخود فرنگی و بعضی از نوشیدنی ها، سبزیجات خامی که سفت هستند، سبزیجات خامی را که سفت و دیر هضم هستند، از سبب غذاییتان حذف کنید. یا اینکه برای خوردن این سبزیجات سفت حتماً آنها را آب پز کنید و بعد میل کنید. در عوض معده خود را با خوردن میوه ها و سبزیجاتی که دارای فیبر بالایی هستند تقویت کنید. نخودسین، سالاد، هلو، ...

در برنامه روزانه خود استفاده از غلات و نان های کامل را قرار دهید.

از خوردن غذاهای سنگین بپرهیزید غذاهایی مثل غذاهای سرخ کرده غذاهایی که دارای سس بسیاری هستند.

به همان دلیلی که در مورد قبل توضیح داده شد از خوردن مواد شیرینی که زود هضم می شوند بپرهیزید؛ زیرا این مواد تبدیل به چربی اضافی می شوند، مواد شیرینی مثل: آب نبات، مربا، دسر، بستنی، نان های سفید و ...

از خوردن نوشیدنی های الکلی و گاز دار بپرهیزید.  
آب بسیاری بنوشید. روزانه باید ۵/۱ لیتر آب بنوشید.  
ورزش کنید و شکم تان را تبدیل به عضله کنید.

حتی در مواقعی که در یک مکان ایستاده اید حرکت کنید و سعی کنید فعالیتی را در این حین انجام دهید. برای اینکه شکم تان را تبدیل به عضله کنید باید صبر را پیشه خود کنید؛ زیرا تا زمانی که شکم تان از چربی هایی که احاطه اش کرده اند بیرون بیاید زمان نسبتاً طولانی را باید اختصاص دهید. همان طور که گفته شد تغذیه روزانه شما و به خصوص برای عضله های شدن شکم تان ورزش نیز لازم است.

پیاده روی ساده و معمولی در طول روز تاثیر بسزایی در این امر دارد. اگر زمانی را می توانید به ورزش کردن اختصاص دهید توصیه می کنیم ورزش هایی مانند: شنا، یوگا، دوچرخه سواری و ژیمناستیک را انجام دهید.

معمولاً توصیه می شود که ۴۵ دقیقه از زمان روزانه خود را به ورزش کردن اختصاص دهید.  
از کرم های لاغری استفاده کنید

آیا می دانید به چه علت توصیه می شود که از کرم های لاغری استفاده کنید؟

ماساژی که شما بعد از استعمال این کرمها انجام می دهید باعث می شود که خون در رگ های پتان جریان یابد و

# ورزش

بررسی درگیری‌های دو مربی مشهور دنیای فوتبال در فوتبال انگلیس

# داستان بچه دبستانی‌ها!

نگار آدرشب

ونگر و مورینیو درست مانند دو دشمن قدیمی می‌مانند که آشتی اصلا برای‌شان معنا ندارد. بسیاری از رسانه‌های جهان مدت‌هاست که این دو مربی مشهور را به دو بچه دبستانی که در

هم هستند يك تلسکوپ بزرگ دارند تا زندگی دیگران را تماشا کنند.» اما ونگر بعد از ادعاهای مورینیو با عصبانیت تاکید کرده بود: «این حرف‌ها بی‌ربط و خارج از موضوع است. وقتی به انسان‌های احمق موفقیت می‌دهید به جای اینکه با هوش‌تر شوند، احمق‌تر می‌شوند.»

در یکی از کنفرانس‌های مطبوعاتی بعد از تساوی ۱-۱ آرسنال و چلسی در لیگ برتر، مورینیو در پاسخ به ونگر و دیگرکسانی که به بازی دفاعی چلسی ایراد می‌گرفتند، گفت: «اگر آرسنال بلد بود که چگونه دفاع کند، هنوز هم بعد از ۱۰ سال در حسرت کسب قهرمانی لیگ برتر نبود.» حرف‌های مورینیو برای ونگر بی‌احترامی بزرگی تلقی می‌شد. سرمربی فرانسوی توپچی‌ها اعتقاد دارد که نخستین بحث مربیگری احترام به دیگران است که مورینیو باید این را یاد بگیرد.

سرمربی فرانسوی ادعا کرده است که اگر ولخرچی‌های مورینیو را می‌کرد می‌توانست آرسنال را به قهرمانی برساند. اما مورینیو به ادعای ونگر با کنایه گفت: «اگر میزان هزینه باشگاه‌ها در



زمین بازی سر وسایل‌شان دعوای‌شان می‌شود تشبیه می‌کنند. ونگر مانند بچه معروف دبستان می‌ماند که همه او را دوست داشتند اما وقتی دانش‌آموز جدید وارد کلاس شد او هم دوست داشت که درست مانند ونگر مورد توجه دیگران قرار بگیرد. مورینیوی بی‌پروا، گستاخ و جسور. اما انگار در لیگ برتر انگلستان زمین بازی برای این دو زیاد هم بزرگ نیست. شاید تجربه مورینیو در چنین جنجال‌هایی بیشتر از آرسن ونگر ۶۵ ساله باشد اما چیزی که هواداران دیدند يك رقابت یکطرفه نبود بلکه ونگر هم پا به پای مورینیو در این جنگ روانی که تازگی‌ها فیزیکی هم شده، مبارزه کرده است. مسلما او نمی‌خواهد کس دیگری بیاید و ناگهان محبوبیتش را بدزد آن هم با کارهای عجیب و البته خاص!

آقای خاص، لقبی که مورینیو خودش باعث به وجود آمدنش شد. وقتی برای نخستین‌بار در سال ۲۰۰۴ به چلسی رفت در يك کنفرانس خبری گفت: «من را مغرور خطاب نکنید. من قهرمان اروپا شده‌ام و این مرا خاص می‌کند.» مردی که خیلی‌ها اعتقاد

دارند با وجودش، شور، هیجان و رقابت به فوتبال بازگشته است. مردی که با وجود شخصیت منفورش باز هم دوست‌داشتنی است و هواداران فوتبال برای شنیدن حرف‌هایش قبل و بعد بازی‌ها لحظه‌شماری می‌کنند. مورینیو برای هواداران چلسی معنای ویژه‌ای دارد. کسی که بعد از ۵۰ سال جام را برای آبی‌ها فتح کرد. نام و نشانی که مورینیو برای خودش کسب کرد شاید بیشترین نگاه را به خودش معطوف کرد و باعث ایجاد دشمنی با مربی کهنه‌کار لیگ برتر شد.

روبه‌روی آقای خاص، مردی قرار می‌گیرد که برترین مربی دهه اخیر فوتبال نام گرفته است. ۱۹ سال در کنار آرسنال و تجربه فراز و نشیب‌ها با این تیم شاید از اسطوره‌ای ساخته است که برای همیشه در ذهن دوستداران فوتبال باقی خواهد ماند. او مربی علم‌گرایی است و به روانشناسی در ورزش اعتقاد زیادی دارد و بسیاری از کارشناسان مهم‌ترین دلیل موفقیت ونگر را همین توجه و اهمیت او به مسائل روحی و علمی می‌دانند. در این جنگ فوتبالی ونگر هم هیچ‌وقت کوتاه نیامده است. انگار دلش به سکوت راضی نیست.

فصل پیش بود که در استنفورد بریج بعد از خطای‌گری کپهیل روی سانچز، ونگر شروع به اعتراض کرد و وقتی که به سمت داور می‌رفت مورینیو جلوی او را گرفت. ونگر هم او را هول داد البته مورینیو هم جوابش را داد، در این میان هواداران هم به

اوضاع می‌خندیدند شاید دعوای این پسربچه‌ها برای‌شان جالب بوده است. بعد از بازی مورینیو ادعاهای جالبی درباره ونگر کرد. «او يك آدم فضول است. دوست دارد که آدم‌های دیگر را تحت نظر بگیرد. او مانند کسانی است که وقتی در خانه‌شان جزیره دوست دارند.

# بدل ایرانی رونالدو

روزنامه دیلی‌میرر به تازگی در گزارش-گفت‌وگویی با پسر ۱۷ ساله ایرانی‌تبار او را به عنوان یکی از افرادی معرفی کرده که حاضر است هزاران دلار خرج کند تا شبیه کریستیانو رونالدو شود.شانتا رسولی‌نیاکردبچه متولد و ساکن دانمارک و عضو تیم جوانان ادنسه بالکوب دانمارک است.او خود را دوست نزدیک رونالدو معرفی می‌کند و می‌گوید به خاطر عشقی که نسبت به رونالدو دارد به مادرید می‌رود و تمرینات رئال را از نزدیک پیگیری می‌کند. در همین دیدارها به او می‌گویند که شبیه رونالدو است. او هم این مساله را به رونالدو می‌گوید و با هم دوست می‌شوند. یکبار رونالدو از او می‌خواهد سوار ماشینش شود و به همه می‌گوید شانتا برادرش است. شانتا که فارسی را به خوبی صحبت می‌کند، اعلام کرده است حاضر نیست در باشگاه‌های ایران بازی کند و سطح آنها را پایین می‌داند. اما اگر از او بخواهند به تیم ملی ایران بیاید حاضر است شناسنامه ایرانی بگیرد. او قصد دارد به خاطر فوتبال خویش (نه شباهتش به رونالدو) تلاش کند به تیم رئال برسد.

# استرلینگ باز هم حاشیه‌ساز شد

رحیم استرلینگ، بازیکن پرحاشیه انگلیسی روز دوشنبه اولین بازی خود را برای تیم جدیدش، منچسترسیتی انجام داد. آنها با سه گل تیم وست بروموویچ را شکست دادند. او در این بازی در ترکیب تیمش قرار گرفت. بعد از بازی هم مثل بازیکنان محبوب بی‌حاشیه پیراهن خود را به دونفر از طرفداران تیم جدیدش هدیه داد اما در روی دیگر سکه رسانه‌های انگلیسی اعلام کرده‌اند ساعاتی قبل از بازی، ماشین مرسدس بنز سفید رنگ این بازیکن در خیابان‌های لندن در حالی که دو کیسه هوای این ماشین فعال شده بود دیده شد. گفته می‌شود که استرلینگ داخل ماشین ۱۲۵ هزار پوندی خود نبوده است اما پیدا شدن دو کپسول گاز شادی در این ماشین برای این بازیکن دوباره حاشیه ساز شده است. چندی پیش نیز عکس‌هایی از استرلینگ به هنگام استعمال این کپسول‌ها در شبکه‌های اجتماعی منتشر شده بود. این بازیکن جوان انگلیسی در فصل نقل و انتقالات با رقم درشت ۴۹ میلیون پوند از باشگاه لیورپول به باشگاه منچستر سیتی منتقل شد.

# فن خال پس از بارسا قصد تخریب منچستر دارد

پدرو، مهاجم ملی‌پوش بارسلونا که فصل گذشته با حضور لیونل مسی، نیمار و لوئیژ سوارز فرصت زیادی برای خودنمایی در خط حمله تیم فوتبال بارسلونا پیدا نکرد، به دنبال جدایی از این تیم است تا فرصت بیشتری برای بازی پیدا کند. در این راستا گفته می‌شود که مقصد بعدی وی لیگ برتر انگلیس است، جایی که حضور وی را به منچستریونایتد نسبت داده‌اند ولی ستاره پیشین تیم ملی فوتبال بلغارستان که در سال ۱۹۹۸ زیرنظر فن‌خال در بارسلونا بازی کرده، معتقد است که پدرو باید به وضعیت ویکتور والدس در منچستریونایتد نگاه کند و در تصمیمش تجدیدنظر کند. هریستو استویچکف که در دوران بازیگری‌اش با بارسلونا پنج بار فاتح لالیگا و یک جام اروپایی شد، در گفت‌وگو با شبکه رادیویی «Onda Cero» اسپانیا گفت: اگر با من باشد هرگز زیر نظر فن‌خال بازی نخواهم کرد. او مربی حد وسطی است. فن‌خال بارسلونا را خراب کرد و حالا هم در حال تخریب منچستریونایتد است. کاری که فن‌خال با والدس کرد نشان داد که انسان بدی است. امیدوارم پدرو به حرف من گوش کند و بارسلونا را به خاطر منچستریونایتد ترک نکند. البته این نخستین باری نیست که مهاجم پیشین بارسلونا لب به انتقاد از

سرمربی پیشین تیم ملی هلند گشوده است. او در ماه مارس بود که در گفت‌وگو با روزنامه «اکیپ» فرانسه با اشاره به اینکه دلیل اصلی جدایی‌اش از بارسا در ۱۷ سال گذشته فن‌خال بوده، گفت: به شخصه احترامی برای فن‌خال قائل نیستم. يك روز که مصدوم بودم، با همسرم به نیوکمپ رفتیم و فن‌خال پیش ما آمد و به همسرم گفت که «تو روی چه حسابی با هریستو ازدواج کردی؟» که همسرم هم در پاسخ گفت «به خاطر اینکه او برنده توپ طلا (عنوانی که به بهترین بازیکن جهان تعلق می‌گیرد) بود». قطعاً جدایی‌ام از بارسلونا در سال ۱۹۹۸ تقصیر فن‌خال بود.

# بالوتلی سلبریتی است، نه فوتبالیست!

پائولو دی‌کانیو، ستاره ایتالیایی سابق لاتزیو و وستهام، از بازیکنان پرحاشیه ایتالیایی است. وی در سپتامبر ۱۹۹۸، در بازی بین تیم‌های شفیلد ونزدی و آرسنال، پس از دریافت کارت قرمز داور مسابقه را هل داد و او به زمین افتاد. این حرکت او باعث شد تا او از ۱۱ بازی محروم و ۱۰ هزار پوند نیز جریمه شود و البته چند سال بعد نیز جایزه بازی جوانمردانه را به دلیل حرکتی جالب توجه کسب کرد. وی حالا ماریو بالوتلی را بازیکنی غیر قابل اصلاح می‌داند. او درباره این هموطنش گفت: ما به عنوان مربی یا بازیکن در همه لحظات شاد و غمگین کنار تیم هستیم و با تمام توان قصد کمک به تیم را داریم اما ماریو بالوتلی ثابت کرده اصلا به فکر تیمش نیست. او به فوتبال آمده تا شهرت‌اندوزی کند و این حرفه را به چشم يك نمایش برای جلب توجه خود می‌بیند. در طول این سال‌ها خیلی‌ها سعی کردند او را اصلاح کنند. مثلا مانچینی در دوران مربیگری در منچسترسیتی می‌خواست حکم يك پدر را برای ماریو داشته باشد اما بالوتلی نخواست متحول شود. مورینیو به عنوان استاد درك بازیکنان تلاش‌هایی انجام داد، با این حال هموطن من، هنوز همانی است که می‌بینیم! او بسیار جوان، قدرتمند و ورزشکار است اما برای استفاده مناسب از استعدادهایش تلاشی نمی‌کند. شاید گاهی هوس کنید برای نمایش دادن خود در زمین حضور یابید و باعث شوید هم‌تیمی‌ها به خاطر شما بدونند. این هوس هرگز عملی نمی‌شود چون نفس فوتبال کارگروهی و تعامل بین بازیکنان است، نه خودمحوری! سپری کردن اوقات فراغت به شکل دلخواه، اشکالی ندارد؛ البته به شرطی که در زمین بازی درخشان ظاهر شوید. امیدوارم ماریو متحول شود؛ هر چند می‌دانم بعید است این اتفاق رخ دهد چون او بیشتر زمان خود را در شبکه‌های اجتماعی می‌گذراند و بیشتر يك سلبریتی است تا رقیبی برای رقبا!

# گروس پسرک معلول را با مولر همراه کرد

همکاری گروس کرویتز و باشگاه بایرن برای رساندن یک هوادار بایرن به آرزویش، سرانجام خوشی داشت. به گزارش طرفداری داستان از آنجا شروع شد که پدری، پستی را در فیسبوک با تصویر پسر معلولش قرار می‌دهد. پدر از علاقه این کودک به بایرن و آرزوی او که وارد شدن به زمین فوتبال همراه با بازیکنان بایرن است، می‌نویسد. کوین گروس کرویتز بازیکن بروسیا دورتموند این پست را مشاهده و آن را با دوستانش در تیم بایرن در میان می‌گذارد. نتیجه آنکه یک روز بعد باشگاه بایرن پسر را به آرزویش رساند. در هفته سوم بوندسلیگا این هوادار به همراه توماس مولر وارد چمن آلیانس آره‌نا خواهد شد و اجازه خواهد داشت که آن روز را در رختکن کنار بازیکنان محبوبش بگذراند. بازی بوندسلیگا از ۲۳ مرداد با بازی بایرن مونیخ و هامبورگ آغاز خواهد شد. بایرنی‌ها در هفته سوم در زمین خود میزبان بایرلورکوزن خواهند بود. این همان دیداری است که پسرک معلول به آرزویش خواهد رسید.

**CHELSEA**  
EXCHANGE

**صرافی چلسی**  
Chelsea Exchange

صرافی چلسی از سال ۱۹۹۵ فعالیت خود را در زمینه خرید و فروش ارزهای رایج در سراسر جهان آغاز نموده و هم اکنون با گذشت نزدیک به ۲۰ سال فعالیت مداوم و مستمر، با داشتن کادری متخصص و مجرب به کمک ایزد منان و اعتماد هم میهنان عزیزمان توانسته است کلیه مبادلات را در سراسر جهان با سریعترین راههای موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا انجام دهد. حسن انتخاب و اعتماد شما هموطنان عزیز بزرگترین سرمایه شرکت می باشد.



www.ckexchange.com

**Tel: 020 3291 3214**

Fax: 020 3300 5800

Mobile: 074 3224 5011

London, 1 Kensington Mall, W8 4BE

شعبه ایران:

صرافی کندو، اندرزگو، ۳۵ متری قیطریه، پلاک ۵۰، واحد ۱

۰۹۱۲۱۷۲۰۲۷۴ - ۰۰۹۸۲۱۲۳۳۹۱۵۰۰

Twitter: CK exchange

Facebook: CK exchange



**Mehan Accountants**

دفتر حسابداری افغانی



*We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.*

*Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?*

*We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.*

**Registration services**

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

**Account preparation services**

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

**Benefit Services**

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

**Secretarial Services**

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns

447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

**T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148**

EMAIL: MEHAN@ACCOUNTANT.COM • WEBSITE: MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK





# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW  
Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm





**No. 407**  
Friday 14 August 2015

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**Website:**  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 0781 1000455**

**Email:**  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



بهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - دیگر شهرهای انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکاتلند 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند - Other Countries: equivalent £2.00 - USA: \$2.00 - Scandinavia: Kro 20.00 - European Countries €1.50 - LONDON FREE / All other UK major Cities 50p

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

That one who, in his hand the cup hath.  
Ever the sovereignty of Jamshid hath.  
That water, wherein Khizr obtained life,  
Seek in the wine-house; for, the cup hath.  
Pass life's thread into the cup;  
Wherein, order, this thread hath.  
We and wine, and Zaheds and piety,  
Let us see desire for whom the Beloved hath.  
O Saki! without thy tress, there is naught,  
In the time of that one, who desire hath.  
All the ways of intoxication, the narcissus,  
From thy pleasant eye, loaned hath.  
The mention of thy face and tress, to my heart,  
Is a great pain that, morning and evening, it hath.  
On the wounded hearts of the sorrowful,  
Complete saltiness, thy lip hath.  
O Soul! in the pit of the chin, like Hafez,  
Two hundred slaves, thy beauty hath.

## غزلی از حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک

گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

آن کس که به دست جام دارد  
سلطانی جم مدام دارد  
آبی که خضر حیات از او یافت  
در میکده جو که جام دارد  
سررشته جان به جام بگذارد  
کاین رشته از او نظام دارد  
ما و می و زاهدان و تقوا  
تا یار سر کدام دارد  
بیرون ز لب تو ساقیا نیست  
در دور کسی که کام دارد  
نرگس همه شیوه های مستی  
از چشم خورشید به وام دارد  
ذکر رخ و زلف تو دلم را  
وردیست که صبح و شام دارد  
بر سینه ریش دردمندان  
لعلت نسکی تمام دارد  
در چاه ذقن چو حافظ ای جان  
حسن تو دو صد غلام دارد

## آیا تاثیر و تاثر در ادبیات، زشت و قبیح است؟!

نسیم عرب امیری - نویسنده و طنزنویس

«هیچ اثری منحصر از قلم و فکر شاعر و ادیبی تراوش نمی‌کند و ابداع و ایجاد مطلق و بی‌سابقه اگر به کلی نایاب نباشد قطعاً کمیاب است.» یادداشت‌ها را با جملاتی از دکتر عبدالحسین زرین‌کوب آغاز کردم و برای کسانی که اصل این جملات را نخوانده‌اند می‌گویم که دکتر زرین‌کوب در ادامه اشاره می‌کند که اتهام تقلید و دنباله‌روی تقریباً به همه شاعران و نویسندگان تمام اقوام و ملل از شکسپیر و گوته گرفته تا بحتری و ابوتامم وارد شده است. اصلاً چرا راه دور برویم؛ غالب بزرگان ادب خودمان همچون حافظ، سعدی، انوری، وحشی بافقی و... نیز از این اتهام‌ها بری نبوده‌اند. بدان حد که معاصران «جامی» او را «دزد سخنوران نامی» می‌نامیدند. اصلاً مگر می‌شود کسی ادعا کند کاری کرده که قبل از او هیچ‌کس نکرده است و بدون توجه به پیشینیان طرحی نو در انداخته است. این دقیقاً همان اشتباهی است که برخی شاعران و نویسندگان تئیل معاصر که حوصله خواندن کتاب را ندارند می‌کنند و با افتخار تمام می‌گویند که کارهای پیشینیان را نمی‌خوانند تا ذهنشان مقلد بار نیاید و بتوانند کار خلاقانه انجام دهند. در نهایت هم نتیجه کار خلاقانه‌شان چند سطر کلمات بی‌ربط می‌شود که شاعر آن در ذهن خودش برای هر کلمه، هزاران تعبیر تراشیده است و خیال می‌کند شاهکار عالم را خلق کرده است. در حالی که اگر شعرش را از پایین به بالا یا چپ از راست هم بخوانی هیچ فرقی نمی‌کند، چرا که هر چه بیشتر بخوانی بیشتر چیزی از آن نمی‌فهمی! می‌خواهم بگویم تاثیر و تاثر در ادبیات فارسی اصلاً چیز بدی نیست و چیز بد آن است که این روزها باب شده دست هر کسی را بگیرند و به عنوان منتقد به جلسات نقد ادبی ببرند. متأسفانه این منتقدان دانشمند هم که آخرین کتابی که خوانده‌اند کتاب دانشگاهی‌شان برای پاس کردن درس مربوطه بوده. گاهی حرف‌هایی در جلسات نقد ادبی می‌زنند که بیشتر اسباب خنده است. نخستین چیزی هم که به ذهن‌شان می‌رسد همین شباهت وزن یا ردیف شعرها با همدیگر است و درست مثل پلیسی که دزد گرفته باشد آنچنان از این کشف‌ها شگفت‌زده می‌شوند که گویی کل رسالت ادبی‌شان همین کشف شباهت‌هاست. کاش این دوستان زده‌ای مطالعه‌شان را بالاتر می‌بردند و می‌دیدند که مثلاً حافظ تا چه حد تحت تاثیر غزل‌های استادش خواجه کرمانی و دیگر پیشینیان خود همچون سعدی، نظامی و عطار بوده است. حیف که فضا به اندازه‌ای نیست که نمونه‌هایی را در اینجا بیاورم. به هر حال پرش‌هایی که باقی می‌ماند این است که آیا شباهت وزن و قافیه انتخابی توسط یک شاعر، به شعر شاعر پیش از او به ما این اجازه را می‌دهد که او را مقلد بدانیم؟! آیا حافظ مقلد بود؟! آیا جامی دزد سخنوران نامی بود؟! آیا وحشی و بردارش هر حرف که در کهنه کتابی دیدند بردارند و بردارانه قسمت کردند؟! آیا تاثیر و تاثر در ادبیات، زشت و قبیح است؟!

## فلافل و مک دونالد استعاره اقتصادی است

دکتر داوود سوری / اقتصاددان

خداحافظ فلافل، سلام مک دونالد. این عبارت طنزی است که این روزها و پس از توافق هسته‌ای به مزاح در شبکه‌های اجتماعی دست به دست می‌شود. اما در پس این جمله طنز دنیایی از انتظارات نهفته است که توافق انجام شده نه تنها جرعه شکل‌گیری آنها را زده است بلکه بهترین فرصت برای تحقق آنها را نیز فراهم آورده است. فلافل غذایی خوشمزه است که در کشورهای منطقه خاورمیانه مصرف می‌شود. اما افزایش مصرف فلافل در سال‌های اخیر نه به خاطر خوشمزه‌گی که به دلیل قیمت ارزان آن بوده است. با کاهش قدرت اقتصادی خانوارها و افزایش قیمت مواد غذایی و به ویژه غذای خارج از خانه، به تدریج گرایش به مصرف فلافل افزایش یافت و به همان نسبت نیز بر تعداد فلافل فروشی‌ها افزوده شد. خداحافظی با فلافل در این

پیامک طنز، استعاره ای برای خداحافظی با کم درآمدی و شرایط نامطلوب اقتصادی، خداحافظی با علم گریزی، خداحافظی با مردم فریبی و خداحافظی با فساد اقتصادی و عزلت اقتصادی حاکم بر سال‌های پرمصرفی فلافل است. توافق، این امید و انتظار را در مردم ایجاد کرد، نه به خاطر اینکه تحریم‌های ظالمانه غرب بر اقتصاد کشورمان به زودی رفع می‌شوند بلکه به خاطر اینکه می‌بینند مسئولان کنونی کشور شجاعت را نه در ناسزاگویی به دشمنان از هزاران کیلومتر دورتر و در پشت تریبون عمومی بلکه با روبه‌رو شدن با دشمنان و با رفتاری متین و ادبیاتی مودبانه و مجاب کردن آنها به احترام به حق ملت ایران، تعریف می‌کنند. این تغییر در رویه بسیار دلگرم‌کننده تر از رفع تحریم‌ها است. تحریم‌ها تنها شرایط اقتصادی مردم را سخت‌تر کردند اما نحوه برخورد دولت گذشته با زیاده‌خواهی غرب نه تنها تحریم‌ها را موجب شد بلکه استفاده از رفتار و گفتاری خارج از عرف بین‌الملل و بیگانه با فرهنگ ایران زمین، مردم کشور را ناامید از آینده و احقاق حق خود کرده بود. مک دونالد نام بزرگ‌ترین فروشگاه‌های زنجیره‌ای عرضه همبرگر است که اتفاقاً آن نیز غذایی خوشمزه و ارزان قیمت است. مک دونالد در بیش از ۱۲۰ کشور و قریب

خود را به ایران منتقل نکردند و به قولی خود را در ایران زمینگیر نکردند. توافق و روند رسیدن به آن در دو سال گذشته به دنیا نشان داد که ایرانیان همان‌طور که در جنگ به خوبی از خود دفاع می‌کنند، انعطاف‌پذیری و درایت لازم برای حفظ حقوق خود و گریز از خواست جنگ طلبان را نیز دارند و به سادگی در دام دشمنان نمی‌افتند. این پیامی خوشایند و دلگرم‌کننده برای سرمایه‌گذاران است و شاید مهم‌ترین نتیجه اقتصادی توافق و فرصتی طلایی است که در دسترس اقتصاد کشور قرار گرفته است. توافق مخاطره جنگ و خرابی در اقتصاد ایران را حتی از سطح طبیعی منطقه کمتر کرده است و در کنار بازار ۸۰ میلیونی کشور، موقعیت استراتژیک و منابع فراوان، جذابیتی دوچندان برای سرمایه‌گذاری فراهم آورده است. هر چند این جذابیت شرط لازم برای شعله‌ور شدن تنور اقتصاد کشور است اما فراهم آوردن شروط کافی برای گرم شدن این تنور مسئولیتی بس دشوار است که امیدوارم دولت روحانی از انسجام و پشتوانه فکری لازم برای فراهم آوردن آن برخوردار باشد چون در غیر این صورت این توافق در همان سطح مشغولیت سیاستمداران باقی می‌ماند.

به ۴۰۰۰۰ فروشگاه عرضه می‌شود. روزانه به بیش از ۷۰ میلیون نفر غذا می‌فروشد و برای بیش از ۲ میلیون نفر شغل ایجاد کرده است. سلام بر مک دونالد استعاره ای است برای نشان دادن امید مردم به روزهای خوب اقتصادی، اشتغال بیشتر و تعامل بیشتر با مجموعه ای وسیع‌تر از کشورهای دنیا و همه این امید در سایه توافق به وجود آمده است. کارکرد اقتصادی توافق بسیار بیشتر از رفع تحریم‌ها و برگشتن به شرایط پیش از تحریم‌هاست، که از این منظر شاید رفع تحریم‌ها موجب معجزه ای در اقتصاد کشور نشود. این توافق پیامی جدید برای سرمایه‌گذاران و فعالان اقتصادی بین‌المللی دارد. با نگاهی به گذشته به راحتی می‌توان دید که در تمام سال‌های پس از انقلاب، کشور ما همواره زیر سایه جنگ به سر برده است. هشت سال آن را به طور مستقیم درگیر جنگی نیابتی بودیم و در باقی سال‌ها نیز همواره مورد تهدید بوده ایم. این شرایط از دید بنگاه‌های بزرگ اقتصادی دنیا و سرمایه‌گذاران بین‌المللی دور نبوده است و از این رو است که می‌بینیم حتی در بهترین سال‌های روابط خارجی کشور موفق به جذب سرمایه و مشارکت آنها در رشد و توسعه اقتصادی کشور نبوده ایم. محصولات خود را به ما فروخته‌اند اما هیچگاه سرمایه

به یاد داشته باشید فقط  
از صرافی‌های معتبر  
جهت نقل و انتقال پول  
خود استفاده نمائید

محل تبلیغات شما

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

[ad@persianweekly.co.uk](mailto:ad@persianweekly.co.uk)